हिंदी-रूसी वार्तालाप पुस्तिका

ХИНДИ-РУССКИЙ РАЗГОВОРНИК



भारत सरकार

केंद्रीय हिंदी निदेशालय

माध्यमिक और उच्चतर शिक्षा विभाग

मानव संसाधन विकास मंत्रालय

Правительство Индии

Центральный директорат хинди

Отделение среднего и высшего образования

Министерство развития людских ресурсов

हिंदी-रूसी वार्तालाप पुस्तिका

ХИНДИ-РУССКИЙ РАЗГОВОРНИК

सत्यमेव जयते

भारत सरकार
केंद्रीय हिंदी निदेशालय
माध्यमिक और उच्चतर शिक्षा विभाग
मानव संसाधन विकास मंत्रालय

Правительство Индии
Центральный директорат хинди
Отделение среднего и высшего образование
Министерство развития людских ресурсов

PED-877
1000-2004 (DSK-II)

प्रथम संस्करण : 1997 ई.
द्वितीय संशोधित एवं परिवर्धित संस्करण : 2006 ई.

मूल्यः
देश में: रुपए. 366
विदेश में: $ 9 £ 7

प्रकाशकः
केंद्रीय हिंदी निदेशालय
माध्यमिक और उच्चतर शिक्षा विभाग
मानव संसाधन विकास मंत्रालय
पश्चिमी खंड VII, रामकृष्णपुरम
नई दिल्ली-110 066

मुद्रक : हुगली प्रिंटिंग कं. लि.
(भारत सरकार की संस्था)
41, चौरंगी रोड, कोलकाता-700 071

वर्तमान संस्करण की भूमिका

हिंदी के विकास और प्रचार-प्रसार के लिए केंद्रीय हिंदी निदेशालय में अनेक महत्वपूर्ण योजनाओं पर काम किया जा रहा है। शैक्षिक विनिमय कार्यक्रम योजना इनमें से एक है। इस योजना में भारत सरकार और संबंधित विदेशी सरकारों के बीच हुए समझौतों के अंतर्गत विभाग द्वारा भारत तथा रूस के बीच भाषा की असुविधा दूर करने के लिए 'हिंदी-रूसी' वार्तालाप पुस्तिका तैयार की गई थी जिससे हिंदी भाषियों को अपने रूस प्रवास के दौरान यात्रा के समय भाषा की असुविधा न हो और उन्हें एक-दूसरे के समीप आने में सहायता मिल सके।

सोवियत संघ के विघटन के बाद रूस की बदली हुई राजनीतिक, व्यावसायिक और सांस्कृतिक परिस्थितियां तथा दैनिक जीवन में आए परिवर्तनों को देखते हुए पुस्तिका में संशोधन एवं परिवर्धन की आवश्कता महसूस की गई। इसी आधार पर द्वितीय संस्करण का नवनिर्माण किया गया। हिंदी-रूसी वार्तालाप पुस्तिका का प्रस्तुत संस्करण निदेशालय द्वारा निर्मित एवं प्रकाशित भारतीय भाषाओं की द्विभाषी वार्तालाप पुस्तिकाओं के आधार पर तैयार किया गया है। पुस्तक के सभी वाक्यों को पर्यटकों की सुविधा एवं आवश्यकता को ध्यान में रखते हुए परिचय, भाषा, यात्रा, कस्टम, मनोरंजन आदि शीर्षकों में विभक्त किया गया है ताकि प्रयोक्ता को अवसरानुकूल वाक्यों को प्रयोग करने की सुविधा हो। पुस्तिका में नई शब्दावली का समावेश करने का भी यथासंभव प्रयास किया गया है।

पुस्तिका में दो खंड हैं – पहला वाक्यावली और दूसरा शब्दावली खंड। प्रथम खंड में प्रतिपृष्ठ तीन स्तंभ हैं। पहले स्तंभ में हिंदी वाक्य, दूसरे में उनका रूसी भाषा में अनुवाद तथा तीसरे में रूसी अनुवाद का देवनागरी लिप्यंतरण दिया गया है। वार्तालाप प्रकरणों के अंतर्गत एक प्रकरण में ऐसे अनुदेशों तथा वाक्यांशों का संकलन दिया गया है जो रूस में सार्वजनिक स्थलों पर सूचना-पट्टों के रूप में प्राय: दिखाई देते हैं। पुस्तक के दूसरे खंड में वर्गीकृत शब्दावली का रूसी अनुवाद और देवनागरी लिप्यंतरण भी दिया गया है। इससे रूसी भाषा और लिपि का ज्ञान न रखने वाले व्यक्ति भी रूसी शब्दों के उच्चारण की मदद से रूसी भाषा में वार्तालाप कर सकेंगे।

द्‌वितीय संस्करण का पुनर्निर्माण व अद्‌यतन करने का कार्य प्रो. हेमचंद्र पाँडे, (सेवानिवृत्त), रूसी अध्ययन केंद्र, जवाहरलाल नेहरू विश्वविद्‌यालय के अमूल्य सहयोग से संभव हो पाया। मैं उनका आभार व्यक्त करना अपना कर्तव्य समझती हूँ। इसके साथ ही निदेशालय के अधिकारी तथा सहयोगी कार्य के प्रति निष्ठा एवं लगन के कारण साधुवाद के पात्र हैं।

अब यह द्‌वितीय संस्करण सुधी पाठकों के सम्मुख इस आशा से प्रस्तुत है कि प्रयोक्ता अधिकाधिक लाभान्वित हों। आशा है इस वार्तालाप पुस्तिका से विश्व में हिंदी के प्रचार-प्रसार के साथ-साथ भारत-रूस संबंध और सुदृढ़ होंगे।

(पुष्पलता तनेजा)
निदेशक

प्रथम संस्करण की भूमिका

हिंदी-रूसी वार्तालाप पुस्तिका उन भारतीय पर्यटकों, प्रतिनिधि मंडल के सदस्यों, विशेषज्ञों के लिए उपयोगी होगी, जो रूस देश की यात्रा करेंगे, परंतु जिन्हें रूसी भाषा का ज्ञान नहीं है।

वार्तालाप पुस्तिका की सामग्री को 'परिचय', 'यात्रा', 'दैनिक आवश्यकताएँ' आदि अध्यायों में बाँटा गया है। स्थिति के अनुसार ही विषय का विस्तार से वर्णन किया है और जहाँ-जहाँ संभव हुआ है, वहाँ-वहाँ संवाद भी दिए गए हैं। बंधनी में जहाँ-जहाँ शब्द दिए गए हैं, वहाँ-वहाँ चिह्नित शब्दों के स्थान पर अन्य शब्दों का प्रयोग किया जा सकता है।

उदाहरणार्थ:

1 2

1. मैं असेम्बली शॉप में काम करता हूँ।

(1. बुनाई, रंगाई, 2. करती)

(क) मैं बुनाई शॉप में काम करता हूँ।

(ख) मैं रंगाई शॉप में काम करता हूँ।

(ग) मैं असेम्बली शॉप में काम करती हूँ।

1 2

2. क्या आप हिंदी बोल लेते हैं?

(1. रूसी, अंग्रेजी, 2. लेती)

(क) क्या आप रूसी बोल लेते हैं?

(ख) क्या आप अंग्रेजी बोल लेते हैं?

(ग) क्या आप हिंदी बोल लेती हैं?

वार्तालाप पुस्तिका को उपयोगी बनाने के लिए तीसरे स्तंभ में रूसी वाक्यों, शब्दों का हिंदी लिप्यंतरण दिया गया है। लिप्यंतरण को विशेष रूप से आम आदमी के प्रयोग के लिए दिया गया है और इस बात को ध्यान में रखते हुए लिप्यंतरण की पद्धति को यथासंभव सरल बनाने का प्रयास किया गया है। लिप्यंतरण देते समय इस बात का भी ध्यान रखा गया है कि आम आदमी रूसी शब्दों का सुविधापूर्वक उच्चारण कर सके। वार्तालाप पुस्तिका के अंत में दी गई हिंदी-रूसी शब्द सूची में मुख्यत: सामान्य प्रयोग में आने वाले शब्द दिए गए हैं।

यह वार्तालाप पुस्तिका केंद्रीय हिंदी निदेशालय तथा रूसी भाषा विशेषज्ञों के सहयोग से तैयार की गई है। हमें पूरा विश्वास है कि वर्तमान परिदृश्य में जब रूस-भारत मैत्री नए क्षितिजों में प्रवेश कर दृढ़ता के नए मानक स्थापित कर रही है, यह वार्तालाप पुस्तिका रूसी जानने वाले भारतीयों के लिए अत्यंत उपादेय रहेगी। साथ ही साथ रूसी विद्वानों और विज्ञजनों का भारतीय हिंदी से एवं उसकी व्याकरणिक विशेषताओं से परिचय होगा।

बदली हुई परिस्थितियों में जब रूस में हिंदी प्रकाशन क्रमश: बंद हो गए हैं तब भारत में रूसी भाषा संबंधी प्रकाशन विद्वानों, अध्येताओं तथा सामान्य लोगों में स्वागत योग्य होंगे। निदेशालय अपने हिंदी-रूसी विशेषज्ञ समिति के सदस्यों का भी आभारी है, जिनके सहयोग से यह वार्तालाप पुस्तिका पूरी हुई।

केंद्रीय हिंदी निदेशालय
नई दिल्ली-110 066

डॉ. गंगा प्रसाद विमल
निदेशक

रूसी शब्दों के देवनागरी लिप्यंतरण के विषय में विशेषज्ञ का अभिमत

'हिंदी-रूसी वार्तालाप पुस्तिका' में रूसी न जानने वालों की सुविधा के लिए रूसी शब्दों और वाक्यों का देवनागरी में लिप्यंतरण भी दिया गया है। इसके अतिरिक्त रूसी वर्णमाला भी हिंदी उच्चारण तथा उदाहरणों के साथ अलग से दी गई है जिससे वार्तालाप पुस्तिका के वे प्रयोक्ता भी लाभान्वित हो सकते हैं जिन्हें रूसी भाषा नहीं आती है। इस लिप्यंतरण में रूसी और देवनागरी की वर्तनी में समरूपता नहीं मिलेगी क्योंकि यहाँ अपनाई गई पद्धति में उच्चारण को मुख्य आधार बनाया गया है। इस संबंध में रूसी भाषा में प्रचलित उच्चारण की प्रमुख विशेषताओं की ओर ध्यान देना आवश्यक है।

रूसी भाषा में स्वरात्मक बलाघात पाया जाता है जिसके कारण बलाघातहीन स्वरों का उच्चारण बदल जाता है जिसे हम 'ह्रस्वीकरण' कह सकते हैं। इसके कुछ उदाहरण इस प्रकार हैं : бана́н(केला) 'बानान' (लिखित रूप) -'बनान' (उच्चरित रूप); весна́ (वसंत) 'व्येस्ना' (लिखित रूप) - 'विस्ना' (उच्चरित रूप); окно́ (खिड़की) 'ओक्नो' (लिखित रूप) -'अक्नो' (उच्चरित रूप); па́мятник (स्मारक) 'पाम्यात्निक' (लिखित रूप) - 'पामित्निक' (उच्चरित रूप) आदि।

बलाघात के कारण स्वरों में होने वाले परिवर्तन को लिप्यंतरण में दिखाने के लिये स्वर-वर्णों को बलाघातयुक्त तथा बलाघातहीन स्थितियों में अलग-अलग प्रकार से लिखा गया है। परंतु कहीं-कहीं हिंदी के उच्चारण नियमों को ध्यान में रखते हुए बलाघातहीन स्थिति में भी स्वर-वर्णों का लिप्यंतरण बलाघातयुक्त स्वर की तरह किया गया है। उदाहरण के लिए, молоко́ (दूध) का लिप्यंतरण 'मलाको' दिया गया है, न कि 'मलको' क्योंकि हिंदी में इसे 'मल्को' भी पढ़ा जा सकता है।

रूसी भाषा में घोष और अघोष व्यंजनों में 'पश्चगामी समीकरण' पाया जाता

है। परवर्ती घोष/अघोष व्यंजन के प्रभाव से पूर्ववर्ती व्यंजन भी घोष/अघोष हो जाता है। इसे क्रमश: घोषीकरण और अघोषीकरण कहा जाता है। उदाहरण के लिए - второ́й (दूसरा) 'व्तरोइ' (लिखित रूप) - 'फ़्तरोइ' (उच्चरित रूप); по́дпись (हस्ताक्षर) 'पोद्पिस्' (लिखित रूप) - 'पोत्पिस्' (उच्चरित रूप); сде́лать (करना) 'स्द्येलत्' (लिखित रूप) ज़्द्येलत् (उच्चरित रूप); футбо́л (फुटबाल) 'फुत्बोल' (लिखित रूप) 'फुद्बोल' (उच्चरित रूप) आदि।

शब्द के अंत में भी घोष व्यंजनों का अघोषीकरण हो जाता है। उदाहरण के लिए, нож (चाकू), снег (बर्फ़) शब्दों का उच्चारण, क्रमश:, 'नोष', 'स्न्येक' होगा। परंतु यह अघोषीकरण परवर्ती शब्द के स्वर अथवा व्यंजन पर भी निर्भर करता है। इसलिए कहीं-कहीं ऐसी ध्वनियों का लिप्यंतरण वर्तनी के अनुसार भी मिलेगा अर्थात् 'नोझ़', 'स्न्येग'।

रूसी वर्णमाला में दो वर्ण ऐसे हैं जो पूर्ववर्ती व्यंजन के कठोर (अतालव्यीकृत) अथवा कोमल (तालव्यीकृत) उच्चारण का संकेत करते हैं। इन्हें क्रमश: कठोर चिह्न (वर्णमाला की क्रम सं. 28) और कोमल चिह्न (वर्णमाला की क्रम सं. 30) कहा जाता है। इनकी अपनी कोई ध्वनि नहीं होती है। लिप्यंतरण में कोमल चिह्न के लिए अधोरेखा (_) का प्रयोग किया गया है, उदाहरण के लिए - день (दिन) 'द्येन्', пить (पीना) 'पीत्' आदि। निजवाचक क्रियाओं में भी अधोरेखा का प्रयोग किया गया है यद्यपि इन क्रियाओं में कोमल चिह्न तालव्यीकृत उच्चारण का संकेत नहीं करता है, जैसे - открыва́ться (खुलना) 'अत्क्रिवात्सा', закрыва́ться (बंद होना) 'ज़क्रिवात्सा' आदि। कठोर चिह्न के लिए रूसी वर्णमाला में दक्षिणावर्त स्लैश (/) का प्रयोग किया गया है, जैसे - предъяви́те (दिखाइए) 'प्रिद/इवीत्ये'। परंतु लिप्यंतरण में इसे सब जगह दिखाना आवश्यक नहीं समझा गया।

रूसी के कुछ अक्षर देवनागरी में बिना हलंत के लिखे नहीं जा सकते, जैसे, 'व्र्ये', 'क्र्ये', 'ग्र्ये'। इन्हें देवनागरी में सरलीकृत करके 'व्रे', 'क्रे', 'ग्रे' लिखा गया है, जैसे - вре́мя (समय) 'व्रेम्या' आदि।

रूसी विशेषणों की विभक्तियों के लिए सर्वत्र दीर्घ 'ई' (ी) का प्रयोग किया गया है। उदाहरण के लिए - нóвый (नया) 'नोवी', сѝний (गहरा नीला) 'सीनी' आदि।

रूसी में पूर्वसर्गों (प्रीपोज़ीशनों) का भी प्रयोग होता है और इनका उच्चारण इनके आगे आने वाले संज्ञा, सर्वनाम या विशेषण के साथ मिला कर किया जाता है। पूर्वसर्ग को संज्ञा, सर्वनाम या विशेषण से अलग करने के लिए हाइफ़न (-) का प्रयोग किया गया है और स्वर-रहित पूर्वसर्ग में हलंत का चिह्न लगाया गया है। उदाहरण के लिए - в Москвé (मास्को में) 'व्-मस्क्व्ये', с нáми (हमारे साथ) 'स्-नामि' आदि; इनका उच्चारण होगा 'व्मस्क्व्ये', 'स्नामि'।

प्रस्तुत वार्तालाप पुस्तिका में दिया गया लिप्यंतरण केवल उच्चारण की सुविधा के लिए है। यह ध्वन्यात्मक लिप्यंतरण नहीं है। इसलिए रूसी उच्चारण की सभी विशेषताएँ यहाँ नहीं दिखाई गई हैं। फिर भी आशा है कि रूसी न जानने वाले वार्तालाप पुस्तिका के प्रयोक्ता इससे लाभान्वित हो सकेंगे।

हेमचन्द्र पाँडे

रूसी वर्णमाला

रूसी वर्ण	देवनागरी में रूसी वर्ण	देवनागरी उच्चारण	उदाहरण	देवनागरी लिप्यंतरण और अनुवाद
1. А а	आ	आ	а́вгуст	आव्गुस्त (अगस्त)
		अ	адвока́т	अद्वकात (वकील)
2. Б б	बे	ब	брат	ब्रात (भाई)
3. В в	वे	व	вода́	वदा (पानी)
4. Г г	गे	ग	гора́	गरा (पहाड़)
5. Д д	दे	द	дом	दोम (घर)
6. Е е	ये	ये	е́сли	येस्लि (यदि)
		इ	весна́	विस्ना (वसंत)
7. Ё ё	यो	यो	полёт	पल्योत (उड़ान)
		यौ	всё	फ़्स्यौ (सब कुछ)
8. Ж ж	झ़े	झ़	журна́л	झ़ुर्नाल (पत्रिका)
9. З з	ज़े	ज़	зал	ज़ाल (सभागार)
10. И и	ई	ई	Индия	ईन्दिया (भारत)
		इ	игру́шка	इग्रूष्का (खिलौना)
11. Й й	ह्रस्व इ	[य्] इ	мой	मोइ (मेरा)
12. К к	का	क	ко́шка	कोष्का (बिल्ली)

रूसी वर्ण	देवनागरी में रूसी वर्ण	देवनागरी उच्चारण	उदाहरण	देवनागरी लिप्यंतरण और अनुवाद
13. Лл	एल	ल	ла́мпа	लाम्पा (बल्ब)
14. Мм	एम	म	мост	मोस्त (पुल)
15. Нн	एन	न	нос	नोस (नाक)
16. Оо	ओ	ओ	о́тпуск	ओत्पुस्क (छुट्टी)
		औ	шко́ла	ष्कौला (स्कूल)
		अ	окно́	अक्नो (खिड़की)
17. Пп	पे	प	парк	पार्क (पार्क)
18. Рр	एर	र	рабо́та	रबोता (काम)
19. Сс	एस	स	самолёт	समाल्योत (विमान)
20. Тт	ते	त	там	ताम (वहाँ)
21. Уу	ऊ	ऊ	у́тром	ऊत्रम (सवेरे)
		उ	урок	उरोक (पाठ)
22. Ф ф	एफ़	फ़	факт	फाक्त (तथ्य)
23. Х х	ख़ा	ख़	храм	ख़्राम (मंदिर)
24. Ц ц	त्से	त्स	цвет	त्स्व्येत (रंग)
25. Ч ч	चे	च	число́	चिस्लो (तारीख़)
26. Ш ш	षा	ष	ша́пка	षाप्का (टोपी)

रूसी वर्ण	देवनागरी में रूसी वर्ण	देवनागरी उच्चारण	उदाहरण	देवनागरी लिप्यंतरण और अनुवाद
27. Щ щ	श्शा	श	щётка	श्योत्का (ब्रश)
28. Ъъ	कठोर चिह्न		объём	अब / योम (आयतन)
29. Ыы	इ	ई	мы	मी (हम)
		इ	высотá	विसाता (ऊँचाई)
30. Ь ь	कोमल चिह्न		читáть	चितात् (पढ़ना)
31. Э э	ए	ए	э́тот	एतत (यह)
32. Ю ю	यू	यू	ю́мор	यूमर (हास्य)
		यु	сюдá	स्युदा (इधर)
33. Я я	या	या	я	या (मैं)
		इ	пáмятник	पामित्निक (स्मारक)

हिंदी-रूसी वार्तालाप पुस्तिका के निर्माण से संबद्ध विशेषज्ञ और संपादक मंडल

डॉ. पुष्पलता तनेजा	**निदेशक**
श्री हेमचंद्र पांडे	रूसी भाषा विशेषज्ञ

संपादक

श्रीमती हेमलता	सहायक निदेशक

सहसंपादक

श्री राधेश्याम मीणा	अनुसंधान अधिकारी
डॉ. नूतन पाण्डेय	मूल्यांकक, रूसी भाषाविद्
डॉ. शारदा यादव	सहायक अनुसंधान अधिकारी
श्रीमती शालिनी राजवंशी	सहायक अनुसंधान अधिकारी
श्रीमती किरण ठाकुर	सहायक अनुसंधान अधिकारी

मुद्रण एवं प्रकाशन व्यवस्था

श्रीमती हेमलता	सहायक निदेशक
श्री राधेश्याम मीणा	अनुसंधान अधिकारी
श्री हुकम चंद मीणा	सहायक अनुसंधान अधिकारी

विषय-सूची

खंड-1

वाक्यावली

खंड-2
वर्गीकृत शब्दावली

खंड 1 – वाक्यावली
Часть 1- Разговóрник

1. भाषा Язы́к यिज़िक

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
1.	क्या आप हिंदी/रूसी/ अंग्रेजी बोलते/बोलती हैं?	Вы говори́те на хи́нди/ по-ру́сски/ по-англи́йски ?	वी गवरीत्ये न-हीन्दि/ प-रूस्कि/प-अन्लीस्कि?
2.	मैं हिंदी/रूसी/अंग्रेजी नहीं बोल सकता/ सकती।	Я не говорю́ на хи́нди/по-ру́сски/по-англи́йски.	या नि गवर्यू न-हीन्दि/ प-रूस्कि/प-अन्लीस्कि।
3.	थोड़ी-थोड़ी बोल लेता/लेती हूँ।	Немнóго говорю́.	निम्नोगा गवर्यू।
4.	मैं केवल हिंदी/अंग्रेजी बोल सकता/सकती हूँ।	Я говорю́ тóлько на хи́нди / по-англи́йски.	या गवर्यू तोल्का न-हीन्दि/ प-अन्लीस्कि।
5.	क्या यहाँ कोई हिंदी/अंग्रेजी जानता/ जानती है?	Здесь кто-нибу́дь знáет хи́нди/ англи́йский ?	ज्द्येस् क्तो-निबुद् ज़ायेत हीन्दि/अन्लीस्कि?
6.	क्या आप हिंदी/रूसी/ अंग्रेजी समझते/समझती हैं?	Вы понимáете на хи́нди/ по-ру́сски/ по-англи́йски ?	वी पनिमाइत्ये न-हीन्दि प-रूस्कि/प-अन्लीस्कि?
7.	जी हाँ, थोड़ी-थोड़ी।	Да, немнóго.	दा, निम्नोगा।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
8.	जी हाँ, थोड़ी-थोड़ी समझता/समझती हूँ/नहीं समझता/नहीं समझती हूँ।	Да, немно́го понима́ю/не понима́ю.	दा, निम्नोगा, पनिमायु/नि पनिमायु।
9.	आप कौन-कौन सी भाषाएँ जानते/जानती हैं?	Каки́е языки́ вы зна́ете?	ककीये यिज़िकी वी ज़्नाइत्ये?
10.	मैं अंग्रेजी/फ्रांसीसी/ जर्मन जानता/जानती हूँ।	Я зна́ю англи́йский/ францу́зский/ неме́цкий.	या ज़्नायु अन्लीस्की/ फ्रन्त्सूस्की/निम्येत्स्की।
11.	मैं पढ़ सकता/सकती हूँ, पर बोल नहीं सकता/सकती।	Я уме́ю чита́ть, но не уме́ю говори́ть.	या उम्येयु चितात्, नो नि उम्येयु गवरीत्।
12.	मेरा भाई बहुत अच्छी रूसी/अंग्रेजी जानता है।	Мой брат в соверше́нстве владе́ет ру́сским/ англи́йским.	मोइ ब्रात फ़्-सविर्षेन्स्त्वे व्लद्येयित रूस्किम/ अन्लीस्किम।
13.	आप काफी अच्छी रूसी/हिंदी बोल लेते/ लेती हैं।	Вы говори́те дово́льно хорошо́ по-ру́сски/на хи́нди.	वी गवरीत्ये दवोल्ना खराषो प-रूस्कि/न-हीन्दि।
14.	मुझे यह भाषा बोलने का अभ्यास नहीं है।	У меня́ нет языково́й пра́ктики.	उ-मिन्या न्येत इज़िकवोइ प्राक्तिकि।
15.	मैं रूसी/हिंदी बोलना सीखना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочу научи́ться говори́ть по-ру́сски/ на хи́нди.	या ख़चू नउचीत्सा गवरीत् प-रूस्कि/न-हीन्दि।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
16.	आइए, हम केवल रूसी/हिंदी/अंग्रेजी में बात करें।	Давáйте, говорúть только по–рýсски/ на хúнди/по-английски.	दवाइत्ये गवरीत् तोल्का प-रूस्कि/न हीन्दि/ प-अन्लीस्कि।
17.	क्या आप मेरी बात समझ रहे हैं?	Вы меня́ понимáете ?	वी मिन्या पनिमाइत्ये?
18.	जी हाँ/जी नहीं।	Да/ Нет.	दा/न्येत।
19.	क्षमा कीजिए, आपने क्या कहा?	Извинúте, что вы сказáли?	इज़्विनीत्ये, ष्तो वी स्कज़ालि?
20.	मुझे पहला/अंतिम शब्द समझ में नहीं आया।	Я не пóнял/ не понялá пéрвого/ послéднего слóва.	या नि पोनिल/पनिला (स्त्री.) प्येर्वva/ पस्ल्येद्निवा स्लोवा।
21.	कृपया दोबारा बोलें।	Повторúте ещё раз, пожáлуйста.	पफ़्तरीत्ये इश्श्यो रास, पझ़ालुस्ता।
22.	कृपया धीरे-धीरे बोलें।	Говорúте, пожáлуйста, мéдленее.	गवरीत्ये, पझ़ालुस्ता, म्येदलिन्येये।
23.	जब आप धीरे-धीरे और साफ़ बोलते हैं, तो मैं आपकी बात समझ लेता/लेती हूँ।	Когдá вы говорúте мéдленно и отчётливо, я вас понимáю.	कग्दा वी गवरीत्ये म्येदलिन्ना इ अत्च्यौत्लिवा, या वास पनिमायु।
24.	अब समझ गया/गई।	Тепéрь пóнял/ понялá.	तिप्येर् पोनिल/पनिला (स्त्री.)।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
25.	यह शब्द क्या है?	Какóе э́то слóво ?	ककोये ऐता स्लोवा?
26.	इस शब्द का क्या उच्चारण है?	Как произнóсится э́то слóво ?	काक प्रइज़्नोसित्सा ऐता स्लोवा?
27.	यहाँ क्या लिखा है?	Что здесь напи́сано ?	ष्तो ज़्द्येस् नपीसाना?
28.	इसका अर्थ क्या है?	Что э́то зна́чит ?	ष्तो ऐता ज़्नाचित?
29.	इस शब्द का क्या अर्थ है?	Что означа́ет э́то слóво ?	ष्तो अज़्नाचाइत ऐता स्लोवा?
30.	इसको रूसी/हिंदी/ अंग्रेज़ी में क्या कहते हैं?	Как называ́ется это по-ру́сски /на хи́нди / по-англи́йски ?	काक नज़िवाइत्स्या ऐता प-रूस्कि, न-हीन्दि/ प-अन्ग्लीस्कि?
31.	कृपया स्पष्ट करें।	Объясни́те, пожа́луйста.	अबिस्नीत्ये, पझ़ालुस्ता।
32.	मुझे दुभाषिए की जरूरत है।	Мне ну́жен перевóдчик.	म्न्ये नूझ़िन पिरिवोच्चिक।
33.	कृपया इसका अनुवाद करें।	Переведи́те, пожа́луйста.	पिरिविदीत्ये, पझ़ालुस्ता।
34.	इस शब्द का रूसी/हिंदी पर्याय क्या है?	Как перевести́ э́то слóво на ру́сский/ на хи́нди ?	काक पिरिविस्ती ऐता स्लोवा न-रूस्की/ न-हीन्दि?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2.	**स्वागत और विदाई**	**Приве́тствие и проща́ние**	**प्रिव्येत्स्त्विये इ प्रश्शानिये**
1.	नमस्कार!	Здра́вствуй(те) !	ज़्द्रास्त्वुइ (-त्ये)!
	नमस्कार!	До́брое у́тро !	दोब्रये ऊत्रा! (सवेरे के समय)
	नमस्कार!	До́брый день !	दोब्री द्येन्! (दोपहर के समय)
	नमस्कार!	До́брый ве́чер !	दोब्री व्येचिर! (शाम के समय)
2.	स्वागतम!	Добро́ пожа́ловать !	दब्रो पझ़ालावात्!
3.	स्वागत है।	С прие́здом.	स्-प्रियेज़्दम।
4.	आपसे मिलकर बड़ी खुशी हुई।	Рад/Ра́да вас ви́деть.	राद/रादा (स्त्री.) वास वीदित्।
5.	आप कैसे हैं?	Как пожива́ете ?	काक पझ़िवाइत्ये?
6.	आपके क्या हालचाल हैं?	Как дела́ ?	काक दिला?
7.	सब कुशल हैं।	Всё норма́льно.	फ़्स्यौ नर्माल्ना।
8.	आपका/तुम्हारा स्वास्थ्य कैसा है?	Как ва́ше (твоё) здоро́вье ?	काक वाषे (त्वयौ) ज़्दरोव्ये?
9.	धन्यवाद, अच्छा है।	Спаси́бо, хорошо́.	स्पसीबा, खराषो।
10.	ठीक ही है।	Ничего́.	निचिवो।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
11.	और क्या समाचार है?	Что но́вого?	ष्तो नोवावा?
12.	कोई नई बात नहीं।	Всё по-ста́рому.	फ़्स्यौ प-स्तारामु।
13.	मैं आपसे विदा लेने आया/आई हूँ।	Я пришёл/ пришла́ попроща́ться с ва́ми.	या प्रिष्यौल/प्रिष्ला (स्त्री.) पप्रश्शात्सा स्-वामि।
14.	नमस्ते!	До свида́ния.	द-स्विदानिया। (विदाई के समय)
15.	अच्छा, फिर मिलते हैं।	До встре́чи.	द-फ़्स्त्र्येचि।
16.	अच्छा, कल मिलते हैं।	До за́втра.	द-ज़ाफ़्त्रा।
17.	शुभाशीष।	Всего́ хоро́шего/ до́брого.	फ़्सिवो ख़रोषिवा/दोब्रवा।
18.	आशा है, जल्दी मिलेंगे।	Наде́юсь, что ско́ро уви́димся.	नद्येयुस्, ष्तो स्कोरा उवीदिम्स्या।
19.	अपनी पत्नी/अपने पति से मेरी नमस्ते कहिए।	Переда́йте приве́т свое́й жене́/ своему́ му́жу.	पेरेदाइत्ये प्रिव्येत स्वयेइ झिन्ये/स्वइमू मूझु।
20.	शुभ यात्रा!	Счастли́вого пути́ !	श्शिसलीवावा पुती!
21.	अच्छा, चलता/चलती हूँ।	Проща́йте !	प्रश्शाइत्ये!

3. कस्टम औपचारिकताएँ — Тамо́женные форма́льности — तमोझ़िन्नियेफर्माल्नस्ति

1.	कृपया आगमन/प्रस्थान का फ़ॉर्म भरें।	Запо́лните, пожа́луйста, бланк на въезд (вы́езд).	जपोल्नित्ये, पझ़ालुस्ता, ब्लान्क ना व्येज़्द (वीयेज़्द)।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2.	कृपया अपने हस्ताक्षर यहाँ करें।	Подпиши́тесь вот здесь.	पत्पिषीतिस वोत ज़्द्येस।
3.	कृपया अपना पासपोर्ट दिखाएँ।	Предъяви́те, пожа́луйста, ваш па́спорт.	प्रिदिवीत्ये पझ़ालुस्ता, वाष पास्पर्त।
4.	यह मेरा पासपोर्ट और वीज़ा है।	Вот мой па́спорт и ви́за.	वोत मोइ पास्पर्त इ वीज़ा।
5.	आपका पासपोर्ट किसने जारी किया है?	Кем вы́дан ваш па́спорт ?	क्येम वीदन वाष पास्पर्त?
6.	मेरा पासपोर्ट भारत सरकार के विदेश मंत्रालय ने जारी किया है।	Па́спорт выдан МИД Индии.	पास्पर्त वीदन मीद ईन्दी।
7.	आपके पास कितने नग हैं?	Ско́лько у вас веще́й?	स्कोल्का उ वास विश्श्येइ?
8.	मेरे पास तीन नग हैं – एक सूटकेस, एक ब्रीफकेस और एक बैग।	У меня́ три ме́ста багажа́: чемода́н, портфе́ль и су́мка.	उ मिन्या त्रि म्येस्ता बगाझ़ा: चिमादान, पर्तफ़्येल इ सूम्का।
9.	क्या यह आपका सामान है?	Это ва́ши ве́щи ?	ऐता वाषि व्येश्शि?
10.	यह मेरा निजी सामान है।	Это мой ли́чные ве́щи.	ऐता मई लीचनिये व्येश्शि।
11.	क्या आपके पास ड्यूटी की कोई चीज़ है?	У ва́с есть что́-нибудь, подлежа́щее обложе́нию по́шлиной ?	उ-वास येस्त ष्तो-निबूत, पदलिझ़ाश्शेये अब्लाझ़ेनियु पोष्लिनइ?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
12.	जी हाँ, है/नहीं है।	Да/нет.	दा/न्येत्।
13.	कृपया अपना सूटकेस खोलें।	Откро́йте, пожа́луйста, ваш чемода́н.	अत्क्रोइत्ये, पझ़ालुस्ता, वाष चेमादान।
14.	क्या इस चीज़ पर ड्यूटी लगती है?	Эта вещь облага́ется по́шлиной ?	ऐता व्येश्श अब्लागाइत्सा पोष्लिनइ?
15.	इस चीज़ पर आपको ड्यूटी देनी होगी।	За э́ту вещь вам придётся уплати́ть по́шлину.	ज़ ऐतु व्येश्श वाम प्रिद्यौत्सा उप्लातीत पोष्लिनु।
16.	मैंने ड्यूटी दे दी है, यह रसीद है।	Я уплати́л / уплати́ла по́шлину. Вот квита́нция.	या उप्लतील/उप्लतीला (स्त्री.) पोष्लिनु। वोत क्वितान्त्सिया।
17.	फ़ॉर्म में सोने की चीजों और जवाहरात का लिखना जरूरी है।	В деклара́ции на́до указа́ть нали́чие зо́лота и дрогоце́нностей.	व्-दिक्लरात्सी नादा उकाज़ात नलीचिये, ज़ोलाता इ द्रगत्सेन्नस्त्येइ।
18.	रूसी मुद्रा बाहर ले जाना मना है।	Вы́воз ру́сской валю́ты не разреша́ется.	वीवज़ रूस्कइ वल्यूति नि रज़्रिषाइत्सा।
19.	मेरे पास रूसी मुद्रा नहीं है।	У меня́ нет ру́сской валю́ты.	उ-मिन्या न्येत रूस्कइ वल्यूति।
20.	कृपया अपना सामान तोलने की मशीन पर रखें।	Поста́вьте, пожа́луйста, ва́ши ве́щи на весы́.	पस्ताफ़्त्ये, पझ़ालुस्ता, वाषि व्येशि ना विसी।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
21.	अतिरिक्त भार के लिए आपको और पैसे देने होंगे।	Вам придётся уплати́ть за ли́шний вес багажа́.	वाम प्रिद्यौत्सा उप्लतीत ज़ा लीश्नी व्येस बगाझा।
22.	कृपया सुरक्षा जाँच के लिए उधर जाएँ।	Пройди́те, пожа́луйста, на прове́рку безопа́стности.	प्रइदीत्ये, पझ़ालुस्ता, ना प्रव्येर्कु बिज़अपास्नस्ति।
23.	कृपया अपना बैग/ ब्रीफ़केस दिखाएँ/खोलें।	Покажи́те/откро́йте, пожа́луиста, ва́шу су́мку/ ваш портфе́ль.	पकाझ़ीत्ये/अत्क्रोइत्ये, पझ़ालुस्ता, वाषु सूम्कु/वाष पर्तफ़्येल।
24.	आपका सामान ठीक है। कृपया बस में बैठने के लिए जाएँ।	У вас всё в поря́дке. Проходи́те, пожа́луйста, на поса́дку в авто́бус.	उ वास फ़्स्यौ फ़्-पर्यादके। प्रख़ादीत्ये; पझ़ालुस्ता, ना पसात्कु व-अफ़्तोबुस।
25.	मैं यहाँ एक सप्ताह और रहूँगा। कृपया वीज़ा में एक सप्ताह की अवधि बढ़ा दें।	Я бу́ду здесь ещё неде́лю. Прошу́ продли́ть срок моего́ пребыва́ния ещё на одну́ неде́лю.	या बूदु ज़्द्येस इश्श्यौ निद्येल्यु। प्रषू प्रदलीत स्रोक मइय्येवो प्रिबिवानिया इश्श्यो ना अदनू निद्येल्यु।
26.	कृपया पासपोर्ट और कस्टम के लिए उधर जाएँ।	Па́спортный контро́ль и тамо́жня нахо́дятся там.	पास्पर्त्नी कन्त्रोल इ तमोझ्न्या नखोद्यत्सा ताम।
27.	मैं कितना पैसा अपने साथ ले जा सकता/ सकती हूँ?	Ско́лько де́нег я могу́ взять с собо́й ?	स्कोल्का द्येनिग या मगू व्ज़्यात स्-सबोइ?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
4.	**परिचय**	**Знако́мство**	**ज़्नकोम्स्त्वा**
1.	मेरा नाम इवान है।	Меня́ зову́т Ива́н.	मिन्या ज़वूत इवान।
2.	मुझे आपसे मिलकर खुशी हुई।	Очень прия́тно с ва́ми познако́миться.	ओचिन प्रियात्ना स्-वामि पज़्नाकोमित्सा।
3.	आइए, मैं आपका परिचय प्रतिनिधिमंडल के सदस्यों/अपने सहयोगियों/अपनी पत्नी/अपने पति/अपने मित्र/अपनी सहेली से करवाऊँ।	Разреши́те предста́вить вам чле́нов делега́ции/свои́х колле́г /свою́ жену́/своего́ му́жа/свою́ подру́гу/своего́ дру́га.	रजरिषीत्ये प्रित्स्तावित वाम च्लेनफ़ दिलिगात्सी/स्वईख कल्ल्येग/स्वयू झ़िनू/स्वइवो मूझ़ा/स्वयू पद्रूगु/स्वइवो द्रूगा।
4.	कृपया अपने सहयोगियों से मेरा परिचय करवाएँ।	Предста́вьте, пожа́луйста, меня́ свои́м колле́гам.	प्रित्स्ताफ़्ते, पझ़ालुस्ता, मिन्या स्वईम कल्ल्येगम।
5.	क्या आपका इनसे परिचय नहीं है?	Вы незнако́мы?	वी निज़्नकोमि?
6.	कृपया इनसे मिलिए।	Познако́мьтесь, пожа́луйста.	पज़्नकोम्तिस, पझ़ालुस्ता।
7.	आपका शुभ नाम?	Как вас зову́т? Как ва́ше и́мя?	काक वास ज़वूत? काक वाषे ईम्या?
8.	मेरा नाम आंद्रेइ इवानोविच/मारीया निकोलायेव्ना है।	Меня́ зову́т Андре́й Ива́нович/Мари́я Никола́евна.	मिन्या ज़वूत अन्द्रेइ इवानाविच/मरीया निकोलायेव्ना।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
9.	आपका कुलनाम क्या है?	Как ва́ша фами́лия ?	काक वाषा फ़मीलिया?
10.	मेरा कुल नाम है पेत्रोव।	Моя́ Фами́лия Петро́в.	मय्या फ़मीलिया पित्रोव।
11.	आपसे मिलने की मेरी बहुत पहले से इच्छा थी।	Я давно́ хоте́л/ хоте́ла познако́миться с Ва́ми.	या दव्नो खत्येल/खत्येला (स्त्री.) पज़्नाकोमित्सा स्-वामि।
12.	क्या आप यहाँ पढ़ने आए हैं?	Вы прие́хали к нам учи́ться ?	वी प्रिय्येख़लि क्-नाम उचीत्सा?
13.	नहीं, मैं तकनीकी विशेषज्ञों के दल के सदस्य के रूप में आया हूँ।	Нет, я прие́хал/ прие́хала в соста́ве гру́ппы техни́ческих специали́стов.	न्येत, या प्रिय्येख़ल/ प्रिय्येख़ाला (स्त्री.) फ्-सस्ताव्ये ग्रूप्पि तिख्नीचिस्किख स्पेत्सिआलीस्तफ़।
14.	हम माध्यमिक और उच्चतर शिक्षा मंत्रालय के निमंत्रण पर आए हैं।	Мы прие́хали по приглаше́нию Министе́рства сре́днего и вы́сшего образова́ния.	मी प्रिय्येख़लि पा प्रिग्लषेनियु मिनिस्त्येर्स्त्वा स्रेद्निवा इ वीस्षेवा अब्राज़ावानिया।
15.	हमारे प्रतिनिधिमंडल में दस सदस्य हैं।	В на́шей делега́ции де́сять челове́к.	व्-नाषेइ दिलिगात्सी द्येसित् चिलाव्येक।
16.	हमारे शिष्टमंडल में मानव संसाधन विकास मंत्रालय के दो प्रतिनिधि हैं।	В на́шей делега́ции два представи́теля Министе́рства людски́х ресу́рсов.	व्-नाषेइ दिलिगात्सी द्वा प्रित्स्तावीतिल्या मिनिस्त्येर्स्त्वा ल्युत्स्किख़ रिसूर्सफ़।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
17.	हमारे यात्री दल में तीस सदस्य हैं।	Наша туристи́ческая гру́ппа состои́т из тридцати́ челове́к.	नाषा तुरीस्तीचिस्काया ग्रूप्पा सस्तईत ईज़ त्रित्सती चिलाव्येक।
18.	मुझे सम्मेलन में भाग लेने के लिए बुलाया गया है।	Я приглашён/ приглашена́ на конфере́нцию.	या प्रिग्लषौन/प्रिग्लाषिना (स्त्री.) ना कन्फेर्‌येन्त्सियु।
19.	आप किस सामाजिक संगठन के सदस्य हैं?	В како́й обще́ственной организа́ции вы состоите ?	फ़्-ककोइ अप्श्येस्त्विन्नइ अर्गनिज़ात्सी वी सस्तईत्ये?
20.	मैं मैत्री-संगठन का सदस्य हूँ।	Я член о́бщества дру́жбы.	या च्ल्येन ओप्शिस्त्वा द्रूझ़्ब।

5. सामान्य बातचीत — Общий разгово́р — ओप्शी रज़्गवोर

1.	आप कहाँ ठहरे हैं?	Где вы останови́лись?	ग्द्ये वी अस्तानावीलिस्?
2.	आप यहाँ कब पहुँचे?	Когда вы при́ехали сюда́ ?	कग्दा वी प्रिय्येख़लि स्युदा?
3.	कृपया मेरी ओर से यह उपहार स्वीकार करें।	Прими́те, пожа́луйста, от меня́ э́тот пода́рок.	प्रिमीत्ये, पझ़ालुस्ता, अत मिन्या ऐतत पदारक।
4.	आपको यह छोटी-सी भेंट देना चाहता हूँ।	Я хочу́ вам подари́ть э́тот сувени́р.	या ख़चू वाम पदरीत ऐतत सुविनीर।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
5.	क्या आप अभी कहीं जा रहे/जा रही हैं?	Вы куда́-нибу́дь идёте сейча́с ?	वी कुदा-निबूद् इद्यौत्ये सिचास?
6.	आप कहाँ से आए/आई हैं?	Отку́да вы прие́хали?	अत्कूदा वी प्रिय्येख़लि?
7.	आपका जन्म स्थान कहाँ है?	Отку́да вы ро́дом ?	अत्कूदा वी रोदम?
8.	आपके घर/ऑफिस का पता क्या है?	Како́й ваш дома́шний а́дрес/а́дрес ме́ста ва́шей рабо́ты?	ककोइ वाष दमाष्नी आद्रिस/आद्रिस म्येस्ता वाषेइ रबोति?
9.	आप किससे मिलना चाहते हैं/चाहती हैं?	С кем вы хоти́те встре́титься ?	स्-क्येम वी ख़तीत्ये फ़्स्त्र्येतित्सा?
10.	मैं अंद्रेइ इवानोविच से मिलना चाहता हूँ।	Я хочу́ ви́деть Андре́я Ива́новича.	या ख़चू वीदित् आन्द्रेया इवानाविचा।
11.	मैं आपकी क्या सेवा कर सकता/सकती हूँ?	Чем я могу́ вам помо́чь ?	च्येम या मगू वाम पमोच्?
12.	आपकी मातृभाषा क्या है?	Како́й ваш родно́й язы́к ?	ककोइ वाष रद्नोइ यिज़िक?
13.	कृपया आप यहाँ रुकें।	Подожди́те здесь, пожа́луйста.	पदझ़दीत्ये ज़्द्येस्, पझ़ालुस्ता।
14.	गाड़ी यहाँ/वहाँ/सामने रोकें।	Останови́те маши́ну здесь / там / напро́тив.	अस्तानावीत्ये मषीनु ज़्द्येस्/ताम/नप्रोतिफ़।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
15.	आप छुट्टियों में क्या करते हैं?	Как вы провóдите выходны́е дни ?	काक वी प्रवोदित्ये विखदनिये द्नी?
16.	मैं रिश्तेदारों से मिलने या कहीं घूमने जाता हूँ।	Я навещáю рóдственников ѝли выезжáю кудá-нибýдь.	या नविश्शायु रोस्त्विन्निकफ़ ईलि वीयिझ़्झ़ायु कुदा-निबूद्।
17.	मैं मित्रों के लिए कुछ उपहार खरीदना चाहता हूँ।	Я хочý купѝть подáрки для своѝх друзéй.	या ख़चू कुपीत् पदार्कि द्ल्या स्वईख़ द्रूज़्येइ।
18.	आप कितनी अवधि के लिए यहाँ आए हैं?	На какóй срок вы приéхали сюдá ?	ना ककोइ स्रोक वी प्रिय्येख़लि स्युदा?
19.	आप यहाँ कब तक रहेंगे?	Как дóлго вы пробýдете здесь?	काक दोल्गा वी प्रबूदित्ये ज़्द्येस्?
20.	आपका क्या कार्यक्रम है?	Какѝе у вас плáны?	ककीये उ-वास प्लानि?
21.	आप कहाँ-कहाँ जाएँगे?	Кудá вы поéдете ?	कुदा वी पय्येदित्ये?
22.	मैं क्रेम्लिन देखना चाहता/चाहती हूँ?	Я хотéл/ хотéла бы вѝдеть Кремль.	या खत्येल/खत्येला (स्त्री.) बि वीदित् क्रेम्ल्।
23.	क्या आप कोई वाद्य बजाते हैं?	Вы игрáете на музыкáльном инструмéнте ?	वी इग्राइत्ये ना मुज़िकाल्नम इन्स्त्रुम्येन्ते?
24.	आपका प्रिय वाद्य कौन-सा है?	Какóй музыкáльный инструмéнт вам нрáвится ?	ककोइ मुज़िकाल्नी इन्स्त्रुम्येन्त वाम न्रावित्सा?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
6.	**राष्ट्रीयता**	**Национáльность**	**नत्सिअनाल्नस्त**
1.	आपकी राष्ट्रीयता क्या है?	Кто вы по национáльности ?	क्तो वी प नत्सिअनाल्नस्ति?
2.	मैं रूसी हूँ।	Я рýсский / рýсская.	या रूस्की/रूस्कया।
3.	मैं भारतीय हूँ।	Я индúец / индиáнка.	या इन्दीइत्स/इन्दिआन्का।
4.	आप कहाँ के रहने वाले हैं?	Откýда вы рóдом ?	अत्कूदा वी रोदम?
5.	मैं/हम मास्को/नोव्गारद/ इर्कूत्स्क से हूँ/हैं।	Я/Мы из Москвы́/ Нóвгорода/ Иркýтска.	या/मी (बहु.) इज़्-मस्क्वी/नोव्गारादा/ इर्कूत्स्का।
6.	मैं/हम महाराष्ट्र/ गुजरात/केरल का रहने वाला हूँ/वाले हैं।	Я/Мы из Махарáштры/ Гуджарáта / Кéралы.	या/मी (बहु.) इज़् महाराष्ट्रि/गुजराता/ केरलि।
7.	**व्यवसाय/पेशा**	**Профéссия**	**प्रफ़्येस्सिया**
1.	आपका व्यवसाय क्या है?	Кто вы по профéссии ?	क्तो वी पा प्रफ़्येस्सी?
2.	मैं अध्यापक/अध्यापिका/ इंजीनियर/विधिवेत्ता/ पत्रकार हूँ।	Я преподавáтель/ преподавáтельница / инженéр/юрúст/ журналúст.	या प्रिपदावातिल्/ प्रिपदावातिल्नित्सा/ इन्झिन्येर/युरीस्त/ झुर्नालीस्त।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
3.	आप कहाँ काम करते/करती हैं?	Где вы рабóтаете ?	ग्दे वी रबोतइत्ये?
4.	मैं फैक्ट्री/दफ्तर/संस्थान/ विदेशी कंपनी में काम करता/करती हूँ।	Я рабóтаю на завóде/ в учреждéнии/в институ́те/в инностра́нной компа́нии.	या रबोतयु ना ज़वोदे/ व्-उच्रिझ्द्येनी/व्-इन्स्तितूत्ये/व्-इनास्त्रान्नइ कम्पानी।
5.	आपका विषय क्या है?	Кака́я у ьас специа́льность?	ककाया उ-वास स्पिस्तिआल्नस्त?
6.	मैं भवन निर्माता/ धातुकर्मी/इतिहासकार हूँ।	Я строи́тель/ металлу́рг/истóрик.	या स्त्रईतिल/मिताल्लूर्ग/ इस्तोरिक।
7.	मैं व्यवसायी/निर्यातक/ कंप्यूटर विशेषज्ञ हूँ।	Я бизнесмéн/ экспортёр/ специали́ст по компьютеру.	या बिज़्निस्म्येन/ एक्सपर्त्योर/ स्पित्सिआलीस्त पा कम्प्यूतिरु।
8.	आप क्या काम करते/ करती हैं?	Кем вы рабóтаете ?	क्येम वी रबोतइत्ये?
9.	मैं इंजीनियर/बच्चों का डॉक्टर/अध्यापक हूँ।	Я инженéр / дéтский брач / преподава́тель.	या इन्झिन्येर/द्येत्स्की व्राच/प्रिपदावातिल।
10.	आप क्या विषय पढ़ाते/ पढ़ाती हैं?	Что вы преподаёте?	श्तो वी प्रिपदय्योत्ये?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
11.	मैं रूसी/अंग्रेजी भाषा/ रसायन/जीवविज्ञान/ गणित पढ़ाता/पढ़ाती हूँ।	Я преподаю́ ру́сский/ англи́йский язы́к/ хи́мию / биоло́гию / матема́тику.	या प्रिपदय्यू रूस्की/ अन्लीस्की यिज़िक/ खिमियू/बिअलोगियु/ मतिमातिकु।
12.	क्या आपको अपना काम पसंद है?	Вам нра́вится своя́ рабо́та ?	वाम न्रावित्सा स्वय्या रबोता?
13.	जी हाँ, बहुत पसंद है।	Да, о́чень.	दा, ओचिन्।
14.	आपकी पत्नी/पति क्या काम करती/करते हैं?	Кем рабо́тает ва́ша жена́ / ваш муж ?	क्येम रबोतइत वाषा झ़िना/ वाष मूझ़?
15.	मेरी पत्नी/मेरे पति सर्जन/भूविज्ञानी/ कलाकार हैं।	Моя́ жена́ / Мой муж хиру́рг/гео́лог/ худо́жник.	मय्या झ़िना/मोय मूझ़ खिरूर्ग/गिओलग/ खुदोझ़्निक।
17.	मेरी पत्नी काम नहीं करती।	Моя́ жена́ не рабо́тает.	मय्या झ़िना नि रबोतइत।
18.	अवकाश के समय आप क्या करते हैं?	Чем вы занима́етесь в свобо́дное вре́мя?	च्येम वी ज़निमाइतिस् फ़्-स्वबोदनये व्रेम्या?
19.	मुझे शास्त्रीय/सुगम संगीत सुनना पसंद है।	Я люблю́ слу́шать класси́ческую/ лёгкую му́зыку.	या ल्युब्ल्यू स्लूषत् क्लस्सीचिस्कुयु/ल्यौख़्कुयु मुज़िकु।

8. आयु/उम्र — Во́зраст — वोज़्रस्त

1.	आपकी/तुम्हारी उम्र क्या है?	Ско́лько вам/ тебе́ лет ?	स्कोल्का वाम/तिब्ये ल्येत?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2.	मेरी उम्र 15/21/44/50 वर्ष है।	Мне пятна́дцать лет/ два́дцать оди́н го́д/со́рок четы́ре го́да/ пятьдеся́т лет.	म्न्ये पित्नात्सत ल्येत/द्वात्सत अदीन गोत/सोरक चितीरि गोदा/पिद्दिस्यात लेत।
3.	मेरी पत्नी अभी-अभी तीस वर्ष की हुई है।	Мое́й жене́ то́лько что испо́лнилось три́дцать лет.	म्य्येइ झिन्ये तोल्का ष्तो इस्पोल्निलस त्रीत्सत ल्येत।
4.	आपके पुत्र/पुत्री की आयु क्या है?	Ско́лько лет ва́шему сы́ну/ ва́шей до́чери ?	स्कोल्का ल्येत वाषिमु सीनु/वाषेइ दोचिरि?
5.	वह जल्दी ही दस वर्ष का/बीस वर्ष की हो जाएगा/हो जाएगी।	Ему́ / Ей ско́ро испо́лнится де́сять/ два́дцать лет.	यिमू/येइ स्कोरा इस्पोल्नित्सा द्येसित/ द्वात्सत ल्येत।
6.	आप किस साल पैदा हुए?	В како́м году́ вы родили́сь ?	फ़्-ककोम गदू वी रदिलीस?
7.	मैं 1945 में पैदा हुआ था/पैदा हुई थी।	Я роди́лся/ родила́сь в ты́сяча девятьсо́т со́рок пя́том году́.	या रदील्सा/रदिलास (स्त्री.) फ़्-तीसिचा दिवितसोत सोरक प्यातम गदू।
8.	और आप किस साल पैदा हुए?	А вы с коко́го го́да ?	अ वी स्-ककोवा गोदा?
9.	मेरा जन्म 1943 में हुआ था।	Я роди́лся/ родила́сь в со́рок тре́тьем году́.	या रदील्सा/रदिलास (स्त्री.) फ़्-सोरक त्र्येतिम गदू।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
10.	आप मुझ से दो साल बड़े हैं।	Вы ста́рше меня́ на два го́да.	वी स्तार्षे मिन्या ना द्वा गोदा।
11.	हम हमउम्र हैं।	Мы рове́сники.	मी रव्येस्निकि।
12.	आपका जन्मदिन कब है?	Когда́ ваш день рожде́ния?	कग्दा वाष द्येन् रझ्द्येनिया?
13.	मेरा जन्मदिन 5 जनवरी का है।	Мой день рожде́ния пя́того января́.	मोइ द्येन् रझ्द्येनिया प्यातावा यिनवार्या।

9. परिवार — Семья́ — सिम्या

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
1.	आपके परिवार में कौन-कौन हैं?	Ско́лько челове́к в ва́шей семье́ ?	स्कोल्का चिलाव्येक व्-वाषिइ सिम्ये?
2.	हमारा बड़ा परिवार है– पत्नी, दो बच्चे, माता-पिता, दादी, दो बहनें और एक भाई।	У нас больша́я семья́ – жена́, дво́е дете́й, оте́ц, мать, ба́бушка, две сестры́ и брат.	उ-नास बल्षाया सिम्या: झिना, द्वोये दित्येइ, अत्येत्स, मात्, बाबुष्का, द्वे सिस्त्री इ ब्रात।
3.	क्या आपके माता-पिता जीवित हैं?	Ва́ши роди́тели живы́ ?	वाषि रदीतिलि झिवी?
4.	मेरे पिताजी जीवित हैं, लेकिन माताजी का देहांत हो गया है।	Оте́ц жив, а мать умерла́.	अत्येत्स झीव, अ मात् उमिर्ला।
5.	क्या आप विवाहित/ विवाहिता हैं?	Вы жена́ты/ за́мужем ?	वी झिनाति/जामुझिम?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
6.	जी हाँ, मैं विवाहित/विवाहिता हूँ।	Да, я женáт/зáмужем.	दा, या झ़िनात/ज़ामुझ़िम।
7.	जी नहीं, मैं अविवाहित/अविवाहिता हूँ।	Нет, я не женáт/не зáмужем.	न्येत, या नि झ़िनात/नि जामुझ़ेम।
8.	मैं तलाकशुदा हूँ।	Я разведён/разведенá.	या रज़्विद्यौन/रज़्विदिना।
9.	आपके कितने बच्चे हैं?	Скóлько у вáс детéй ?	स्कोल्का उ्-वास दित्येइ?
10.	मेरे एक लड़का/लड़की है।	У менй оди́н сын/однá дочкá.	उ-मिन्या अदीन सिन/अद्ना दोच्का।
11.	क्या आपके माता-पिता आपके साथ रहते हैं?	Вáши роди́тели живýт с вáми ?	वाषि रदीतिलि झ़िवूत स्-वामि?
12.	नहीं, वे अलग रहते हैं।	Нет, они́ живýт отдéльно.	न्येत, अनी झ़िवूत अद्येल्ना।
13.	मेरे माता-पिता/सास-ससुर हमारे साथ रहते हैं।	С нáми живýт мой роди́тели/свёкор и свекрóвь.	स्-नामि झ़िवूत मई रदीतिलि/ स्व्यौकर इ स्विक्रोव्।
14.	मैं अपने परिवार से आपका परिचय कराना चाहता/चाहती हूँ।	Я хотéл/хотéла бы познакóмить вас со своéй семьёй.	या ख़त्येल/ख़त्येला (स्त्री.) बि पज़्नकोमित् वास स्-स्वयेइ सिम्योइ।
15.	ये मेरे पिता हैं, इनका नाम व्लदीमिर निकोलायेविच है।	Это мой отéц. Егó зовýт Владúмир Николáевич.	एता मोइ अत्येत्सा। यिवो जवूत व्लदीमिर निकोलाइविच।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
16.	मेरी माताजी का नाम क्लाव्दिया पेत्रोव्ना है।	Мою́ мать зову́т Кла́вдия Петро́вна.	मय्यू मात् ज़वूत क्लाव्दिया पित्रोव्ना।
17.	मेरे भाई का नाम सेर्गेई और बहन का नाम येलेना है।	Моего́ бра́та зову́т Серге́й, а сестру́ - Еле́на.	मय्येवो ब्राता ज़वूत सिर्ग्येइ, अ सिस्त्रू-यिल्येना।

10. निवास स्थान — Местожи́тельство — मिस्ताझ़ीतिल्स्तवा

1.	आप कहाँ रहते हैं?	Где вы живёте ?	ग्द्ये वी झ़िव्यौत्ये?
2.	मैं मास्को/पीटर्सबर्ग/दिल्ली/मुंबई/चेन्नै में रहता/रहती हूँ।	Я живу́ в Москве́/ в Петербу́рге/в Де́ли/в Мумба́и/в Ченна́и.	या झ़िवू व्-मस्कव्ये/फ़्-पितिर्बूर्ग्ये/व्-देली/व-मुम्बई/फ़्-चेन्नै।
3.	आप किस कॉलोनी में रहते हैं?	В како́м райо́не вы живёте ?	फ़्-ककोम रइओन्ये वी झ़िव्यौत्ये?
4.	मैं नगर के मध्य भाग में रहता हूँ।	Я живу́ в це́нтре го́рода.	या झ़िवू फ़्-त्सेन्त्रे गोरादा।
5.	आप किस मार्ग पर रहते हैं?	На како́й у́лице вы живёте ?	ना ककोइ ऊलित्से वी झ़िव्यौत्ये?
6.	मैं त्वेर्सकाया/विकास मार्ग/बाराखंभा रोड पर रहता हूँ।	Я живу́ на Тверско́й /на Вика́с Ма́рге/на Баракхамба́ Ро́де.	या झ़िवू न त्विर्सकोइ/ना विकास मार्गे/ना बाराखम्भा रोदे।
7.	आपका पता क्या है?	Како́й ваш а́дрес?	ककोइ वाष आद्रिस?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
8.	मेरा पता है–दौम 15, फ्लैट-41, ऊलित्सा-द्रूझ़्बा।	Вот мой áдрес - дом 15, квартúра 41, ýлица дрýжбы.	वौत मोइ आद्रिस-दौम पित्नात्सत्, क्वार्तीरा सोरक अदीन, ऊलित्सा द्रूझ़्बा।
9.	आप कौन-सी मंजिल पर रहते हैं?	На какóм этажé вы живёте?	ना ककोम एताझ़े वी झ़िव्यौत्ये?
10.	मैं पहली मंजिल पर रहता/रहती हूँ।	Я живý на пéрвом этажé.	या झ़िवू ना प्येर्वम एताझ़े।
11.	आपके अपार्टमेंट/फ्लैट में कितने कमरे हैं?	Скóлько кóмнат в вáшей квартúре ?	स्कोल्का कोम्नत व्-वाषेइ क्वर्तीरे?
12.	मेरा तीन कमरों का अपार्टमेंट/फ्लैट है।	У меня трёх-кóмнатная квартúра.	उ-मिन्या त्र्यौख़-कोमनत्नाया क्वर्तीरा।

11. किसी परिचित के घर — У знакóмого — उ-ज़्नकोमावा

1.	आइए, पधारिए!	Проходúте, пожáлуйста!	प्रख़ादीत्ये, पझ़ालुस्ता!
2.	सब कुशल तो है ना?	У вас всё хорошó?	उ-वास फ़्स्यौ खराषो?
3.	कहिए, कैसे आना हुआ?	Чем я могý вас служúть?	च्येम या मगू वास स्लुझ़ीत्?
4.	चाय लेंगे/लेंगी या जूस?	Что вы бýдете пить: чай úли сок?	ष्तो वी बूदित्ये पीत्: चाय ईलि सोक?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
5.	एक गिलास पानी लूँगा।	Да́йте мне така́н воды́, пожа́луйста.	दाइत्ये म्न्ये स्तकान वदी, पझ़ालुस्ता।
6.	आप भोजन यहीं कीजिएगा।	Дава́йте пообе́даем у нас.	दवाइत्ये पअब्येदयिम उ-नास।
7.	आपकी माताजी/आपके पिताजी कैसी/कैसे हैं?	Как здоро́вье ва́шей ма́мы/ва́шего па́пы?	काक ज़्दारोव्ये वाषेइ मामि/ वाषिवो पापि?
8.	अब बिल्कुल स्वस्थ हैं। इलाज चल रहा है।	Сейча́с она́ здоро́ва/он здоро́в. Лече́ние продолжа́ется.	सिचास अना (स्त्री.) ज़्दारोवा/ओन ज़्दरोव। लिच्येनिये प्रदल्झ़ाइत्सा।
9.	अब उनकी तबियत बेहतर है।	Ей лу́чше / Ему́ лу́чше.	येइ (स्त्री.) लूच्षे/यिमू लूच्षे।
10.	क्षमा करें, अब मैं चलूँगा/चलूँगी।	Извини́те, но я до́лжен / должна́ уйти́.	इज़विनीत्ये, नो या दोल्झ़िन/दल्झ़ूना (स्त्री.) उइती।

12. होटल — Гости́ница — गस्तीनित्सा

1.	आपके लिए/आपके प्रतिनिधिमंडल के लिए 'मेत्रोपोल' होटल में कमरे बुक हैं।	Для вас/ва́шей делега́ции заброни́рованы номера́ в гости́нице «Метропо́ль».	द्ल्या वास/वाषेइ दिलिगात्सी जब्रानीरावानि नमिरा व्-गस्तीनित्से 'मित्रापोल्'।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2.	हम शहर के बीच/ संस्थान के पास/मंत्रालय के पास किसी होटल में ठहरना चाहते हैं।	Мы бы хоте́ли останови́ться в гости́нице в це́нтре го́рода/недалеко́ от институ́та/ министе́рства.	मी बि खत्येलि अस्तानावीत्सा व्-गस्तीनित्से फ़-त्सेन्त्रे गोरादा/निदालिको अत इन्स्तितूता/मिनिस्त्येर्स्त्वा।
3.	'मेझ़दुनरोद्नाया' होटल कहाँ है?	Где гости́ница "Междунаро́дная" ?	ग्द्ये गस्तीनित्सा 'मिझ़दुनरोद्नाया'?
4.	भारतीय प्रतिनिधिमंडल किस होटल में ठहरा हुआ है?	В како́й гости́нице останови́лась инди́йская делега́ция?	फ़्-ककोइ गस्तीनित्से अस्तनावीलास् इन्दीस्कया दिलिगात्स्या?
5.	प्रतिनिधि मंडल 'नत्सिआनाल' होटल में ठहरा हुआ है।	Делега́ция останови́лась в гости́нице "Национа́ль".	दिलिगात्सिया अस्तना-वीलस् व्-गस्तीनित्से 'नत्सिआनाल्'।
6.	आपको कैसा कमरा चाहिए?	Како́й но́мер вам ну́жен ?	ककोइ नोमिर वाम नूझ़िन?
7.	हमें एक/दो बैड वाले दो कमरों की जरूरत है।	Нам нужны́ два одноме́стных/ двухме́стных но́мера.	नाम नूझ़नी द्वा अदना म्येस्निख़/द्वूख़म्येस्निख़ नोमिरा।
8.	हमें अलग कमरे चाहिए।	Нам нужны́ отде́льные номера́.	नाम नुझ़नी अद्द्येल्निये नमिरा।
9.	कमरे का कितना किराया है?	Ско́лько сто́ит но́мер?	स्कोल्का स्तोइत नोमिर?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
10.	एक बैड वाले कमरे का किराया पंद्रह सौ रूबल/पचास/सौ डॉलर है।	Одноме́стный но́мер сто́ит ты́сячу пятсо́т рубле́й/пятьдеся́т/ сто до́лларов.	अदनाम्येस्नी नोमिर स्तोइत तीसिचु पित्सोत रुब्ल्येइ/पिदुदिस्यात/स्तो दोल्लरफ़।
11.	क्या कमरे के किराए में नाश्ता शामिल है?	Вхо́дит ли за́втрак в сто́имость но́мера?	फ़्खोदित लि जाफ़्त्रक फ़्-स्तोइमस्त् नोमिरा?
12.	जी हाँ/जी नहीं।	Да/Нет.	दा/न्येत।
13.	मुझे सस्ता/अच्छा कमरा चाहिए।	Я бы хоте́л/хоте́ла но́мер подешевле́/ подоро́же.	या बि खत्येल/खत्येला (स्त्री.) नोमिर पदिषिव्ल्ये/पदारोझे।
14.	कृपया होटल में ठहरने के लिए निर्धारित फॉर्म भरें।	Запо́лните, пожа́луйста, листо́к для приезжа́ющих.	जपोल्नित्ये, पझ़ालुस्ता, लिस्तोक द्ल्या प्रियेझ्झ़ायुश्शिख़।
15.	आप कितने दिन ठहरेंगे?	Ско́лько дне́й вы у нас пробу́дете?	स्कोल्का द्न्येइ वी उ नास प्रबूदित्ये?
16.	संभवतः तीन/छह दिन।	Веро́ятно, три дня/ шесть дне́й.	विरायात्ना, त्री द्न्या/षेस्त् द्न्येइ।
17.	कृपया अपना अतिथि कार्ड लेते जाइए।	Возьми́те, пожа́луйста, ва́шу гостеву́ю ка́рточку.	वज़्मीत्ये, पझ़ालुस्ता, वाषु गस्तिवूयु कार्तच्कु।
18.	यह रही कमरे की चाबी। / यह रहा कमरे का कार्ड।	Вот ключ от но́мера. /Вот ка́рточка от но́мера.	वोत क्ल्यूच अत नोमिरा। / वोत कार्तच्का अत नोमिरा।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
19.	आपका सामान कहाँ है?	Где ваш бага́ж?	ग्द्ये वाष बगाझ़?
20.	मैं डॉलर को रूबल में बदलना चाहता/चाहती हूँ।	Я бы хоте́л/хоте́ла обменя́ть до́ллары на ру́бли.	या बि खत्येल/खत्येला (स्त्री.) अबमिन्यात दोल्लारि ना रूब्लि।
21.	मैं रुपया चेक से लेना चाहता हूँ/चाहती हूँ।	Я бы хоте́л/хоте́ла получи́ть де́ньги по че́кам.	या बि खत्येल/खत्येला (स्त्री.) पलुचीत द्येन्गि प च्येकम।
22.	मुद्रा विनिमय काउंटर कहाँ है?	Где нахо́дится стол обме́на валю́ты ?	ग्द्ये नख़ोदित्सा स्तोल अब्म्येना वल्यूति?
23.	कृपया कमरे में चाय/काफी/पानी की बोतल/नाश्ता/दिन का भोजन/रात्रि का भोजन भिजवा दें।	Принеси́те, пожа́луйста, в номе́р чай/ко́фе/воды́/за́втрак/обе́д/у́жин.	प्रिनिसीत्ये पझ़ालुस्ता व्-नोमिर चाय/कोफ़े/वदी/जाफ़्त्रक/अब्येद/ऊझ़िन।
24.	कृपया एक कंबल/तकिया और भिजवा दें।	Принеси́те, пожа́луйста, ещё одно́ одея́ло/ ещё одну́ поду́шку.	प्रिनिसीत्ये पझ़ालुस्ता इश्श्यो अद्नो अदियाला/इश्श्यो अदनू पदूकू।
25.	मैं कपड़े धुलवाना चाहता/चाहती हूँ।	Я бы хоте́л/ хоте́ла дать бельё в сти́рку.	या बि ख़त्येल/ख़त्येला (स्त्री.) दात बिल्यो फ़्-स्तीर्कु।
26.	मैं कपड़े प्रेस करवाना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочу погла́дить оде́жду.	या खचू पग्लादित अद्येझ़दु।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
27.	गाड़ी/हवाई जहाज/ फिल्म/थियेटर/नगर भ्रमण का टिकट कहाँ मिलेगा?	Где мóжно заказáть билéт на пóезд/ самолёт/билéт в кино/теáтр/на экскýрсию по гóроду?	ग्द्ये मोझ़्ना ज़काजा<u>त</u> बिल्येत ना पोइज्द्/ समाल्यौत/बिल्येत फ़्-किनो/ तिआत्र/ना एक्सकूर्सियु पा गोरादु?
28.	कृपया सूचना तथा सेवा ब्यूरो से पता करें।	Обратúтесь, пожáлуйста, в бюрó информáции и обслýживания.	अब्रातीति<u>स</u>, पझ़ालुस्ता, व्-ब्युरो इन्फ़र्मात्सी इ अप्स्लूझ़िवानिया।
29.	क्या होटल में कैफ़ेटेरिया/रेस्टोरेंट/ गिफ़्ट शॉप/समाचार पत्र स्टॉल है?	В гостúнице есть буфéт/ ресторáн/ сувенúрный киóск/ газéтный киóск ?	व्-गस्तीनित्से येस्<u>त</u> बुफ़्येत/ रिस्तारान/ सुविनीर्नी किओस्क/ गज़्येत्नी किओस्क?
30.	जी हाँ, पहली मंजिल पर है।	Да, на пéрвом этажé.	दा, ना प्येर्वम एताझ़े।
31.	श्रीमान कपूर किस कमरे में हैं?	В какóм нóмере остановúлся господúн Капýр?	फ़्-ककोम नोमिरे अस्तानावील्स्या गस्पादीन कपूर?
32.	मेरे बारे में कोई पूछे तो कह देना कि मैं चार बजे के बाद मिलूँगा।	Если меня́ бýдут спрáшивать, скажúте, что я бýду пóсле четырёх часóв.	येस्लि मिन्या बूदुत स्प्राषिवा<u>त</u>, स्कझ़ीत्ये, ष्तौ या बूदु पोस्ल्ये चितियौंख़ चिसोव।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
33.	कल सवेरे 9 बजे कोई सज्जन आपको फोन करेंगे।	Вам проси́ли переда́ть, что бу́дут звони́ть вам за́втра в де́вять утра́.	वाम प्रसीलि पिरिदात, ष्तौ बूदुत ज़्वनीत वाम जाफ़्त्रा व्-द्येवित उत्रा।
34.	हमें एक रात के लिए कमरा चाहिए।	Нам ну́жен но́мер на одну́ ночь.	नाम नुझ़िन नोमिर ना अदनू नोच।
35.	आप अकेले हैं या परिवार के साथ?	Вы одни́ или с семьёй ?	वी अद्नी ईलि स्-सिम्यौइ?
36.	मुझे कल सवेरे 5 बजे जगा दीजिए।	Пожа́луйста, разбуди́те меня́ в пять часо́в утра́.	पझ़ालुस्ता, रज़्बुदीत्ये मिन्या फ़्-प्यात चिसोफ़ उत्रा।
37.	मेरी तबियत ठीक नहीं है, मैं जरा आराम करना चाहता हूँ।	Я пло́хо себя́ чу́вствую. Я хочу́ немно́го отдохну́ть.	या प्लोख़ा सिब्या चुस्त्वुयु। या ख़चु निम्नोगा अद्दख़्नूत।
38.	मैं होटल जाकर आराम करना चाहूँगा।	Я хоте́л бы пойти́ в гости́ницу и отдохну́ть.	या खत्येल बि पइती व् गस्तीनित्सु इ अद्दख़्नूत।
39.	मुझे कमरा पसंद है, कृपया मेरा सामान वहाँ पहुँचा दें।	Мне нра́вится но́мер, пожа́луйста, принеси́те мой бага́ж.	म्न्ये न्रावित्सा नोमिर, पझ़ालुस्ता, प्रिनिसीत्ये मोइ बगाझ़।
40.	आपका एक फोन आया था, इस नंबर पर टेलिफोन करने को कहा था।	Вам звони́ли и проси́ли позвони́ть по э́тому но́меру.	वाम ज़्वनीलि इ प्रसीलि पज़्वनीत प एतमु नोमिरु।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
41.	आपके दो पत्र आए हैं, लीजिए।	Вот вам два письмá.	वौत वाम द्वा पिस्मा।
42.	आपके दो फैक्स आए हैं, लीजिए।	Вот вам два фáкса.	वौत वाम द्वा फ़ाक्सा।
43.	एक आदमी आपसे मिलने आया था, यह पता दे गया है।	Какóй -то человéк приходи́л к вам и остáвил э́тот адрес.	ककोइ-तो चिलाव्येक प्रिखदील क्-वाम इ अस्ताविल एतत आद्रिस।
44.	मैं यह कोट/ओवरकोट कहाँ रफू करा सकता हूँ?	Где мóжно заштóпать пиджáк/ пальтó?	ग्द्ये मोझ्‌ना ज़ष्तोपत् पिद्झ़ाक/पल्तो?
45.	रफू करने के कितने पैसे लगेंगे?	Скóлько бýдет стóит штóпка?	स्कोल्का बूदित स्तोइत ष्तोप्का?
46.	यदि मैं कपड़े धुलने दे दूँ, तो क्या शाम तक मिल जाएंगे?	Если я сдам бельё в сти́рку, онó бýдет готóво к вéчеру ?	येस्लि या ज़्दाम बिल्यो फ़्-स्तीर्कू, अनो बूदित गतोवा क्-व्येचिरु?
47.	यदि कोई कठिनाई हो तो कृपया मुझे 143 पर फोन करें।	Если вам что-нибýдь нýжно, позвони́те, пожáлуйста, по нóмеру сто сóрок три (143).	येस्लि वाम ष्तौ-निबूद् नूझ़्‌ना, पज़्वनीत्ये, पझ़ालुस्ता, पा नोमिरु स्तो सोरक त्री।
48.	मैं भारतीय दूतावास जाना चाहता हूँ। मुझे प्रथम सचिव से मिलना है।	Я хочý поéхать в инди́йское посóльство. Я дóлжен/должнá уви́деться с пéрвым секретарём.	या ख़चू पय्येख़त व्-इन्दीस्कये पसोल्स्तवा। या दोलझ़ेन/दल्झ़्‌ना उवीदित्सा स्-प्येर्विम सिक्रितार्योम।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
49.	मेरे कमरे की चाबी खो गई है।	Я потеря́л/потеря́ла ключ от но́мера.	या पतिर्याल पतिर्याला (स्त्री.) क्ल्यूच अत नोमिरा।
50.	मेरा फ़ोन/टी.वी./रेडियो/ नल खराब है, कृपया ठीक करवा दें।	У меня́ испо́ртился телефо́н/ телеви́зор/ ра́дио/ кран. Отремонти́руйте, пожа́луйста.	उ-मिन्या इस्पोर्तिल्स्या तिलिफोन/तिलिवीज़र/ रादिओ/क्रान. अत्रिमन्तीरुइत्ये, पझ़ालुस्ता।
51.	यहाँ इंटरनेट कहाँ पर है?	Где тут интерне́т ?	ग्द्ये तूत इन्तेर्न्येत?

13. डाकघर — По́чта — पोच्ता

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
1.	डाकघर कहाँ है?	Где здесь по́чта?	ग्द्ये ज्द्येस पोच्ता?
2.	लेटरबॉक्स कहाँ है?	Где здесь почто́вый я́щик?	ग्द्ये ज्द्येस पच्तोवी याश्शिक?
3.	डाकघर कितने बजे से कितने बजे तक खुला रहता है?	Когда́ рабо́тает по́чта ?	कग्दा रबोतइत पोच्ता?
4.	डाकघर दस बजे से शाम चार बजे तक खुला रहता है।	По́чта рабо́тает с десяти́ утра́ до четырёх ве́чера.	पोच्ता रबोतइत ज्-दिसिती उत्रा दो चितिर्यौख व्येचिरा।
5.	मुझे पत्र/पार्सल भेजना है।	Мне ну́жно отпра́вить письмо́/посы́лку.	म्न्ये नूझ़्ना अत्प्रावित पिस्मो/पसील्कु।
6.	लिफाफे/पोस्टकार्ड/ डाकटिकट कहाँ से खरीदे जा सकते हैं?	Где мо́жно купи́ть конве́рты/ откры́тки/ ма́рки?	ग्द्ये मोझ़्ना कुपीत कन्व्येर्ति/अत्क्रीत्कि/ मार्कि?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
7.	आप डाकघर से खरीद सकते हैं।	Мóжно купи́ть на пóчте.	मोइ़्ना कुपीत् ना पोच्ते।
8.	टिकट वाला लिफाफा कितने का है?	Скóлько стóит конвéрт с мáркой?	स्कोल्का स्तोइत कन्व्येर्त स्-मार्कइ?
9.	क्या आपके यहाँ मास्को/पीटर्सबर्ग के पिक्चर पोस्टकार्ड हैं?	У вас есть откры́тки с ви́дами Москвы́/ Петербýрга?	उ-वास येस्त् अत्क्रीत्कि स्-वीदामि मस्कवी/ पितिरबूर्गा?
10.	क्या ये कैसेट बुकपोस्ट से भेज सकते हैं?	Мóжно послáть бандерóлью э́ти кассéты ?	मोइ़्ना पस्लात् बन्दिरोल्यु ऐति कस्स्येति?
11.	इसे कहाँ पैक कराया जा सकता है?	Где я могý упаковáть э́ту вещь?	ग्द्ये या मगू उपाकावात् ऐतु व्येश्श?
12.	डाकघर में।	На пóчте.	ना पोच्ते।
13.	कृपया अपना पता साफ-साफ लिखें।	Напиши́те разбóрчиво почтóвый áдрес, пожáлуйста.	नपिषीत्ये रज्बोर्चिवा पच्तोवी आद्रिस, पझ़ालुस्ता।
14.	कृपया पार्सल में रखी चीज की कीमत बताएँ।	Укажи́те, пожáлуйста, стóимость посы́лки.	उकझ़ीत्ये, पझ़ालुस्ता, स्तोइमस्त् पसील्कि।
15.	पहली/आखिरी डाक कितने बजे निकलती है?	В какóе врéмя забирáют пéрвую/ послéднюю пóчту ?	फ़्-ककोये व्रेम्या ज़बिरायुत प्येर्वुयु/ पस्ल्येद्न्युयु पोच्तु?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
14. तारघर	**Телегра́ф**	**तिलिग्राफ़**
1. केंद्रीय तारघर कहाँ है?	Где нахо́дится центра́льный телегра́ф.	ग्द्ये नखोदित्सा त्सिन्त्राल्नी तिलिग्राफ़?
2. मुझे तार भेजना है।	Мне ну́жно посла́ть телегра́мму.	म्न्ये नूझ्नो पस्लात् तिलिग्राम्मु।
3. तार दूसरी खिड़की में लिए जाते हैं।	Телегра́ммы принима́ют на второ́м окне́.	तिलिग्राम्मि प्रिनिमायुत न फ़्तरोम अक्न्ये।
4. कृपया तार का फॉर्म दें।	Да́йте, пожа́луйста, телегра́фный бланк.	दाइत्ये, पझ़ालुस्ता, तिलिग्राफ़्नी ब्लान्क।
5. आपको कैसे तार का फॉर्म चाहिए?	Для како́й телегра́ммы?	द्ल्या ककोइ तिलिग्राम्मि?
6. विदेश के लिए।	Для междунаро́дной.	द्ल्या मिझ्दुनरोद्नइ।
7. कृपया अंतरराष्ट्रीय तार रोमन में लिखें।	Текст междунаро́дной телегра́ммы пиши́те, пожа́луйста, лати́нскими бу́квами.	त्येक्स्त मिझ्दुनरोदनइ तिलिग्राम्मि पिषीत्ये, पझ़ालुस्ता, लतीन्सकिमि बूक्वमि।
8. एक शब्द के कितने पैसे लगते हैं?	Ско́лько сто́ит одно́ сло́во ?	स्कोल्का स्तोइत अद्नो स्लोवा?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
15.	**टेलीफोन**	**Телефóн**	**तिलिफ़ोन**
1.	मुझे फोन करना है।	Мне нýжно позвонúть по телефóну.	म्न्ये नूझ़्ना पज़्वनीत प तिलिफ़ोनु।
2.	यहाँ पब्लिक टेलीफोन कहाँ पर है?	Где здесь телефóн-автомáт?	ग्द्ये ज़्दयेस तिलिफ़ोन-आफ़्तामात?
3.	फोन कहाँ से किया जा सकता है?	Откýда мóжно позвонúть?	अत्कूदा मोझ़्ना पज़्वनीत?
4.	क्या मैं आपका टेलीफोन इस्तेमाल कर सकता हूँ?	Разрешúте позвонúть с вáшего телефóна?	रज़्रिषीत्ये पज़्वनीत स्-वाषिवा तिलिफ़ोना?
5.	कृपया मुझे टेलीफोन डायरेक्टरी दीजिए।	Дáйте, пожáлуйста, телефóнный спрáвочник.	दाइत्ये, पझ़ालुस्ता, तिलिफोन्नी स्प्रावच्निक।
6.	भारतीय दूतावास का टेलीफोन नंबर क्या है?	Какóй нóмер телефóна индúйского посóльства?	ककोइ नोमिर तिलिफ़ोना इन्दीस्कावा पसोल्स्त्वा?
7.	कृपया ऐरोफ़्लोत के दफ्तर से फोन मिला दीजिए।	Соединúте, пожáлуйста, с представúтельством Аэрофлóта.	सइदिनीत्ये, पझ़ालुस्ता, स्-प्रित्स्तवीतिल्स्त्वम ऐराफ़्लोता।
8.	क्या यहाँ से सीधे टेलीफोन किया जा सकता है या एक्सचेंज से?	Здесь прямóе соединéние úли чéрез коммутáтор ?	ज़्दयेस प्रिमोये सइदिन्येनिये ईलि च्येरिज़ कमुतातर?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
9.	मेरा फोन नंबर लिख लें।	Запиши́те, пожа́луйста, но́мер моего́ телефо́на.	जपिषीत्ये, पझ़ालुस्ता, नोमिर मय्यिवो तिलिफ़ोना।
10.	आपका फोन आया है।	Вас про́сят к телефо́ну.	वास प्रोस्यत क्-तिलिफोनु।
11.	क्या मैं दिल्ली/ कोलकाता के लिए फोन बुक कर सकता/ सकती हूँ?	Могу́ ли я заказа́ть разгово́р с Де́ли/ Ко́лкатой ?	मगू य ज़कज़ात रज़्गवोर ज़्-देलि/कोल्कतइ?
12.	एक मिनट का कितना पैसा लगता है?	Ско́лько сто́ит одна́ мину́та разгово́ра?	स्कोल्का स्तोइत अद्ना मिनूता रज़्गवोरा?
13.	मैं तीन/पाँच मिनट की कॉल बुक कराना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочу́ заказа́ть разгово́р на три мину́ты / пять мину́т.	या ख़चू ज़काज़ात रज़्गावोर ना त्री मिनूति/प्यात मिनूत।
14.	लाइन व्यस्त है।	Ли́ния занята́.	लीनिया ज़ानिता।
15.	उधर से कोई उत्तर नहीं मिल रहा है।	Телефо́н не отвеча́ет.	तिलिफ़ोन नि अत्विचाइत।
16.	आप श्री पावलोव को यह सूचना दे दें।	Пожа́луйста, переда́йте э́то господи́ну Па́влову.	पझ़ालुस्ता, पिरिदाइत्ये एता गस्पदीनु पाव्लवु।
17.	कृपया कॉल रद्द कर दीजिए।	Аннули́руйте, пожа́луйста, зака́з на разгово́р.	अन्नुलीरुइत्ये, पझ़ालुस्ता, ज़काज़ ना रज़्गावोर।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
18.	कृपया मेरा मोबाइल नंबर लिख लें।	Запиши́те пожа́луйста, но́мер моего́ со́тового телефо́на (моби́льника).	ज़पिषीत्ये, पझ़ालुस्ता, नोमिर मय्येवो सोतावावा तिलिफ़ोना (मबीलि्नका)।
19.	आपका मोबाइल नंबर क्या है?	Како́й но́мер ва́шего со́тового телефо́на (моби́льника)?	ककोइ नोमिर वाषेवा सोतावावा तिलिफ़ोना (मबीलि्नका)?
20.	मोबाइल फोन कहाँ से खरीदा जा सकता है?	Где мо́жно купи́ть со́товый телефо́н (моби́льник)?	ग्द्ये मोझ़्ना कुपीत् सोतावी तिलिफोन (मबीलि्नक)?
21.	मोबाइल का कार्ड कहाँ से खरीदा जा सकता है?	Где мо́жно купи́ть ка́рточку со́тового телефо́на (моби́льника) ?	ग्द्ये मोझ़्ना कुपीत् कार्तच्कु सोतावावा तिलिफ़ोना (मबीलि्नका)?
22.	क्या मेरा मोबाइल दिल्ली व मास्को में काम करेगा?	Бу́дет ли рабо́тать мой со́товый телефо́н (моби́льник) в Де́ли и в Москве́ ?	बूदित लि रबोतत् मोइ सोतावी तिलिफ़ोन (मबीलि्नक) व्-देलि ई मस्क्व्ये?
23.	भारत का कोड नंबर क्या है?	Како́й код Индии для между-наро́дного разгово́ра ?	ककोइ कोद ईन्दी द्ल्या मिझ़्दुनरोद्नावा रज़्गावोरा?

16. इंटरनेट — Интерне́т — इन्तेर्न्येत

1.	यहाँ साइबर कैफे कहाँ है?	Где тут интерне́т-кафе́ ?	ग्द्ये तूत इन्तेर्नेत-कफ़े?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2.	साइबर कैफे सामने वाले भवन में है।	Интернéт-кафé нахóдится в здáнии напрóтив.	इन्तेर्नेत-कफ़े नख़ोदित्सा व्-ज़्दानी नप्रोतिफ़।
3.	एक घंटे का कितना शुल्क है?	Какóй тари́ф за час?	ककोइ तरीफ़ ज़ा चास?
4.	एक घंटे का शुल्क 25 रूबल है।	Тари́ф за час двáдцать пять рублéй.	तरीफ़ ज़ा चास द्वात्सत् प्यात् रुब्ल्येइ।
5.	मुझे केवल ई-मेल भेजना है।	Мне нýжно послáть тóлько электрóнную пóчту.	म्न्ये नूझ़्ना पस्लात् तोल्का एलेक्त्रोन्नुयु पोच्तु।
6.	पंद्रह मिनट के 10 रूबल लगेंगे।	За пятнáдцать минýт нýжно заплати́ть дéсять рублéй.	ज़ा पित्नात्सत् मिनूत नूझ़्ना ज़प्लतीत् द्येसित् रुब्ल्येइ।
7.	आपका इंटरनेट बहुत धीमा है।	У вас интернéт очень мéдленный.	उ-वास इन्तेर्नेत ओचिन् म्येदलिन्नी।
8.	अभी कोई कंप्यूटर खाली नहीं है। थोड़ी देर बाद आइएगा।	Сейчáс все компью́теры зáняты. Приходи́те попóзже.	सिचास फ़्स्ये कम्प्यूतेरि ज़ानिति। प्रिख़दीत्ये पपोझ़्झे।

17. बैंक में — В бáнке — व्-बान्के

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
1.	मुझे सौ डॉलर रूबल में बदलवाने हैं।	Я хочý обменя́ть сто дóлларов на рýбли.	या ख़चू अबमिन्यात् स्तो दोल्लरव ना रूब्लि।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2.	मुझे ट्रेवलर्स चेक भुनाना है।	Я хочу́ обменя́мть туристи́ческий чек на де́ньги.	या ख़चू अबमिन्यात् तुरिस्तीचिस्की चेक ना द्येन्गि।
3.	ये मेरे हस्ताक्षर हैं।	Вот моя́ по́дпись.	वोत मय्या पोत्पिस्।
4.	यह नोट फटा हुआ है, इसे बदल दीजिए।	Эта купю́ра по́рвана, помени́те её, пожа́луйста.	ऐता कुप्यूरा पोर्वना, पमिन्यीत्ये इयो, पझ़ालुस्ता।
5.	रूबल और रुपए की विनिमय दर क्या है?	Како́е соотноше́ние ме́жду рублём и рупи́ей?	ककोये सअत्नषेनिये म्येझ़्दु रुब्ल्यौम इ रुपीयेइ?

18. नगर — Го́род — गोरद

1.	कृपया बताएँ डाकघर/ 'मेझ़्दुनरोद्नाया' होटल/दवाई की दुकान कहाँ है?	Скажи́те, пожа́луйста, где нахо́дится по́чта/ гости́ница «Междунаро́дная» / апте́ка ?	स्कझ़ीत्ये, पझ़ालुस्ता, ग्द्ये नखोदित्सा पोच्ता/ गस्तीनित्सा 'मिझ़्दुनरोद्नाया'/ अप्त्येका?
2.	कृपया मुझे मास्को का नक्शा/मास्को की गाइड पुस्तिका दें।	Да́йте пожа́луйста, мне карту Москвы́/ путеводи́тель по Москве́.	दाइत्ये, पझ़ालुस्ता, म्न्ये कार्तु मस्क्वी/पुतिवदीतिल् प मस्क्व्ये।
3.	मैं क्रेमलिन पैदल किस रास्ते से जा सकता/ सकती हूँ?	Скажи́те, как мне пройти́ к Кремлю́?	स्कझ़ीत्ये, काक म्न्ये प्रइती क्-क्रिम्ल्यू?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
4.	क्या यह रास्ता त्रेत्याकोव गैलरी/पुश्किन संग्रहालय की तरफ़ ही जाता है?	Я прáвильно идý к Третьякóвской галерée/ Пýшкин-скому музéю?	या प्राविल्ना इदू क्-त्रितिकोफ़्स्कइ गलिर्येये/ पूष्किन्स्कमु मुज़्येयु?
5.	मैं पीटर्सबर्ग देखना चाहूँगा/चाहूँगी।	Я хотéл/хотéла бы посетúть Петербýрг.	या ख़त्येल/ख़त्येला (स्त्री.) बि पसितीत् पितिरबूर्ग।
6.	आपके विचार में मुझे इस शहर में और क्या-क्या देखना चाहिए?	Что ещё посовéтуете посмотрéть в э́том гóроде ?	ष्तौ इश्श्यो पसव्येतुइत्ये पस्मत्र्येत् व्-एतम गोरादे?
7.	आपको हरमिताज (एर्मिताझ़), पीटर और पॉल का किला देखना चाहिए।	Посмотрúте Эрмитáж и Петропáвловскую крéпость.	पस्मत्रीत्ये एर्मिताझ़ इ पित्रापाव्लफ़्व्स्कुयु क्रेपस्त्।
8.	हम बस से नगर में घूमना चाहेंगे।	Мы хотéли бы совершúть экскýрсию по гóроду на автобусе.	मी ख़त्येलि बि सविर्षीत् एक्सकूर्सियु पा गोरादु ना अफ़्तोबुसे।
9.	इस मार्ग/चौक का क्या नाम है?	Как назывáется э́та ýлица/ плóщадь ?	काक नज़िवाइत्सा ऐता ऊलित्सा/प्लोश्शित्?
10.	मैं इस नगर के पिक्चर पोस्ट कार्ड खरीदना चाहूँगी/चाहूँगी।	Мне хотéлось бы купúть откры́тки с вúдами э́того гóрода.	म्न्ये ख़त्येलस् बि कुपीत् अत्क्रीत्कि स्-वीदामि ऐतवा गोरादा।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
11.	मैं इर्कूत्स्क में कहाँ ठहर सकता/सकती हूँ?	Где мóжно остановúться в Иркýтске ?	ग्द्ये मोझ़्ना अस्तानावीत्सा व्-इर्कूत्स्क्ये?
12.	आप 'इर्कूत्स्क' होटल में ठहर सकते हैं।	В гостúнице «Иркýтск».	व्-गस्तीनित्से 'इर्कूत्स्क'।
13.	मैं रास्ता भूल गया/गई हूँ।	Я заблудúлся/ заблудúлась.	या जब्लुदील्स्या/ जब्लुदीलस़ (स्त्री.)।
14.	क्या यह जगह होटल से दूर है?	Далекó ли это мéсто от гостúницы ?	दलिको लि ऐता म्येस्ता अत गस्तीनित्सि?
15.	मैं आपकी बात नहीं समझ पाया/पाई।	Я вас не пóнял/ понялá.	या वास नि पोनिल/ पनिला (स्त्री.)।
16.	कृपया एक बार फिर बताएँ/ स्पष्ट करें।	Повторúте/ Объяснúте, пожáлуйста, ещё раз.	पफ़्तरीत्ये/अबिस्नीत्ये पझ़ालुस्ता इश्श्यो राज़।
17.	कृपया नक्शा बना कर बताएँ।	Нарисýйте, пожáлуйста, план.	नरिसूइत्ये, पझ़ालुस्ता, प्लान।
18.	कृपया पता लिख दें।	Напишúте, пожáлуйста, áдрес.	नपिषीत्ये, पझ़ालुस्ता, आद्रिस।
19.	आपको सीधे/बाएँ/दाएँ जाना होगा।	Вам нáдо пойтú прямо/налéво/ напрáво.	वाम नादा पइती प्र्यामा/ नल्येवा/नप्रावा।
20.	वोरोनेझ़ कैसे जा सकते हैं?	Какóе сообщéние с Ворóнежем?	ककोये सअप्श्येनिये स्-वरोनिझ़ेम?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
21.	हवाई जहाज/गाड़ी से जा सकते हैं।	Вы мо́жете лете́ть самолётом/е́хать по́ездом.	वी मोझ़ेत्ये लित्येत समाल्यौतम/येख़त पोइज़्दम।
22.	क्या मुझे गाड़ी बदलनी होगी?	На́до ли мне де́лать переса́дку?	नादा लि म्न्ये द्येलत पिरिसात्कु?
23.	आपको गाड़ी नहीं बदलनी होगी।	Вам не на́до де́лать переса́дку.	वाम नि नादा द्येलत पिरिसात्कु।
24.	यहाँ गाड़ी कितनी देर ठहरती है?	Ско́лько вре́мени стои́т здесь по́езд ?	स्कोल्का व्रेमिनि स्तइत ज्द्येस पोइज़्द?
25.	कृपया समाचारपत्र/पानी/रस/कोकाकोला लाएँ।	Принеси́те, пожа́луйста, газе́ту/ холо́дной воды́/со́к/ буты́лку ко́ка ко́лы.	प्रिनिसीत्ये, पझ़ालुस्ता, गज़्येतु/खलोदनइ वदी/ सोक/बुतील्कु कोका कोलि।
26.	कृपया स्क्वायर/सड़क/ चिड़ियाघर का रास्ता बताएँ।	Как мне пройти́/ прое́хать к пло́щади/ у́лице/ зоопа́рку.	काक म्न्ये प्रइति/प्रय्येख़त क्-प्लोश्शिदि/ऊलित्से/ ज़पार्कु।
27.	आप सीधे जाएँ।	Вам на́до идти́/ е́хать пря́мо.	वाम नादा इत्ती/येख़त प्र्यामा।
28.	यह कौन-सी इमारत है?	Что э́то за зда́ние?	श्तौ ऐता ज़ ज़्दानिये?
29.	क्या लाल चौक यहाँ से दूर है?	Далеко́ отсю́да до Кра́сной пло́щади?	दलिको अत्स्यूदा द-क्रास्नइ प्लोश्शिदि?
30.	बहुत दूर नहीं है।	Не о́чень далеко́.	नि ओचिन दलिको।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
31.	दूर है।	Далеко́.	दलिको।
32.	बहुत पास है।	Совсе́м ря́дом.	सफ़्स्येम र्यादम।
33.	पास में है।	Бли́зко.	ब्लीस्का।
34.	यहाँ से दस मिनट का पैदल रास्ता है।	В десяти́ мину́тах ходьбы́.	व्-दिसिती मिनूतख़ खद्बी।
35.	क्या यहाँ कहीं चाय या कॉफ़ी मिल सकती है?	Мо́жно ли здесь где-нибу́дь вы́пить ча́ю и́ли ко́фе ?	मोझ्ना लि ज़्द्येस् ग्द्ये-निबुद् वीपित् चायु ईलि कोफ़े?

19. नगर परिवहन / Городско́й тра́нспорт / गरत्स्कोइ त्रान्स्पर्त

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
1.	लाल चौक पहुँचने का रास्ता कौन-सा है?	Как лу́чше дое́хать до Кра́сной пло́щади?	काक लूच्षे दय्येखत् द-क्रास्नइ प्लोश्शिदि?
2.	आपको बस नंबर 110 से जाना चाहिए।	Вам на́до е́хать на авто́бус но́мер сто де́сять (110).	वाम नादा येख़त् ना अफ़्तोबुस्ये नोमिर स्तो द्येसित्।
3.	बस नंबर 110 का स्टाप कहाँ है?	Где остано́вка авто́буса но́мер сто де́сять (110)?	ग्द्ये अस्तानोफ़्का अफ़्तोबुसा नोमिर स्तो द्येसित्?
4.	मेट्रो का सबसे नजदीक स्टेशन कहाँ है?	Где ближа́йшая ста́нция метро́?	ग्द्ये ब्लिझ़ाइषया स्तान्त्सिया मित्रो?
5.	इस मेट्रो स्टेशन का क्या नाम है?	Как называ́ется э́та ста́нция метро́?	काक नज़िवाइत्सा ऐता स्तान्त्सिया मित्रो?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
6.	किराया कितना है?	Ско́лько сто́ит прое́зд?	स्कोल्का स्तोइत प्रयेज़्द?
7.	त्वेर्स्काया मार्ग पहुँचने के लिए मुझे किधर से जाना चाहिए?	В какую сто́рону е́хать до Тверско́й у́лицы?	फ़्-ककूयु स्तोरानु येख़त द त्विर्स्कोइ ऊलित्सि?
8.	क्या बिना गाड़ी बदले पहुँचा जा सकता है?	Мо́жно ли дое́хать без переса́дки ?	मोझ्ना लि दय्येख़त ब्येज़ पिरिसात्कि?
9.	आपको दो स्टॉप के बाद गाड़ी बदलनी होगी।	Вам на́до сде́лать переса́дку че́рез две остано́вки.	वाम नादा ज़्द्येलत पिरिसात्कु च्येरिज़ द्वे अस्तनोफ़्कि।
10.	मीर प्रॉस्पैक्ट तक कितने स्टॉप हैं?	Ско́лько остано́вок до проспе́кта ми́ра?	स्कोल्का अस्तनोवक द प्रस्प्येक्ता मीरा?
11.	कौन-से स्टॉप पर मुझे उतरना चाहिए?	На како́й остано́вке мне выходи́ть?	ना ककोइ अस्तनोफ़्क्ये म्न्ये विख़दीत?
12.	अगला स्टॉप कौन-सा है?	Кака́я сле́дующая остано́вка?	ककाया स्ल्येदुयुश्शया अस्तानोफ़्का?
13.	कृपया बता दें, मुझे कब उतरना चाहिए।	Предупреди́те, пожа́луйста, когда́ мне выходи́ть.	प्रिदुप्रिदीत्ये, पझ़ालुस्ता, कग्दा म्न्ये विख़ादीत।
14.	टैक्सी स्टैंड कहाँ है?	Где стоя́нка такси́?	ग्द्ये स्तयान्का तक्सी?
15.	क्या टैक्सी खाली है?	Такси́ свобо́дно?	तक्सी स्वबोद्ना?
16.	मुझे एयरपोर्ट/होटल/ रेलवे स्टेशन जाना है।	Мне на́до е́хать аэро́порт/в гостини́цу/на вокза́л.	म्न्ये नादा येख़त व्-अएरापोर्त/ व्-गस्तीनित्सु/ना वग्ज़ाल।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
17.	कृपया मुझे इस पते पर पहुँचाएँ।	Отвезúте меня́, пожáлуйста, по э́тому áдресу.	अत्विज़ीत्ये मिन्या, पझ़ालुस्ता, प एतामु आद्रिसु।
18.	मैं शहर की सैर करना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочу́ проéхать по гóроду.	या ख़चु प्रय्येख़त प गोरादु।
19.	कृपया जल्दी चलें, मुझे देरी हो रही है।	Быстрéе, пожáлуйста, я опáздываю.	बिस्त्रेये, पझ़ालुस्ता, या अपाज़्दिवायु।
20.	कृपया यहाँ रुकिए।	Остановúтесь, здесь, пожáлуйста.	अस्तनवीतिस ज़्द्येस, पझ़ालुस्ता।
21.	मैं अभी वापस आऊँगा, मेरा इंतजार कीजिए।	Подождúте мéня, я сейчáс вернýсь.	पदझ़्दीत्ये मिन्या, या सिचास विर्नूस।
22.	मीटर पर कितना किराया आया है?	Скóлько на счётчике?	स्कोल्का ना श्यौच्चिके?
23.	यहाँ से आखिरी बस कब जाएगी?	Когдá отправля́ется отсю́да послéдний автóбус?	कग्दा अत्प्रव्ल्याइत्सा अत्स्यूदा पस्ल्येद्नी अफ़्तोबुस?

20. नगर भ्रमण — Поéздка по гóроду — पयेज़्त्का प गोरादु

1.	इस नगर में मुख्य शॉपिंग सेंटर कौन-कौन से हैं?	Какúе глáвные торгóвые цéнтры в э́том гóроде?	ककीये ग्लाव्निये तर्गोविये त्सेन्त्रि व्-एतम गोरादे?
2.	गूम, त्सूम, द्येत्स्की मीर और उनिविर्माग 'मस्क्वा'।	ГУМ, ЦУМ, Дéтский мир, универмáг «Москва».	गूम, त्सूम, द्येत्स्की मीर उनिविर्माग 'मस्कवा'।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
3.	आपके देश की हस्तशिल्प की चीजें कहाँ से खरीदी जा सकती हैं?	Где мóжно купи́ть издéлия ручнóй рабóты вáшей страны́?	ग्द्ये मोइ्.ना कुपीत् इज़्द्येलिया रुच्नोइ रबोति वाषेइ स्त्रनी?
4.	यहाँ पर बनी कौन-कौन सी चीजें सबसे अधिक प्रसिद्ध हैं?	Какие мéстные издéлия сáмые популя́рные?	ककीये म्येस्निये इज़्द्येलिया सामिये पपुल्यार्नियै?
5.	क्या यहाँ कोई गाइड है?	Мóжно ли здесь найти́ ги́да?	मोइ्.ना लि ज़्द्येस् नइति गीदा?
6.	गाइड को कितने पैसे देने होंगे?	Скóлько нýжно заплати́ть ги́ду?	स्कोल्का नूइ्.ना जप्लतीत् गीदु?
7.	यह महल/किला कब बना था?	Когдá был пострóен э́тот дворéц/ булá пострóена э́та крéпость?	कग्दा बील पस्त्रोयेन ऐतत द्वार्येत्स/बिला पस्त्रोइना ऐता क्रेपस्त्?
8.	यह महल/किला किसने बनवाया था?	Кто пострóил э́тот дворéц/э́ту крéпость?	क्तो पस्त्रोइल ऐतत द्वार्येत्स/ऐतु क्रेपस्त्?
9.	यह किसका स्मारक है?	Кому сооружён э́тот пáмятник?	कमू सअरुझ़ौन ऐतत पामित्निक?
10.	क्या आपके पास मास्को की गाइड पुस्तक है?	Есть ли у вас спрáвочник по Москвé?	येस्त् लि उ-वास स्प्रावच्निक प मस्क्व्ये?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
11.	क्या यहाँ टूरिस्ट गाड़ियों का प्रबंध है?	Имéются ли здесь экскурсиóнные автóбусы?	इम्येयुत्सा लि ज़्द्येस एक्सकुर्सिओन्निये अफ़्तोबुसि?
12.	टूरिस्ट बस में सीट कहाँ रिज़र्व कराई जा सकती है?	Где мóжно заказáть билéт на экскурсиóнный автóбус?	ग्द्ये मोझ्ना जकाज़ात बिल्येत ना एक्सकुर्सिओन्नी अफ़्तोबुस?

21. मौसम Погóда पगोदा

1.	आज मौसम कैसा है?	Какáя сегóдня погóда?	ककाया सिवोद्न्या पगोदा?
2.	आज मौसम अच्छा है।	Сегóдня хорóшая погóда.	सिवोद्न्या खरोषया पगोदा।
3.	आज बड़ी ठंड/गर्मी है।	Сегóдня óчень хóлодно/жáрко.	सिवोद्न्या ओचिन खोलद्ना/झ़ार्का।
4.	आज हवा चल रही है।	Сегóдня си́льно дýет вéтер.	सिवोद्न्या सील्ना दूइत व्येतिर।
5.	आज बर्फ पड़ रही है।	Сегóдня идёт снег.	सिवोद्न्या इद्यौत स्न्येक।
6.	आज बारिश हो रही है।	Сегодня идёт дóждь.	सिवोद्न्या इद्यौत दोझ्द।
7.	आज तापमान कितना है?	Какáя сегóдня температýра вóздуха?	ककाया सिवोद्न्या तिम्पिरातूरा वोज़्दुख़ा?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
8.	आज का तापमान 15 अंश है।	Сегóдня пятнáдцать (15) грáдусов теплá.	सिवोद्न्या पितनात्सत् ग्रादुसफ़ तिप्ला।
9.	हमारे देश में ऐसा पाला नहीं पड़ता है।	У нас такúх морóзов не бывáет.	उ-नास तकीख़ मरोज़फ़ नि बिवाइत।
10.	मैंने बर्फ कभी नहीं देखी।	Я никогдá не вúдел снéга.	या निकग्दा नि वीदिल स्न्येगा।
11.	आपके देश में आजकल मौसम कैसा है?	Какáя сейчáс погóда в вáшей странé ?	ककाया सिचास पगोदा व्-वाषेइ स्त्रन्ये?
12.	आज बाहर जाने का मौसम नहीं है।	Сегóдня погóда неподходя́щая для прогýлок.	सिवोद्न्या पगोदा निपदखद्याश्शया द्ल्या प्रगूलक।
13.	खराब मौसम के कारण आज हमारा बाहर जाने का कार्यक्रम रद्द कर दें।	Пожáлуйста, отменúте наш вы́ход сегóдня из - за плохóй погóды.	पझ़ालुस्ता, अतिमनीत्ये नाष वीख़त सिवोद्न्या इज़-ज़ा प्लखोइ पगोदि।
14.	आज आकाश साफ है, सैर के लिए जा सकते हैं।	Сегóдня нéбо чúстое, мóжно идтú гуля́ть.	सिवोद्न्या न्येबा चीस्तये, मोझ्ना इत्ती गुल्यात्।
15.	आकाश में बादल छाए हैं, बाहर जाना उचित नहीं है।	Нéбо пáсмурное, не стóит выходúть.	न्येबा पास्मुर्नये, नि स्तोइत विख़ादीत्।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
दैनिक आवश्यकताएँ	**Бытовóе обслýживание**	**बीतावोये अप्स्लूझ़िवानिये**
22. नाई की दुकान	**В парикмáхерской**	**फ़्-परिक्माखिर्स्कइ**
1. यहाँ पास में कोई नाई की दुकान है?	Где здесь по блúзости парихмáхерская ?	ग्द्ये ज़्द्येस़ प-ब्लीज़स्ति परिक्माखिर्स्कया?
2. मुझे दाढ़ी बनवानी है/ बाल कटवाने हैं।	Мне нýжно побрúться/ пострúчься.	म्न्ये नूझ़्ना पब्रीत्सा/ पस्त्रीच्स्या।
3. मुझे बाल छोटे करवाने हैं/बराबर करवाने हैं/सैट करवाने हैं।	Я хочý сдéлать корóткую стрúжку/ подровнять вóлосы/ уложúть вóлосы.	या खचू ज़्द्येलत् करोत्कुयु स्त्रीष्कु/ पद्रव्न्यात् वोलासि/ उलाझ़ीत् वोलासि।
4. कृपया टेढ़ी/सीधी माँग निकालें।	Сдéлайте, пожáлуйста, косóй пробóр/ прямóй пробóр.	ज़्द्येलइत्ये, पझ़ालुस्ता, कसोइ प्रबोर/प्रिमोइ प्रबोर।
5. मुझे मालिश करवानी है।	Сдéлайте, пожáлуйста, массáж.	ज़्द्येलइत्ये, पझ़ालुस्ता मस्साझ़।
6. हल्के/गहरे रंग की नेल पॉलिश लगाएँ।	Покрóйте свéтлым/ тёмным лáком.	पक्रोइत्ये स्व्येत्लिम/ त्यौम्निम लाकम।
7. मुझे बाल रँगवाने हैं।	Я хочу покрáсить вóлосы.	या खचू पक्रासित् वोलासि।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
8.	कृपया मेरा विग धोइए और दोबारा सेट कीजिए।	Пожáлуйста, вы́мойте и уложи́те пари́к.	पझ़ालुस्ता, वीमइत्ये इ उलाझ़ीत्ये परीक।

23. मोची की दुकान — В сапóжной мастерскóй — फ्-सपोइ़्नइ मस्तिर्स्कोइ

1.	जूते की मरम्मत कहाँ करवाई जा सकती है?	Где мóжно почини́ть тýфли ?	ग्द्ये मोइ़्ना पचिनीत् तूफ़्लि?
2.	मेरे जूते की एड़ी टूट गई है।	У меня́ сломáлся каблýк.	उ-मिन्या स्लमाल्स्या कब्लूक।
3.	मुझे एड़ी की मरम्मत करानी है।	Мне нýжно приби́ть каблýк.	म्न्ये नूइ़्ना प्रिबीत् कब्लूक।
4.	मुझे जूतों की मरम्मत जल्दी करवानी है।	Мне нýжно срóчно почини́ть тýфли.	म्न्ये नूइ़्ना स्रोच्ना पचिनीत् तूफ़्लि।
5.	कृपया थोड़ी प्रतीक्षा कीजिए।	Подожди́те, пожáлуйста.	पदइ़्दीत्ये, पझ़ालुस्ता।
6.	जूते एक घंटे के बाद तैयार होंगे।	Тýфли бýдут готóвы чéрез час.	तूफ़्लि बूदुत गतोवि च्येरिस चास।
7.	मरम्मत का कितना पैसा लगेगा?	Скóлько бýдет стóить ремóнт ?	स्कोल्का बूदित स्तोइत् रिमोन्त?
8.	मुझे जूतों पर पॉलिश करवानी है।	Мне нýжно почи́стить тýфли.	म्न्ये नूइ़्ना पचीस्तित् तूफ़्लि।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
24.	**ड्राइक्लीनिंग की दुकान**	**В химчи́стке**	**फ़्-ख़िम्चीत्स्क्ये**
1.	क्या ड्राइक्लीनिंग/लांड्री की दुकान पास में है?	Где побли́зости химчи́стка/ пра́чечная ?	ग्द्ये प-ब्लीज़स्ति ख़िम्चीस्त्का/प्राचिच्नया?
2.	मैं सूट को ड्राइक्लीन करवाना/धुलवाना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочу́ сдать костю́м в химчи́стку/ в сти́рку.	या खचू ज़्दात् कस्त्यूम फ़्-ख़िम्चीस्त्कु/फ़्-स्तीर्कु।
3.	कृपया इस धब्बे को मिटाइए।	Вы́ведите, пожа́луйста, э́то пятно́.	वीविदित्ये, पझ़ालुस्ता, ऐता पित्नो।
4.	कृपया पैंट/सूट प्रेस कर दें।	Отутю́жьте брю́ки/ э́тот костю́м, пожа́луйста.	अतत्यूष्त्ये ब्र्यूकि/ऐतत कस्त्यूम, पझ़ालुस्ता।
5.	सारे कपड़े कब तक तैयार हो जाएँगे?	Когда́ бу́дет всё гото́во?	कग्दा बूदित फ़्स्यौ गतोवा?
6.	आपके कपड़े कल तक तैयार हो जाएँगे।	Зака́з бу́дет гото́в за́втра.	जकाज़ बूदित गतोफ़ जाफ़्त्रा।
25.	**डिपार्टमेंटल स्टोर**	**Универса́льный магази́н**	**उनिवर्साल्नी मगज़ीन**
1.	मुझे खरीदारी करनी है।	Мне ну́жно сде́лать поку́пки.	म्न्ये नूझ्ना ज़्द्येलत् पकूप्कि।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2.	यह दुकान कब खुलती है/बंद होती है?	Когда́ открыва́ется/ закрыва́ется э́тот магази́н?	कग्दा अत्क्रिवाइत्सा/ ज़क्रिवाइत्सा ऐतत मगाज़ीन?
3.	दुकान नौ बजे से छह बजे तक खुलती है।	Магази́н рабо́тает с девяти́ утра́ до шести́ ве́чера.	मगाज़ीन रबोतइत ज़-दिविती उत्रा दो षिस्ती व्येचिरा।
4.	क्या यह दुकान रविवार को खुली रहती है?	Этот магази́н откры́т в воскресе́нье?	ऐतत मगाज़ीन अत्क्रीत व्-वस्क्रिस्येन्ये?
5.	मैं बाजार जाना चाहता/ चाहती हूँ।	Я хочу́ пое́хать на ры́нок.	या ख़चू पय्येख़त ना रीनक।
6.	मैं तोहफ़े खरीदना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочу́ купи́ть сувени́ры.	या ख़चू कुपीत सुविनीरि।
7.	मैं बच्चों के खिलौने कहाँ से खरीद सकता/ सकती हूँ?	Где я могу́ купи́ть де́тские игру́шки ?	ग्द्ये या मगू कुपीत द्येत्स्किये इग्रूष्कि?
8.	कृपया मुझे गुड़िया दिखाएँ।	Покажи́те мне, пожа́луйста, ку́клу.	पकाझ़ीत्ये म्न्ये, पझ़ालुस्ता, कूक्लु।
9.	क्या मैं जैकेट देख सकता हूँ?	Мо́жно мне́ посмотре́ть ку́ртку?	मोझ़्ना म्न्ये पस्मात्र्येत कूर्त्कु?
10.	आपको कौन-सा साइज़ चाहिए?	Како́й разме́р ва́м ну́жен?	ककोइ रज़्म्येर वाम नूझ़िन?
11.	मुझे बयालीस साईज चाहिए।	Мне ну́жен со́рок второ́й разме́р.	म्न्ये नूझ़िन सोरक फ़्तारोइ रज़्म्येर।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
12.	क्या मैं ट्राई कर सकता/सकती हूँ?	Мóжно примéрить?	मोझ़्ना प्रिम्येरित्?
13.	मुझे यह छोटा/बड़ा/तंग/ ढीला है।	Мне она короткá/ великá/узкá/широкá.	म्न्ये अना करत्का/ विलिका/उस्का/षिराका।
14.	कृपया एक नंबर बड़ा/ छोटा दीजिए।	Дайте, пожáлуйста, на размéр бóльше/ мéньше.	दाइत्ये, पझ़ालुस्ता, ना रज़्म्येर बोल्षे/म्येन्षे।
15.	मुझे पसंद है/पसंद नहीं है।	Онá мне нрáвится/ не нрáвится.	अना म्न्ये न्रावित्सा/नि न्रावित्सा।
16.	कृपया दूसरा डिजाइन/ रंग दिखाएँ।	Покажи́те другóго фасóна/ цвéта.	पकझ़ीत्ये द्रुगोवा फ़सोना/ त्स्व्येता।
17.	मुझे ब्राउन रंग का/ अधिक गहरे/हल्के रंग का चाहिए।	Я бы хотéл/хотéла кори́чневого цвéта/ бóлее тёмного / свéтлого оттéнка.	या बि खत्येल/ख़त्येला (स्त्री.)करीच्निववा त्स्वेता/बोल्येये त्यौम्नवा/स्वेत्लवा अत्त्येन्का।
18.	क्या आपके यहाँ कैसेट/सी.डी. हैं?	У вас есть кассéты/ ди́ски?	उ-वास येस्त् कस्स्येति/ दीस्कि?
19.	यह कैसेट/सी.डी. कितने का/की है?	Скóлько стóит э́та кассéта/ э́тот диск?	स्कोल्का स्तोइत एता कस्स्येता/एतत दीस्क?
20.	कृपया दाम लिखकर बताएँ।	Напиши́те, пожáлуйста, цену́.	नपिषीत्ये, पझ़ालुस्ता, त्सिनू।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
21.	पैसे कहाँ दें?	Кудá платúть?	कुदा प्लतीत्?
22.	कैश काउंटर पर दें।	Платúть в кáссу.	प्लतीत् फ़्-कास्सु।
23.	कृपया सब चीजें इकट्ठी पैक कर दें।	Упакýйте всё вмéсте, пожáлуйста.	उपाकूइत्ये फ़्स्यो व्मेस्त्ये, पझ़ालुस्ता।
24.	इस शहर की ख़ास चीज दिखाएँ।	Что интерéсного мóжно купúть у вас ?	ष्तो इन्तिर्येस्नवा मोझ़्ना कुपीत् उ-वास?
25.	इससे सस्ती कोई चीज दिखाएँ।	Покажúте что-нибýдь подешевлé.	पकाझ़ीत्ये ष्तो-निबूत् पदिषिव्ल्ये।
26.	इससे बढ़िया दिखाइए, पर बहुत महँगी नहीं।	Покажúте что-нибýдь полýчше, пожáлуйста, но не óчень дорогóе.	पकझ़ीत्ये ष्तो-निबूत् पलूच्षे, पझ़ालुस्ता, नो नि ओचिन् दरागोये।

26. खाने-पीने की चीजों की दुकान — В продовóльственном магазúне — फ़्-प्रदावोल्स्त्विन्नम मगाज़ीने

1.	एक किलोग्राम चावल/चाय के एक पैकेट के क्या दाम हैं?	Скóлько стóит киллогрáмм рúса/ пáчка чáя?	स्कोल्का स्तोइत किलोग्राम रीसा/पाच्का चाया?
2.	क्या आपके पास चॉकलेट है?	У вас есть шоколáд?	उ-वास येस्त् षकालाद?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
3.	कृपया मुझे चाकलेट दें।	Мне, пожáлуйста, плúтку шоколáда.	म्न्ये, पझालुस्ता, प्लीत्कु षकालादा।
4.	मुझे आधा किलो आलूबुखारा/संतरा/ खीरा/टमाटर चाहिए।	Мне полкилó слив/ апельсúнов/огурцóв / помидóров.	म्न्ये पलकिलो स्लीफ़/ अपिल्सीनफ़/अगुर्त्सोफ़/ पमिदोर्फ।
5.	कृपया मुझे दो नीबू तोल दें।	Взвéсьте мне, пожáлуйста, два лимóна.	व्ज़व्येस्त्ये म्न्ये, पझालुस्ता, द्वा लिमोना।
6.	सेब क्या भाव है?	По чём я́блоки?	पा च्यौम याब्लकि?
7.	तीस रूबल के एक किलो।	Трúдцать рублéй килогрáмм.	त्रीत्सत् रुब्ल्येइ किलाग्राम।

27. फोटोग्राफर की दुकान — Фотоательé — फ़ताअतिल्ये

1.	कृपया इस नेगेटिव की तीन फोटो बनाएँ।	Пожáлуйста, сдéлайте три фóто с э́того негатúва.	पझालुस्ता, ज़्द्येलइत्ये त्री फ़ोतो स्-एतावा निगातीवा।
2.	इस फिल्म के धुलवाने के क्या दाम होंगे?	Скóлько стóит проявúть э́ту плёнку?	स्कोल्का स्तोइत प्रइवीत् एतू प्ल्यौन्कु?
3.	डिजिटल फोटो कितने में बनेगी?	Скóлько бу́дет стóить цифровáя фотогрáфия?	स्कोल्का बूदित स्तोइत् त्सिफ्रावाया फ़ताग्राफिया?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
4.	क्या यहाँ वीडियो फिल्म बनाई जाती है?	У вас де́лают видеофи́льм?	उ-वास द्येलयुत विदिअफ़ील्म?
5.	वीडियो फिल्म कब तक तैयार हो जाएगी?	Когда́ бу́дет гото́в видеофи́льм?	कग्दा बुदित गतोव विदिअफ़ील्म?

28. ऐनक की दुकान — Оптика — ओप्तिका

1.	मेरी ऐनक टूट गई है, इसे ठीक कर दीजिए।	У меня́ разби́лись/слома́лись очки́. Почини́те их пожа́луйста.	उ-मिन्या रज़्बीलिस्/स्लमालिस् अच्की। पचिनीत्ये ईख़, पझ़ालुस्ता।
2.	चश्मे की मरम्मत के कितने पैसे लगेंगे?	Ско́лько бу́дет сто́ить ремо́нт очко́в ?	स्कोल्का बूदित स्तोइत् रिमोन्त अच्कोफ़?
3.	चश्मा कितने का बनेगा?	Ско́лько бу́дут сто́ить очки́ ?	स्कोल्का बूदुत स्तोइत् अच्की?
4.	क्या आपके पास हल्के रंग का फ्रेम है?	У вас есть све́тлая опра́ва для очко́в ?	उ-वास येस्त् स्वेत्लया अप्रावा द्ल्या अच्कोफ़?
5.	मुझे इससे बड़े/छोटे आकार का फ्रेम चाहिए।	Мне нужна́ опра́ва побо́льше/поме́ньше.	म्न्ये नूझ़्ना अप्रावा पबोल्षे/पम्येन्षे।
6.	क्या आपके पास धूप के चश्मे भी मिलेंगे?	У вас есть тёмные очки́ ?	उ-वास येस्त् त्यौम्निये अच्की?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
29.	**घड़ीसाज की दुकान**	**Ремóнт часóв**	**रिमोन्त चिसोफ़**
1.	क्या यहाँ घड़ी मरम्मत के लिए दी जा सकती है?	Мóжно здесь отдáть часы́ в ремóнт?	मोझ्ना ज़्द्येस् अद्दात चिसी व्-रिमोन्त?
2.	मेरी घड़ी खराब हो गई है।	У меня́ испóртились часы́.	उ-मिन्या इस्पोर्तिलिस् चिसी।
3.	स्प्रिंग/सुई टूट गया/गई है।	Пружи́на/ стрéлка сломáлась.	प्रुझ़ीना/स्त्र्येल्का स्लमालस्।
4.	शीशा टूट गया है।	Стеклó разби́лось.	स्तिक्लो रज़्बीलिस्।
5.	कृपया नया शीशा लगा दीजिए।	Встáвьте нóвое стеклó, пожáлуйста.	फ़्स्ताव्त्ये नोवये स्तिक्लो, पझ़ालुस्ता।
6.	एक सप्ताह के बाद घड़ी लेने के लिए आइए।	Приходи́те за часáми чéрез недéлю.	प्रिख़दीत्ये ज़-चिसामि च्येरिज़ निद्येल्यु।
7.	अब आपकी घड़ी ठीक चल रही है।	Тепéрь вáши часы́ иду́т прáвильно.	तिप्येर् वाषि चिसी इदूत प्राविल्ना।
30.	**रेस्तराँ**	**Ресторáн**	**रिस्तरान**
1.	क्या यहाँ पास में कोई अच्छा रेस्तराँ है?	Где здесь поблúзости хорóший ресторáн ?	ग्द्ये ज़्द्येस् पब्लीज़स्ति ख़रोषी रिस्तारान?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2.	हम नाश्ता/दोपहर का खाना/रात का खाना कहाँ खाएँगे?	Где мы бу́дем за́втракать/обе́дать/ у́жинать?	ग्द्ये मी बूदिम ज़ाफ़्त्रकत्/अब्येदत्/ ऊझ़िनत्?
3.	होटल की पहली मंजिल के रेस्तराँ में।	В рестора́не гости́ницы на пе́рвом этаже́.	व्-रिस्तरान्ये गस्तीनित्सि ना प्येर्वम एताझ़े।
4.	आइए, रेस्तराँ चलें।	Пойдёмте в рестора́н.	पइद्यौम्त्ये व्-रिस्तरान।
5.	क्या यह टेबल खाली है?	Этот стол свобо́ден?	ऐतत स्तोल स्वबोदिन?
6.	मैं तीन आदमियों के लिए टेबल बुक कराना चाहता हूँ।	Я хочу́ заказа́ть сто́лик на трои́х.	या ख़चू ज़काज़ात् स्तोलिक ना त्रईख।
7.	कृपया मीनू दिखाएँ।	Покажи́те, пожа́луйста, меню́.	पकाझ़ीत्ये, पझ़ालुस्ता, मिन्यू।
8.	क्या आपके इस नगर में कोई ऐसा रेस्तराँ है जहाँ भारतीय/शाकाहारी खाना मिलता है?	Есть ли в ва́шем го́роде рестора́н с инди́йской ку́хней/ вегетариа́нской ку́хней ?	येस्त् लि व्-वाषिम गोरादे रिस्तरान स्-इन्दीस्कइ कूख़्न्येइ/ विगितरिआन्स्कइ कूख़्न्येइ?
9.	कृपया पानी लाएँ।	Принеси́те, пожа́луйста, воды́.	प्रिनिसीत्ये, पझ़ालुस्ता, वदी।
10.	मैं शाकाहारी हूँ।	Я вегетариа́нец.	या वेगितरिआनित्स।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
11.	मैं मांस-मछली नहीं खाता/खाती।	Я не ем мясно́го и рыбно́го.	या नि येम मिस्नोवा इ रीबनोवा।
12.	कृपया चिकन सूप/ वेजिटेबिल सूप लाएँ।	Нам, пожа́луйста, по́рцию кури́ного су́па/ овощно́го су́па.	नाम, पझ़ालुस्ता, पोर्त्सियु कुरीनावा सूपा/अवष्नोवा सूपा।
13.	कृपया मिर्च लाएँ।	Принеси́те, пожа́луйста, пе́рец.	प्रिनिसीत्ये, पझ़ालुस्ता, प्येरित्स।
14.	कृपया दो प्लेट तली मछली/एक प्लेट चिकन कटलेट लाएँ।	Принеси́те, пожалуйста, две по́рции жа́реной ры́бы и одну́ кури́ную котле́ту.	प्रिनिसीत्ये, पझ़ालुस्ता, द्वे पोर्त्सी झ़ारिनइ रीबि इ अद्नू कुरीनुयु कत्ल्येतु।
15.	कृपया तले आलू और उबली सब्जी/चावल/ फूलगोभी की एक प्लेट लाएँ।	Принеси́те, пожа́луйста, по́рцию варёных овоще́й с жа́реным карто́фелем/ отварно́го ри́са/ цветно́й капу́сты.	प्रिनिसीत्ये पझ़ालुस्ता पोर्त्सियु वर्यौनिख अवश्शेइ ज़्-झ़ारिनिम कर्तोफ़िल्येम/अत्वार्नोवा रीसा/त्स्वेतनोइ कपूस्ति।
16.	एक प्लेट सलाद और दें।	Ещё по́рцию сала́та, пожа́луйста.	इश्श्यो पोर्त्सियु सलाता, पझ़ालुस्ता।
17.	इस चीज का क्या नाम है?	Как называ́ется это блю́до ?	काक नज़िवाइत्सा एता ब्ल्यूदा?
18.	आपके यहाँ स्पेशल डिश कौन-सी है?	Како́е фи́рменное блю́до вы мо́жете посове́товать ?	ककोये फीर्मिन्नये ब्लयूदा वी मोझ़ित्ये पसव्येतावात्?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
19.	मैं ठंडी बीयर लेना चाहूँगा।	Я бы с удовóльствием вы́пил холóдного пи́ва.	या बि स्-उदावोलुस्त्वियेम वीपिल ख़ालोद्नवा पीवा।
20.	मैं आइसक्रीम/फल लूँगा।	Я возьмýморóженое/ фрýкты.	या वज़्मू मरोझ़िनये/ फ़्रूक्ति।
21.	कृपया बिना दूध की कॉफ़ी/दूध की कॉफ़ी/ पेप्सी कोला की दो बोतलें लाएँ।	Принеси́те, пожáлуйста, чёрное кóфе/ кóфе с молокóм/ две буты́лки пепсикóлы.	प्रिनिसीत्ये, पझ़ालुस्ता, च्यौर्नी कोफ़े/कोफ़े स्-मलाकोम/द्वे बुतील्कि पेप्सिकोलि।
22.	कृपया बिल लाएँ।	Принеси́те, пожáлуйста, счёт.	प्रिनिसीत्ये, पझ़ालुस्ता, श्यौत।
23.	मुझे कितना पैसा देना होगा?	Скóлько с меня́?	स्कोल्का स्-मिन्या?
24.	आप क्या पीएँगे/पीएँगी?	Что вы бýдете пить?	ष्तो वी बूदित्ये पीत्?
25.	क्या मैं सिगरेट पी सकता हूँ?	Мóжно здесь кури́ть?	मोझ़्ना ज़्द्येस् कुरीत्?
26.	आपके यहाँ सबसे अच्छी डिश कौन-सी है?	Какóе у вас сáмое популя́рное блю́до?	ककोये उ-वास सामये पपुल्यार्नये ब्ल्यूदा?
27.	क्या आप कुछ और लेंगे?	Вы хоти́те чегó-нибудь ещё ?	वी ख़तीत्ये चिवो-निबुद् इश्श्यो?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
28.	कृपया यह पेस्ट्री खाकर देखें।	Пожáлуйста, попрóбуйте э́то пирóжное.	पझ़ालुस्ता, पप्रोबुइत्ये ऐता पिरोझ़नये।
29.	आपको हमारे यहाँ का भोजन कैसा लगा?	Как вам понрáвилась нáша едá ?	काक वाम पन्राविलस नाषा यिदा?
30.	भोजन बहुत स्वादिष्ट था, विशेषकर बंदगोभी का शोरबा।	Едá былá óчень вкýсная, осóбенно мне понрáвились вáши щи.	यिदा बिला ओचिन फ़्कूस्नया, असोबिन्ना म्न्ये पन्राविलिस वाषी श्शी।
31.	धन्यवाद, मैंने पेट भर खाया।	Спаси́бо, я наéлся/ наéлась.	स्पसीबा/या नयेल्स्या/ नय्येलास (स्त्री.)।
31.	**यात्रा**	**Путешéствие**	**पुतिषेस्त्विये**
1.	मैं हवाई अड्डे/रेलवे स्टेशन/बस अड्डे तक कैसे जा सकता हूँ?	Как доéхать до аэропóрта/вокзáла/ автóбусной стáнции?	काक दय्येख़त द-अएरापोर्ता/वग्ज़ाला/ अफ़्तोबुस्नइ स्तान्त्सी?
2.	क्या एयरलांइस के दफ्तर से बस द्वारा हवाई अड्डे जा सकते हैं?	Мóжно ли доéхать до аэропóрта от аэровокзáла автóбусом?	मोझ़ना लि दय्येखत द-अएरापोर्ता अत-अएरावग्ज़ाला अफ़्तोबुसम?
3.	आप नगर परिवहन/ लोकल बस से जा सकते हैं।	Вы мóжете доéхать тудá городски́м автóбусом.	वी मोझ़ित्ये दय्येख़त तुदा गरत्स्कीम अफ़्तोबुसम।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
4.	मैं हवाई जहाज/बस/स्टीमर की समय-सारणी कहाँ देख सकता/सकती हूँ?	Где я могу́ посмотре́ть расписа́ние само́лётов/авто́бусов/парохо́дов ?	ग्द्ये या मगू पस्मत्र्येत रस्पिसानिये समाल्यौतफ़/अफ़्तोबुसफ़/पराखोदफ़?
5.	टिकट कहाँ मिलते हैं?	Где мо́жно купи́ть биле́ты ?	ग्द्ये मोझ्ना कुपीत बिल्येति?
6.	पीटर्सबर्ग के लिए गाड़ी किस स्टेशन से मिलेगी?	С како́го вокза́ла отправля́ется по́езд в Петербу́рг?	स्-ककोवा वग्ज़ाला अत्प्रव्ल्याइत्सा पोइज़्द फ़्-पितिरबूर्ग?
7.	टिकटघर/पूछताछ काउंटर/प्रतीक्षालय/डाकघर कहाँ है?	Где нахо́дится биле́тная ка́сса/спра́вочное бюро́/зал ожида́ния/по́чта?	ग्द्ये नख़ोदित्सा बिल्येत्नया कास्सा/स्प्रावच्नये ब्युरो/ज़ाल अझ़िदानिया/पोच्ता?
8.	हाल नं. 1 में।	В за́ле но́мер оди́н.	व्-ज़ाले नोमिर अदीन।
9.	दूसरी मंजिल पर।	На второ́м этаже́.	न-फ़्तरोम एताझ़े।
10.	टिकटघर के पास।	Около биле́тной ка́ссы.	ओकाला बिल्येत्नइ कास्सि।
11.	नोव्गोरोद के टिकट किस काउंटर पर मिलते हैं?	В како́й ка́ссе мы мо́жем купи́ть биле́т в Но́вгород ?	फ़्-ककोइ कास्से मी मोझ़िम कुपीत बिल्येत व्-नोव्गरद?
12.	अमानती सामान घर कहाँ है?	Где нахо́дится бага́жное отделе́ние/ка́мера хране́ния?	ग्द्ये नख़ोदित्सा बगाझ्नये अद्दिल्येनिये कामेरा/ख़्रन्येनिया?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
13.	वोरोनेझ़ की गाड़ी किस प्लेटफॉर्म पर आ रही है?	На какýю платфóрму прибывáет пóезд из Ворóнежа ?	ना ककूयु प्लतफ़ोर्मु प्रिबिवायेत पोयेज्द् इज़ वरोनिझ़ा?
14.	क्या इर्कूत्स्क से आने वाली गाड़ी समय पर आ रही है?	Пóезд из Иркýтска прибывáет по расписáнию?	पोयेज्द इज इर्कूत्स्का प्रिबिवायेत प रस्पिसानियु?
15.	गाड़ी दस मिनट देर से आ रही है।	Пóезд опáздывает на дéсять минýт.	पोइज़्द अपाज़्दिवाइत न-द्येसित् मिनूत।
16.	आगरा की गाड़ी किस प्लेटफॉर्म से जा रही है?	С какóго путú отправлáется пóезд в Агру?	स्-ककोवा पूती अत्प्रवल्याइत्सा पोइज़्द व्-आग्रु?
17.	मुझे ऊपर की/नीचे की बर्थ चाहिए।	Я хочý вéрхнюю/ нúжнюю пóлку.	या ख़चू व्येर्ख़्न्युयु/ नीझ़्न्युयु पोल्कु।
18.	यह टिकट कितने दिन तक मान्य है?	Скóлько днéй действúтелен э́тот билéт?	स्कोल्का दन्येइ देइस्त्वीतिलिन ऐतत बिल्येत?
19.	गाड़ी की सीटों का आरक्षण किस फोन नंबर पर किया जा सकता है?	По какóму нóмеру телефóна мóжно заказáть билéты на пóезд ?	प कक्कोमु नोमिरु तिलिफ़ोना मोझ़्ना जकाज़ात बिल्येति ना पोयिज़्द?
20.	मैं यह टिकट बदलवाना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочý поменя́ть э́тот билéт.	या ख़चू पमिन्यात् ऐतत बिल्येत।
21.	कुली कहाँ से मिल सकता है?	Где мóжно найтú носúльщика?	ग्द्ये मोझ़्ना नइती नसील्शिका?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
22.	क्या इंटरनेट से आरक्षण किया जा सकता है?	Мóжно ли заказáть билéт по интернéту?	मोझ्ना लि ज़काज़ात बिल्येत प इन्तेर्नेतु?
23.	यह सामान की रसीद है।	Вот квитáнция на ваш багáж.	वोत क्वितान्त्सिया ना वाष बगाष।
24.	मेरी गाड़ी छूट गई है।	Я опоздáл на пóезд.	या अपज़्दाल ना पोयिज़्द।
25.	अगला स्टेशन कौन-सा है?	Какáя слéдующая стáнция?	ककाया स्ल्येदुयुश्शया स्तान्त्सिया?
26.	गाड़ी कितनी देर तक रुकती है?	Скóлько врéмени бýдет стоя́ть здесь пóезд?	स्कोल्का व्रेमिनि बूदित स्तयात ज़्द्येस पोइस्त?
27.	गाड़ी शीघ्र जाने वाली है, कृपया जल्दी चलें।	Пóезд скóро ухóдит. Поспешúте, пожáлуйста.	पोइज़्द स्कोरा उख़ोदित। पस्पिषीत्ये, पझ़ालुस्ता।
28.	मेरी सीट रिजर्व/आरक्षित है।	Моё мéсто ужé заброни́ровано.	मय्यो म्येस्ता उझ़े ज़ब्रनीरावाना।
29.	क्या इस गाड़ी में डाइनिंग कार है?	Есть ли вагóн-ресторáн в э́том пóезде?	येस्त लि वगोन-रिस्तारान व्-एतम पोइज़्दे?
30.	यह कौन-सा स्टेशन है?	Какáя э́то стáнция?	ककाया एता स्तान्त्सिया?
31.	बस अड्डा किधर है?	Где останóвка автóбуса ?	ग्द्ये अस्तनोफ़्का अफ़्तोबुसा?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
32.	बस में टिकट मशीन लगी है, उसमें दस रूबल डालकर टिकट ले लें।	В автóбусе есть кaćса-автомáт, опусти́те дéсять рублéй и получи́те билéт.	व्-अफ़्तोबुसे येस्त कास्सा-अफ़्तामात, अपुस्तीत्ये द्येसित रुब्ल्येइ इ पलूचीत्ये बिल्येत।

32. हवाई-यात्रा — Путешéствие самолётом — पुतिषेस्त्विये सामाल्यौतम

1.	हवाई जहाज के टिकट कहाँ से ले सकते हैं?	Где мóжно купи́ть билéты на самолёт?	ग्द्ये मोझ्ना कुपीत बिल्येति न-सामाल्यौत?
2.	आप एयरोफ्लोट के बुकिंग ऑफिस से टिकटें ले सकते हैं।	Вы мóжете заказáть билéты в кáссе Аэрофлóта.	वी मोझित्ये जकाज़ात बिल्येति फ़्-कास्से अएराफ़्लोता।
3.	दिल्ली/लंदन का जहाज किस-किस दिन जाता है?	В каки́е дни улетáет самолёт в Дéли/в Лóндон?	फ़्-ककीये द्नी उलिताइत सामाल्यौत व्-देलि/व्-लोन्दन?
4.	फ्लाइट नंबर 711 के जाने का समय क्या है?	Когдá отправля́ется рейс нóмер семьсóт оди́ннадцать (711)?	कग्दा अत्प्रव्ल्याइत्सा रेइस नोमिर सिम्सोत अदीन्नत्सत (711)?
5.	मास्को पहुँचने का समय क्या है?	Когда прибывáет самолёт в Москвý?	कग्दा प्रिबिवाइत सामाल्यौत व्-मस्कवू?
6.	यह विमान रास्ते में कहाँ-कहाँ रुकेगा?	В каки́х городáх самолёт бýдет делáть посáдку?	फ़्-ककीख़ गरादाख सामाल्यौत बूदित द्येलत पसात्कु?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
7.	आपका फ्लाइट नंबर क्या है?	Какóй нóмер вáшего рéйса ?	ककोइ नोमिर वाषिवा रेइसा?
8.	एक किलो अतिरिक्त सामान के लिए मुझे क्या देना होगा?	Скóлько нýжно доплатúть за одúн киллогрáмм лúшнего багажá ?	स्कोल्का नूझ़ना दप्लातीत जा अदीन किलाग्राम लीषनिवा बगाझ़ा?
9.	क्या मैं यह बैग अपने साथ हवाई जहाज में ले जा सकता/सकती हूँ?	Могý ли я взять э́ту сýмку с собóй в самолёт ?	मगू लि या व्ज़्यात ऐतु सूम्कु स्-सबोइ फ़्-सामाल्यौत?
10.	कृपया मेरी सीट दिखाएँ।	Покажúте, пожáлуйста, моё мéсто.	पकाझ़ीत्ये, पझ़ालुस्ता, मय्यो म्येस्ता।
11.	क्या हमारा जहाज दुशंबे में रुकेगा?	Бýдет ли пасáдка самолёта в Душанбé ?	बूदित लि पसात्का समाल्यौता व्-दुषान्बे?
12.	यह सीधी उड़ान है।	Этот рейс беспосáдочный.	ऐतत रेइस बिस्पसादच्नी।
13.	उड़ान कितने घंटे की है?	Скóлько врéмени летúт самолёт ?	स्कोल्का व्रेमिनि लितीत सामाल्यौत?
14.	जहाज कितना लेट है?	На скóлько опáздывает самолёт?	ना स्कोल्का अपाज़्दिवइत सामाल्यौत?
15.	मुझे सामान कहाँ मिलेगा?	Где я могý получúть свой багáж?	ग्द्ये या मगू पलुचीत स्वोइ बगाझ़?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
16.	एयर इंडिया का दफ्तर कहाँ है/कितनी दूर है?	Где/ как далекó нахóдится óфис Эйр Йндия?	ग्द्ये/काक दलिको नख़ोदित्सा ओफ़िस ऐर ईन्दिया?
17.	एक टिकट पर कितना सामान ले जा सकते हैं?	Скóлько килогрáмм багажá мóжно провезти́ по одномý билету ?	स्कोल्का किलाग्राम बगाझ़ा मोझ्ना प्रविस्ती प-अद्नमू बिल्येतु?
18.	मैं शाकाहारी/मांसाहारी हूँ।	Я вегетариáнец/ вегетариáнка/ не-вегетариáнец/невег-етариáнка.	या विगितरिआनित्स/ विगितरिआन्का (स्त्री.) निविगितरिआनित्स निविगितरिआन्का (स्त्री.)।
19.	दिल्ली जाने वाले जहाज की उड़ान कितने बजे की है?	Когдá улетáет самолёт в Дéли?	कग्दा उलिताइत सामाल्यौत व्-देलि?

33. मनोरंजन — Развлечéния — रज़्व्लिच्येनिया

1.	क्या आज आपको फुर्सत है?	Вы свобóдны сегóдня?	वी स्वबोद्नि सिवोद्न्या?
2.	आइए, आज शाम को सिनेमा देखने चलें।	Пойдёмте в кинó сегóдня вéчером.	पइद्यौम्त्ये फ़्-किनो सिवोद्न्या व्येचिरम।
3.	यहाँ कितने सिनेमाघर हैं, नाम बताएँ?	Скóлько здесь кинотеáтров? Какúе назвáния кинотеáтров?	स्कोल्का ज़्द्येस किनातिआत्रफ़? ककीये नज़्वानिया किनातिआत्रफ़।
4.	सिनेमाघर में टिकट कितने का मिलता है?	Скóлько стóит билéт в э́том кинотеáтре?	स्कोल्का स्तोइत बिल्येत व्-एतम किनातिआत्र्ये?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
5.	कृपया मुझे एक टिकट दें।	Дайте, пожáлуйиста, оди́н билéт.	दाइत्ये, पझ़ालुस्ता, अदीन बिल्येत।
6.	सिनेमा/नाटक/सर्कस कब शुरू होता है?	Когдá начáло киновó/ спектáкля/ци́рка?	कग्दा नचाला किनो/ स्पिक्ताक्ल्या/त्सीर्का?
7.	पास के थियेटर में कौन-सी अच्छी फिल्म चल रही है?	Какóй хорóший фильм идёт в ближáйшем кинотеáтре?	ककोइ खरोषी फ़ील्म इद्यौत व्-ब्लिझ़ाइषिम किनातिआत्र्ये?
8.	मैं हिंदी फिल्में कहाँ देख सकता हूँ?	Где я могý посмотрéть фи́льмы на хи́нди ?	ग्द्ये या मगू पस्मत्र्येत् फ़ील्मि ना हिन्दी?
9.	आपको कैसी फिल्में पसंद हैं?	Каки́е фи́льмы вам бóльше нрáвятся?	ककीये फ़ील्मि वाम बोल्षे न्राव्यात्सा?
10.	मुझे ऐतिहासिक/गीतों भरी/मारधाड़ की/हास्य प्रधान फिल्में पसंद हैं।	Меня́ интересýют истори́ческие/ музыкáльные/ приключéнческие/ комеди́йные фи́льмы.	मिन्या इन्तिरिसूयुत इस्तरीचिस्किये/ मुज़िकाल्निये/ प्रिक्ल्युच्येन्चिस्किये/ कमिदीनिये फ़ील्मि।
11.	इस थियेटर में कौन-सी फिल्म चल रही है?	Что сегóдня идёт в э́том кинотеáтре?	ष्तो सिवोदन्या इद्यौत व्-एतम किनातिआत्र्ये?
12.	क्या आपको लोकसंगीत पसंद है?	Вы лю́бите нарóдную мýзыку?	वी ल्यूबीते नरोद्नुयु मूज़िकु?
13.	मेरी राय में आप कठपुतली थियेटर देखें।	Совéтую вам побывáть в кýкольном теáтре.	सव्येतुयु वाम पबिवात् फ़्-कूकल्नम तिआत्र्ये।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
14.	दूरबीन कहाँ से मिल सकती है और कितने में मिलेगी?	Где я могу́ взять бино́кль? Ско́лько э́то сто́ит?	ग्द्ये या मगू व्ज़्यात बिनोक्ल? स्कोल्का ऐता स्तोइत?
15.	कृपया मेरी सीट दिखाएँ।	Пока́жите, пожа́луйста, моё ме́сто.	पकझ़ीत्ये, पझ़ालुस्ता, मय्यो म्येस्ता।
16.	आपकी सीट स्टॉल/ड्रेस सर्किल/बालकनी की दूसरी पंक्ति में है।	Ва́ше ме́сто во второ́м ряду́ па́ртера/ бэльэтажа́/ балко́на.	वाषे म्येस्ता व-फ़्तरोम रिदू पार्तेरा/बेलएताझ़ा/ बल्कोना।
17.	कृपया प्रोग्राम की प्रति दें।	Да́йте, пожа́луйста, програ́мму.	दाइत्ये पझ़ालुस्ता प्रग्राम्मु।
18.	अंतराल कितने समय का होता है?	Ско́лько вре́мени продли́тся антра́кт ?	स्कोल्का व्रेमिनि प्रदलीत्सा अन्त्राक्त?
19.	कृपया अपना टिकट दिखाएँ?	Предъяви́те биле́т, пожа́луйста?	प्रिद/इवीत्ये बिल्येत, पझ़ालुस्ता?
20.	आपको यह नाटक पसंद आया?	Вам понра́вился спекта́кль ?	वाम पन्राविल्स्या स्पिक्ताक्ल?
21.	मुझे अभिनय और संगीत पसंद आया।	Мне понра́вилась игра́ актёров и му́зыка.	म्न्ये पन्राविलस इग्रा अक्त्योरफ़ इ मूज़िका।
22.	आज के अभिनेता/ नर्तक/गायक कौन-कौन हैं?	Кто сего́дня игра́ет/ танцу́ет/ поёт ?	क्तो सिवोद्न्या इग्राइत/ तन्त्सूइयत/पय्यौत?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
23.	आपको किस प्रकार का संगीत पसंद है – शास्त्रीय या सुगम?	Каку́ю му́зыку вы лю́бите – класси́ческую или лёгкую ?	ककूयु मूज़िकु वी ल्यूबित्ये – क्लस्सीचिस्कुयु ईलि ल्यौख़्कुयु?
24.	मुझे रूसी बैले बहुत पसंद है।	Мне о́чень нра́вится ру́сский бале́т.	म्न्ये ओचिन् त्रावित्सा रूस्की बल्येत।
25.	क्या आपके नगर में चित्रवीथी (आर्ट गैलरी) है?	В ва́шем го́роде есть карти́нная галере́я?	व्-वाषिम गोरादे येस्त् कर्तीन्नया गलिर्येया?
26.	मेरी रुचि चित्रकला/ मूर्तिकला/वास्तुकला में है।	Меня́ интересу́ет жи́вопись/ скульпту́ра/ архитекту́ра.	मिन्या इन्तिरिसूइत झ़ीवापिस्/स्कुल्प्तूरा/ अर्ख़ितिक्तूरा।
27.	संग्रहालय कब से कब तक खुला रहता है?	В каки́е часы́ рабо́тает музе́й?	फ़्-ककीये चिसी रबोतइत मुज़्येइ?
28.	कृपया कोट उतारें।	Раздева́йтесь, пожа́луйста.	रज़्दिवाइतिस्, पझ़ालुस्ता।
29.	आपके यहाँ का प्रसिद्ध लोकनृत्य कौन-सा है?	Како́й у вас изве́стный наро́дный та́нец?	ककोइ उ-वास इज़्व्येस्नी नरोद्नी तानित्स?
30.	क्या इस नृत्य में पुरुष और स्त्री दोनों भाग लेते हैं?	В э́том та́нце уча́ствуют и мужчи́ны, и же́нщины?	व्-एतम तान्त्से उचास्त्वुयुत इ मुश्शीनि, इ झ़ेन्षिनि?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
31. जी हाँ/जी नहीं।	Да/ нет.	दा/न्येत।

34. पत्र-पत्रिकाएँ, पुस्तकालय — Газéты/Журнáлы, Библиотéка — गज़्येति-झुर्नालि, बिब्लिअत्येका

1.	मैं अंग्रेजी समाचार-पत्र/ पत्रिका कहाँ से खरीद सकता/सकती हूँ?	Где мóжно купи́ть газéту/ журнáл на англи́йском языкé?	ग्द्ये मोझ्ना कुपीत् गज़्येतु/झुर्नाल ना अन्ग्लीस्कम यिज़िक्ये?
2.	आप समाचार-पत्र होटल के स्टॉल से खरीद सकते/सकती हैं।	Вы мóжете купи́ть газéты в киóске гости́ницы.	वी मोझित्ये कुपीत् गज़्येति फ़्-किओस्क्ये गस्तीनित्सि।
3.	यह समाचार-पत्र/पत्रिका कितने का/की है?	Скóлько стóит э́та газéта/ э́тот журнáл?	स्कोल्का स्तोइत ऐता गज़्येता/ऐतत झुर्नाल?
4.	आपके यहाँ कौन-से भारतीय समाचार पत्र मिलते हैं?	Каки́е инди́йские газéты у вас есть ?	ककीये इन्दीस्किये गज़्येति उ-वास येस्त्?
5.	क्या ये पत्रिकाओं के नवीनतम अंक हैं?	Это послéдние номерá журнáлов?	ऐता पस्ल्येद्निये नमिरा झुर्नालफ़?
6.	विदेशी भाषाओं की पुस्तकें किस दुकान पर मिल सकती हैं?	Где мóжно купи́ть кни́ги на инострáнных языкáх ?	ग्द्ये मोझ्ना कुपीत् क्नीगि ना इनास्त्रान्निख़ यिज़िकाख़?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
7.	हिंदी-रूसी अथवा अंग्रेजी-रूसी वार्तालाप पुस्तिका मैं कहाँ से खरीद सकता हूँ?	Где я мóгу купи́ть хи́нди-рýсский или áнгло-рýсский разговóрник?	ग्द्ये या मगू कुपीत् हिन्दी-रूस्की ईलि आन्ला-रूस्की रज़ावोर्निक?
8.	यहाँ पास में पुस्तकालय कहाँ है?	Где ближáйшая библиотéка?	ग्द्ये ब्लिझ़ाइषया बिब्लिअत्येका?
9.	पुस्तकालय कैसे पहुँचा जा सकता है?	Как доéхать до библиотéки?	काक द्य्येख़त द-बिब्लिअत्येकि?
10.	पुस्तकालय कब तक खुलता है?	Когдá рабóтает библиотéка?	कग्दा रबोतइत बिब्लिअत्येका?
11.	ग्रंथ-सूची कहाँ है?	Где нахóдится каталóг?	ग्द्ये नख़ोदित्सा कतालोग?
12.	क्या आपके यहाँ अंग्रेजी में ग्रंथ-सूची है?	У вас есть каталóг на англи́йском языкé?	उ-वास येस्त् कतालोग ना अन्लीस्कम यिज़िक्ये?
13.	कृपया अपने देश के दो-तीन प्रसिद्ध कवियों/लेखकों के नाम बताएँ।	Назови́те, пожáлуйста, двух-трёх извéстных поэ́тов/ писáтелей вáшей страны́.	नाज़ावीत्ये, पझ़ालुस्ता, द्वूख़-त्र्यौख़ इज़्व्येस्निख़ पएतफ़/पिसातिल्येइ वाषेइ स्त्रनी।

35. रेडियो, टी.वी. — Рáдио, Телеви́дение — रादिओ, तिलिवीदिनिये

1.	कृपया रेडियो चलाएँ।	Включите, пожáлуйста, рáдио.	फ़्क्ल्युचीत्ये, पझ़ालुस्ता, रादिओ।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2.	कृपया टी.वी. बंद करें।	Вы́ключите, пожáлуйста, телеви́зор.	वीक्ल्युचित्ये, पझ़ालुस्ता, तिलिवीज़र।
3.	मुझे संगीत के कार्यक्रम पसंद हैं।	Я люблю́ музыкáльные передáчи.	या ल्युब्ल्यू मुज़िकालि्निये पिरिदाचि।
4.	समाचार कब प्रसारित होते हैं?	Когдá в прогрáмме нóвости ?	कग्दा फ़्-प्रग्राम्मे नोवस्ति?
5.	कृपया मुझे रेडियो/ टी.वी. कार्यक्रम की पत्रिका दें।	Дáйте, пожáлуйста, прогрáмму рáдио/ телепередáч.	दाइत्ये, पझ़ालुस्ता, प्रग्राम्मु रादिओ/तिलिपिरिदाच।
6.	मैं ट्रांजिस्टर/टी.वी. खरीदना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочу́ купи́ть транзи́сторный приёмник / телеви́зор.	या ख़चू कुपीत् त्रान्ज़ीस्तर्नी प्रियौम्निक/ तिलिवीज़र।
7.	किस चैनल पर अंग्रेजी के समाचार दिखाए जाते हैं?	По какóму канáлу передаю́т нóвости на англи́йском языкé ?	पा काकोमु कनालु पिरिदय्यूत नोवस्ति ना अन्लीस्कम यिज़िक्ये?
8.	क्या आप प्राय: टी.वी. देखते/देखती हैं?	Вы чáсто смóтрите телеви́зор ?	वी चास्ता स्मोत्रित्ये तिलिवीज़र?
9.	मैं टेलिविज़न देखना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочу́ посмотрéть телеви́зор.	या ख़चू पस्मत्र्येत् तिलिवीज़र।
10.	कृपया आवाज़ ठीक करें।	Отрегули́руйте звук, пожáлуйста.	अत्रिगुलीरुइत्ये ज़्वूक, पझ़ालुस्ता।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
11.	क्या आपके यहाँ केबल कनेक्शन है?	У вас есть ка́бельное телеви́дение?	उ-वास येस्त काबिल्नये तिलिवीदिनिये?
12.	आपको कौन-सा सीरियल पसंद है?	Како́й сериа́л вам нра́вится?	ककोइ सिरिआल वाम न्रावित्सा?
13.	कृपया दूसरा प्रोग्राम लगाएँ।	Включи́те, пожа́луйста, друго́й канал.	फ़्क्ल्युचीत्ये, पझ़ालुस्ता, द्रुगोइ कनाल।
14.	टी.वी. पर बच्चों का कार्यक्रम कितनी बार आता है?	Ско́лько раз передаю́т по телеви́дению, де́тскую програ́мму ?	स्कोल्का राज़ पिरदय्यूत प-तिलिवीदेनियु द्येत्स्कुयु प्रग्राम्मु?

36. खेलकूद — Спорт — स्पोर्त

1.	आप कौन-सा खेल खेलते/खेलती हैं?	Каки́м спо́ртом вы занима́етесь?	ककीम स्पोर्तम वी ज़निमाइत्येस?
2.	मैं दौड़-कूद/साइकिल चलाने/ तैराकी में भाग लेता/लेती हूँ।	Я занима́юсь лёгкой атле́тикой/ велоспо́ртом/ пла́ванием.	या ज़निमायुस ल्योख़्कइ अत्ल्येतिकइ/विलास्पोर्तम/ प्लावानियेम।
3.	मैं वॉलीबॉल/ बास्केटबॉल/फुटबॉल/ (आइस) हॉकी खेलता हूँ।	Я игра́ю в воллейбо́л/ баскетбо́л/ футбо́л/ хокке́й.	या इग्रायु व्-वल्येइबोल/ बस्किद्बोल/फुद्बोल/ ख़क्केइ।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
4.	क्या आपको फ्री-स्टाइल कुश्ती/ जलपोलो पसंद है?	Вам нра́вится во́льная борьба́/ во́дное по́ло ?	वाम न्रावित्सा वोल्नया बर्बा/वोद्नये पोलो?
5.	मुझे मुक्केबाजी/ भारोत्तोलन/जिमनास्टिक/ शतरंज अधिक पसंद है।	Я предпочита́ю бокс/ тяжёлую атле́тику/ гимна́стику/ша́хматы.	या प्रित्पचितायु बोक्स/ तिझ़ौलुयु अतल्येतिकु/ गिम्नास्तिकु/षाख़्माति।
6.	आप शतरंज कितने वर्षों से खेल रहे हैं?	Уже ско́лько лет вы игра́ете в ша́хматы ?	उझ़े स्कोल्का ल्येत वी इग्राइत्ये फ़्-षाख़्माति?
7.	आप किस स्पॉर्ट्स क्लब के सदस्य हैं?	Чле́ном како́го спорти́вного клу́ба вы явля́етесь ?	च्ल्येनम ककोवा स्पर्तीव्नवा क्लूबा वी यव्ल्याइतिस?
8.	मैं दिनामो/स्पार्ताक क्लब का सदस्य हूँ।	Я состою́ в Дина́мо/ в Спарта́ке.	या सस्तयू व्-दिनामो फ़्-स्पार्ताके।
9.	मैं मोहन बगान की टीम में खेलता हूँ।	Я игра́ю в кома́нде Мохан бага́н.	या इग्रायु फ़-कमान्द्ये मोहन बागान।
10.	आपके देश में कौन-कौन से खेल लोकप्रिय हैं?	Каки́е ви́ды спо́рта популя́рны в ва́шей стране́?	ककीये वीदि स्पोर्ता पपुल्यार्नि व्-वाषेइ स्त्रन्ये?
11.	आपके नगर में कितने स्टेडियम हैं?	Ско́лько стадио́нов в ва́шем го́роде?	स्कोल्का स्तदिओनफ़ व्-वाषिम गोरादे?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
12.	हम फुटबॉल/आइस हॉकी मैच देखना चाहेंगे।	Нам хоте́лось бы посмотре́ть футбо́льный матч/матч по хокке́ю на льду́.	नाम खत्येलस़ बि पस्मत्र्येत़ फूद्बोल्नी माच, माच प-ख़क्केयु ना-ल्दू।
13.	मैच कब शुरू होगा?	Когда́ начнётся матч?	कग्दा नच्यौत्सा माच?
14.	नीली/लाल बनियान पहने कौन-सी टीम खेल रही है?	Чья кома́нда в си́них/ кра́сных ма́йках?	च्या कमान्दा फ़्-सीनिख़/ क्रास्निख़ माइकाख़?
15.	पाँच नंबर पर कौन है?	Кто игра́ет под но́мером пять?	क्तो इग्राइत पद नोमिरम प्यात़?
16.	किसने गोल किया?	Кто заби́л гол?	क्तो ज़बील गोल?
17.	कौन जीता/हारा?	Кто вы́играл/ проигра́л?	क्तो वीइग्राल/प्रइग्राल?
18.	मैच बराबर रहा।	Матч зако́нчился вничью́.	माच ज़कोनचिल्स्या व्निच्यू।
19.	चैंपियन कौन बना?	Кто стал чемпио́ном?	क्तो स्ताल चिम्पिओनम?
20.	उसने स्वर्ण-पदक/ रजत-पदक/कांस्य-पदक जीता।	Он завоева́л золоту́ю/ сере́бряную/ бро́нзовую меда́ль.	ओन ज़वइवाल जोलतूयु/सिर्येब्रिनुयु/ ब्रोन्ज़ावुयु मिदाल़।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
37.	**शिक्षा**	**Образова́ние**	**अब्राज़ावानिये**
1.	मेरी आपके देश की शिक्षा-प्रणाली में रुचि है।	Меня́ интересу́ет систе́ма образова́ния в ва́шей стране́.	मिन्या इन्तिरिसूयेत सिस्त्येमा अब्राज़ावानिया व्-वाषेइ स्त्रन्ये।
2.	क्या आपके देश में पत्राचार द्वारा शिक्षा दी जाती है?	В ваше́й стране́ суще́ствует систе́ма зао́чного образова́ния?	व-वाषेइ स्त्रन्ये सुश्श्येस्त्वुइत सिस्त्येमा ज़ओच्नावा अब्राज़ावानिया।
3.	क्या आपके देश में माध्यमिक शिक्षा अनिवार्य है?	В ва́шей стране́ обяза́тельное сре́днее обра-зова́ние?	व्-वाषेइ स्रेद्न्ये अबिज़ातिल्नये स्रेद्न्येये अब्राज़ावानिये?
4.	छात्रों को स्कूल की पढ़ाई में कितने वर्ष लगते हैं?	Ско́лько лет у́чатся в шко́ле?	स्कोल्का ल्येत ऊचत्सा फ़्-ष्कोल्ये?
5.	आपकी शिक्षा कहाँ तक हुई है?	Како́е у вас образова́ние?	ककोये उ-वास अब्राज़ावानिये?
6.	मैंने माध्यमिक शिक्षा प्राप्त की है।	Я око́нчил/око́нчила сре́днюю шко́лу.	या अकोन्चिल/ अकोन्चिला (स्त्री.) स्रेदन्युयु ष्कोलु।
7.	मैंने कॉलेज/संस्थान/ विश्वविद्यालय स्तर तक शिक्षा प्राप्त की है।	Я око́нчил/ око́нчила колле́дж/ институ́т/ университе́т.	या अकोन्चिल/ अकोन्चिला (स्त्री.) कल्येज/इन्स्तितूत/ उनिविर्सित्येत।
8.	मैं पी.एच-डी. कर रहा/ रही हूँ।	Я аспира́нт/ аспира́нтка.	या अस्पिरान्त/ अस्पिरान्त्का (स्त्री.)।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
9.	मैं लेक्चरर/रीडर/प्रोफेसर हूँ।	Я преподава́тель/ доце́нт/профе́ссор.	या प्रिपादावातिल़/दत्सेन्त/ प्रफ़्येस्सर।
10.	क्या आप छात्र/छात्रा हैं?	Вы студе́нт/ студе́нтка?	वी स्तुद्येन्त/स्तुद्येन्तका?
11.	जी हाँ, मैं छात्र/छात्रा हूँ।	Да, я студе́нт/ студе́нтка.	दा, या स्तुद्येन्त/ स्तुद्येन्त्का।
12.	आप कहाँ पढ़ते/पढ़ती हैं?	Где вы у́читесь?	ग्द्ये वी ऊचितिस़?
13.	मैं विश्वविद्यालय/ कॉलेज/संस्थान में पढ़ता हूँ।	Я учу́сь в университе́те/ колле́дже/ институ́те.	या उचूस व्-उनिविर्सित्येत्ये/फ़्-कल्ल्येजे/व-इन्स्तितूत्ये।
14.	आप विश्वविद्यालय में कौन-कौन से विषय पढ़ रहे हैं?	Каки́е дисципли́ны вы изуча́ете в университе́те?	ककीये दिस्त्सिप्लीनि वी इज़ुचाइत्ये व्-उनिविर्सित्येत्ये?
	1. इतिहास, साहित्य	1) Исто́рию, литерату́р	1. इस्तोरियु, लित्येरातूरु
	2. भौतिकी/रसायन	2) Фи́зику, хи́мию	2. फ़ीजिकु, ख़ीमियु
	3. वनस्पति विज्ञान, प्राणिविज्ञान, जैवप्रौद्योगिकी	3) Бота́нику, зооло́гию, биотехноло́гию.	3. बतानिकु, ज़अलोगियु, बिआतिख़्नालोगियु।
16.	क्या आपके विश्वविद्यालय में आयुर्विज्ञान की शिक्षा दी जाती है?	Преподаю́т ли медици́ну в ва́шем университе́те?	प्रिपदय्यूत लि मिदित्सीनु व्-वाषिम उनिविर्सित्येत्ये?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
17.	जी नहीं, यह विषय मेडिकल कॉलेज में पढ़ाया जाता है।	Нет, э́тот предме́т препадаю́т в медици́нском институ́те.	न्येत, ऐतत प्रिदम्येत प्रिपादय्यूत व्-मिदित्सीन्स्कम इन्स्तितूत्ये।
18.	आप कौन-से संकाय में पढ़ रहे/रही हैं?	На како́м факульте́те вы у́читесь?	ना ककोम फ़कुल्त्येत्ये वी ऊचितिस्?
19.	मैं विधि/इतिहास/ अर्थशास्त्र संकाय में पढ़ रहा/रही हूँ।	Я учу́сь на юриди́ческом/ истори́ческом/ экономи́ческом факульте́те.	या उचूस् ना युरिदीचिस्कम/ इस्तरीचिस्कम/ एकानामीचिस्कम फ़कुल्त्येत्ये।
20.	मैं सूचना प्रौद्योगिकी संस्थान में पढ़ रहा/रही हूँ।	Я учу́сь в институ́те информацио́нной техноло́гии.	या उचूस् व्-इन्स्तितूत्ये इन्फ़र्मात्सिओन्नइ तिख़्नालोगी।
21.	मैं दिवा/सांध्य कॉलेज का/ की छात्र/ छात्रा हूँ।	Я учу́сь на дневно́м/ ве́чернем отделе́нии.	या उचूस् ना द्निव्नोम/ विच्येर्नम अदिदल्येनी।
22.	आप किस वर्ष में पढ़ रहे/रही हैं?	На како́м ку́рсе вы у́читесь ?	ना-ककोम कूर्स्ये वी ऊचितिस्?
23.	मैं प्रथम/द्वितीय वर्ष का छात्र/छात्रा हूँ।	На пе́рвом/ второ́м ку́рсе.	ना-प्येर्वम/फ़्तरोम कूर्स्ये।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
24.	मास्को के संस्थानों में कौन-कौन सी भारतीय भाषाएँ पढ़ाई जाती हैं?	Какúе индúйские языкú преподаю́т в москóвских институ́тах?	ककीये इन्दीस्किये यिज़िकी प्रिपादाय्यूत व्-मस्कोव्स्किख़ इन्स्तितूताख़?
25.	परीक्षाएँ कब शुरू होती हैं?	Когдá начинáются экзáмены?	कग्दा नचिनायुत्सा एग्ज़ामिनि?
26.	शैक्षिक वर्ष कब शुरू होता है?	Когдá начинáется учéбный гóд?	कग्दा नचिनाइत्सा ऊच्येब्नी गोद?
27.	क्या आपको छात्रवृत्ति मिलती है?	Вы получáете стипéндию?	वी पलुचाइत्ये स्तिप्येन्दियु?
28.	विश्वविद्यालय की/संस्थान की शिक्षा समाप्त करने पर आप कहाँ काम करेंगे/करेंगी?	Где вы бýдете рабóтать пóсле окончáния университéта/ институ́та ?	ग्द्ये वी बूदित्ये रबोतत् पोस्ले अकन्चानिया उनिविर्सित्येता/इन्स्तीतूता?
29.	मैं किसी फैक्टरी में/ वैज्ञानिक अनुसंधान संस्थान में/स्कूल में अध्यापन का काम करूँगा।	Я бýду рабóтать на завóде/ в наýчно-исслéдовательском инстúтуте/ учúтелем в шкóле.	या बूदु रबोतत् ना ज़वोदे/ व्-नऊच्ना-इस्स्ल्येदवातिल्स्कम इन्स्तितूत्ये/उचीतिल्येम फ़्-ष्कोल्ये।
30.	क्या आपको होस्टल में कमरे का किराया देना पड़ता है?	Вы платúте за общежúтие?	वी प्लतीत्ये ज़ अप्शिझीतिये?
31.	क्या आपको पाठ्यपुस्तकें निःशुल्क मिलती हैं?	Вы пóльзуетесь учéбниками бесплáтно?	वी पोल्ज़ुइतिस् उच्येब्निकामि बिस्प्लात्ना?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
32.	क्या आपके संस्थान में विदेशी छात्र हैं?	Учатся ли в ва́шем институ́те инностра́нные студе́нты?	ऊचात्सा लि व्-वाषिम इन्स्तितूत्ये इनास्त्रान्निये स्तुद्येन्ति?
33.	कृपया अपने संस्थान के बारे में पूरी जानकारी दें।	Расскажи́те подро́бнее о ва́шем институ́те.	रस्कझ़ीत्ये पद्रोब्न्येये अ-वाषिम इन्स्तितूत्ये।
34.	आपके राज्य में शिक्षा का माध्यम क्या है?	На како́м языке́ ведётся преподова́ние в ва́шем шта́те ?	ना-ककोम यिज़िक्ये विद्यौत्सा प्रिप्रादावानिये व्-वाषिम ष्तात्ये?
35.	कृपया दो-तीन प्रमुख लेखकों के नाम बताएँ।	Пожа́луйста, назови́те фами́лии двух-трёх кру́пных писа́телей.	पझ़ालुस्ता, नाज़ावीत्ये फ़मीली द्वूख़-त्र्यौख़ क्रूप्निख़ पिसातिल्येइ।

38. डॉक्टरी सेवा — Медици́нская по́мощь — मिदित्सीन्स्कया पोमश्श

1.	आपको क्या तकलीफ है?	Что с ва́ми?	ष्तो स्-वामि?
2.	क्या आपकी तबीयत खराब है?	Вам пло́хо?	वाम प्लोखा?
3.	मैं बीमार हूँ/मेरी पत्नी बीमार है।	Я бо́лен/ Моя́ жена́ больна́.	या बोलिन/मय्या झ़िना बल्ना।
4.	कृपया डॉक्टर को बुला दें।	Вы́зовите, пожа́луйста, врача́.	वीज़ावित्ये, पझ़ालुस्ता, व्रचा।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
5.	मुझे डॉक्टर के पास जाना है।	Мне ну́жно пойти́ к врачу́.	म्न्ये नूझ़्ना पइती क् व्रचू।
6.	सिस्टर, कृपया डॉक्टर को जल्दी बुलाएँ।	Сестра́, пожа́луйста, пошли́те скоре́е за до́ктором.	सिस्त्रा, पझ़ालुस्ता, पश्लीत्ये, स्कर्येये ज़ा दोक्तरम।
7.	मुझे बहुत देर तक तो इंतजार नहीं करना पड़ेगा?	Мне не придётся до́лго ждать?	म्न्ये नि प्रिद्यौत्सा दोल्गा झ़्दात्?
8.	क्या मैं डॉक्टर के पास जा सकता/सकती हूँ?	Мо́жно мне пойти́ к врачу́ ?	मोझ़्ना म्न्ये पइती क्-व्रचू?
9.	क्या आपने डॉक्टर से समय ले रखा है?	Вы запи́саны?	वी ज़पीसनि?
10.	जी हाँ/जी नहीं।	Да/ Нет.	दा/न्येत।
11.	एक मिनट ठहरिए।	Подожди́те мину́тку.	पदाझ़्दीत्ये मिनूत्कू।
12.	आइए।	Проходи́те.	प्रख़ादीत्ये।
13.	मेरी टाँग/बाजू पर नील पड़ गया है।	Я уши́б но́гу/ру́ку.	या उषीब नोगु/रूकु।
14.	मुझे खाँसी/जुकाम/सूजन/कब्ज/ है।	У меня́ ка́шель/ на́сморк/ о́пухоль/ запо́р.	उ-मिन्या काषिल्/नास्मर्क/ओपुख़ल्/जपोर।
15.	आपके कहाँ दर्द है?	Что у вас боли́т ?	ष्तो उ वास बलीत?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
16.	मेरे दिल में दर्द है।	У меня́ боли́т се́рдце.	उ-मिन्या बलीत स्येर्त्से।
17.	मेरे सिर में/छाती में/पेट में दर्द है।	У меня́ боли́т голова́/ грудь/ желу́док.	उ-मिन्या बलीत गलावा/ ग्रूत/झ़िलूदक।
18.	मैं जल्दी थक जाता/ जाती हूँ।	Я бы́стро устаю́.	या बीस्त्रा उस्तय्यू।
19.	मुझे ठीक से नींद नहीं आती।	Я пло́хо сплю.	या प्लोख़ा स्प्ल्यू।
20.	थर्मामीटर लगाएँ।	Поста́вьте гра́дусник.	पस्ताफ़्त्ये ग्रादुस्निक।
21.	आपको/मुझे तेज बुखार है।	У вас/меня́ повы́шенная температу́ра.	उ-वास/मिन्या पवीषिन्नया तिम्पिरातूरा।
22.	क्या आपको भूख ठीक लगती है?	У вас аппети́т хоро́ший ?	उ-वास अपितीत ख़रोषी?
23.	मुझे भूख नहीं लगती।	У меня́ нет аппети́та.	उ-मिन्या न्येत अपितीता।
24.	आज/कल आपने क्या खाया था?	Что вы сего́дня/ вчера́ е́ли?	ष्तो वी सिवोद्न्या/फ़्चिरा येलि?
25.	मुझे जुकाम हो गया है।	Я простуди́лся/ простуди́лась.	या प्रस्तुदील्स्या/ प्रस्तुदीलास (स्त्री.)।
26.	मुझे उल्टी आ रही है।	Меня́ тошни́т.	मिन्या तष्नीत।
27.	मुझे कँपकँपी हो रही है।	Меня́ зноби́т.	मिन्या ज़्नाबीत।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
28.	मुझे चक्कर आ रहे हैं।	У меня́ кру́жится голова́.	उ-मिन्या क्रूझ़ित्सा गलावा।
29.	आपको फ्लू है।	У вас грипп.	उ-वास ग्रीप्प।
30.	लंबी-लंबी साँस लीजिए।	Дыши́те глубоко́/глу́бже.	दिषीत्ये ग्लुबाको/ग्लूब्झ़े।
31.	साँस रोकिए।	Остано́вите дыха́ние.	अस्तानावीत्ये दिख़ानिये।
32.	क्या साँस लेने में कठिनाई हो रही है?	Дыша́ть тру́дно?	दिषात् त्रूद्ना?
33.	मुँह खोलें।	Откро́йте рот.	अत्क्रोइत्ये रोत।
34.	जीभ दिखाएँ।	Покажи́те язы́к.	पकाझ़ीत्ये यिज़ीक।
35.	क्या निगलने में दर्द होता है?	Глота́ть бо́льно?	ग्लतात् बोल्ना?
36.	दर्द कहाँ होता है?	Где боли́т?	ग्द्ये बलीत?
37.	दर्द यहाँ है।	Вот здесь боли́т.	वौत ज़्द्येस् बलीत।
38.	उठिए।	Вста́ньте.	फ़्स्तान्त्ये।
39.	आपको इससे पहले कौन-कौन से संक्रामक रोग हुए थे?	Каки́е инфекцио́нные боле́зни вы перенесли́?	ककीये इन्फ़िक्त्सिओन्निये बल्येज़्नि वी पिरिनिस्ली?
40.	मुझे खसरा हुआ था।	У меня́ была́ корь.	उ-मिन्या बिला कोर्।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
41.	आपको खून की जाँच करानी है।	Вам ну́жно сде́лать ана́лиз кро́ви.	वाम नूझ़्ना ज़्द्येलत अनालिज़ क्रोवि।
42.	कहाँ करवाऊँ?	Где мо́жно э́то сде́лать?	ग्द्ये मोझ़्ना एता ज़्द्येलत?
43.	आपको एक्सरे/ई.सी.जी. करवाना है।	Вам ну́жно сде́лать рентге́н/ электрокардиогра́мму.	वाम नूझ़्ना ज़्द्येलत रिन्त्येन/ इलिक्त्राकार्दिओग्राम्मु।
44.	आपको इंजेक्शन लगवाना होगा।	Ну́жно сде́лать уко́л.	नूझ़्ना ज़्दयेलत उकोल।
45.	आइए, रक्तदाब देखें।	Дава́йте изме́рим давле́ние.	दवाइत्ये इज़्म्येरिम दव्ल्येनिये।
46.	मैं आपके लिए नुस्ख़ा लिख देता हूँ।	Я напишу́ вам реце́пт.	या नपिषू वाम रित्सेप्त।
47.	खाने के बाद एक गोली लें।	Принима́йте по одно́й табле́тке по́сле еды́.	प्रिनिमाइत्ये प-अद्नोइ तब्ल्येत्क्ये पोस्ले यिदी।
48.	मुझे क्या-क्या खाना चाहिए?	Како́й дие́ты мне приде́рживаться?	ककोइ दिएति म्न्ये प्रिद्येर्झ़िवत्सा?
49.	दूध की बनी चीजें और सब्जियाँ लें।	Ешьте моло́чные проду́кты и о́вощи.	येष्ते मलोच्निये प्रदूक्ति इ ओवश्शि।
50.	जल्दी ठीक हो जाओ।	Поправля́йтесь скоре́е.	पप्रव्ल्याइतिस स्कर्येये।
51.	आपकी पट्टी करनी होगी।	Вам сде́лают перевя́зку.	वाम ज़्द्येलयुत पिरिव्यास्कु।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
52.	जनरल/आपात वार्ड कहाँ है?	Где нахо́дится о́бщая пала́та/ травматологи́ческое отделе́ние?	ग्द्ये नख़ोदित्सा ओप्शया पलाता/त्राव्माताला-गीचिस्कये अद्दिल्येनिये?
53.	रोगियों से मिलने का समय क्या है?	В како́е вре́мя мо́жно посеща́ть больны́х?	फ़्-ककोये व्रेम्या मोझ़्ना पसिश्शात बल्नीख़?
54.	क्या यहाँ दवाइयाँ भी मिलती हैं?	Мо́жно ли здесь купи́ть лека́рства?	मोझ़्ना लि ज़्द्येस कुपीत लिकार्स्तवा?
55.	नहीं, कैमिस्ट से खरीदनी पड़ेंगी।	Нет, вы должны́ купи́ть лека́рства в апте́ке.	न्येत, वी दल्झ़्नी कुपीत लिकार्स्त्वा व्-अप्त्येक्ये।
56.	क्या यहाँ पास में दवाई की कोई दुकान है?	Есть ли здесь побли́зости апте́ка?	येस्त लि ज़्द्येस पब्लीजस्ति अप्त्येका?
57.	कृपया एंबुलेंस के लिए फोन कर दीजिए।	Вы́зовите, пожалуйста, ско́рую по́мощь.	वीज़ावीत्ये, पझ़ालुस्ता, स्कोरुयु पोमश्श।
58.	मेरे मसूड़े सूज गए हैं।	У меня́ опу́хли дёсны.	उ-मिन्या अपूख़्लि द्यौस्नि।
59.	कृपया दांत भर दीजिए।	Поста́вьте пло́мбу, пожа́луйста.	पस्ताफ़्त्ये प्लोम्बु, पझ़ालुस्ता।
60.	इस दांत को निकाल दीजिए।	Удали́те мне э́тот зуб, пожа́луйста.	उदलीत्ये म्न्ये ऐतत जूब, पझ़ालुस्ता।
61.	मुझे दांत के दर्द की दवा दीजिए।	Да́йте мне лека́рство от зубно́й бо́ли, пожа́луйста.	दाइत्ये म्न्ये लिकार्स्तवा अद्-जुबनोइ बोलि, पझ़ालुस्ता।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
62.	मेरा चश्मा टूट गया है।	У меня разби́лись очки́.	उ-मिन्या रज़्बीलिस् अच्की।
63.	मेरी आँखों की जाँच कर दें।	Прове́рьте, пожа́луйста, мои́ глаза́.	प्रव्येर्त्ये, पझ़ालुस्ता, मई ग्लज़ा।

39. दवाइयों की दुकान — Апте́ка — अप्त्येका

1.	दवाइयों की दुकान कहाँ है?	Где нахо́дится апте́ка?	ग्द्ये नखोदित्सा अप्त्येका?
2.	क्या बिना नुस्खे के ये दवाइयाँ मिल सकती हैं?	Мо́жно ли купи́ть эти лека́рства без реце́пта?	मोझ्‌ना लि कुपीत् ऐति लिकार्स्त्वा ब्येज़ रित्सेप्ता?
3.	कृपया मुझे सिर दर्द की दवा दें।	Да́йте мне, пожа́луйста, лека́рство от головно́й бо́ли.	दाइत्ये म्न्ये, पझ़ालुस्ता, लिकार्स्त्वा अद -गलव्नोइ बोलि।
4.	संक्रमण निरोधक/बुखार कम करने के लिए दवाई दें।	Пожа́луйста, да́йте мне противоинфекцио́нное лека́рство/ лека́рство для сниже́ния температу́ры.	पझ़ालुस्ता, दाइत्ये म्न्ये प्रोतिवाइन्फ़िक्त्सिओन्नये लिकार्स्त्वा/लिकार्स्त्वा द्ल्या स्निझ़ेनिया तिम्पिरातूरि।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
40.	**कृषि**	**Се́льское хозя́йство**	**स्येल्स्कये खज़्याइस्त्वा**
1.	आपके खेतों में क्या-क्या पैदा होता है?	Что выра́щивают в ва́ших поля́х ?	ष्तो विराश्शिवयुत व्-वाषिख़ पल्याख़?
2.	हम अनाज/सब्जियाँ/ कपास पैदा करते हैं।	Мы выра́щиваем зерновы́е/ о́вощи/хло́пок.	मी विराश्शिवयेम जिर्नवीये/ओवश्शि/ ख़्लोपक।
3.	आलू की उपज प्रति हैक्टेयर कितनी होती है?	Какова́ проду́кция карто́феля в оди́н гекта́р земли́?	ककावा प्रदूक्त्सिया कर्तोफ़िल्या व्-अदीनं गिक्तार ज़िम्ली?
4.	हम पशु पालते हैं।	Мы занима́емся скотово́дством.	मी जनिमाइम्स्या स्क्तावोत्स्वम।
5.	क्या आप कलखोज/ सोवखोज़ में काम करते हैं?	Вы рабо́тете в колхо́зе/в совхо́зе?	वी रबोतइत्ये फ़्-कल्ख़ोज़्ये/फ़् सफ्ख़ोज़्ये?
6.	इस कलखोज में कितने आदमी काम करते हैं?	Ско́лько челове́к рабо́тают в э́том колхо́зе?	स्कोल्का चिलाव्येक रबोतयुत व्-एतम कल्खोज़्ये?
7.	क्या आपके यहाँ पादप-गृह हैं?	Есть ли у вас тепли́цы?	येस्त लि उ-वास तिप्लीत्सि?
8.	क्या आपके यहाँ अस्पताल/किंडरगार्डन/ नर्सरी क्लब/स्कूल हैं?	Есть ли у вас больни́ца/де́тский сад/ я́сли-клуб/ шко́ла?	येस्त लि उ-वास बल्नीत्सा/द्येत्स्की सात/यास्लि-क्लूब/ ष्कोला?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
9.	आपके सोवखोज़ की कितनी भूमि है?	Скóлько землú в вáшем совхóзе?	स्कोल्का ज़िम्ली व्-वाषिम सफ़्खोज्ये?
10.	इस भूमि का मालिक कौन है?	Komý принадлежúт э́та землá?	कमू प्रिनद्लिझ़ीत एता ज़िम्ल्या?
11.	किसान/कलखोज-कर्मी की वार्षिक औसत आय कितनी है?	Какóй срéдний годовóй дохóд крестья́нина/ колхóзника?	ककोइ स्रेदनी गदावोइ दख़ोत क्रिस्त्यानिना कल्खोज़िनका?
12.	आपके क्षेत्र में कौन-कौन सी प्रमुख फसलें होती हैं?	Какúе сельско-хозя́йственные культýры преобладáют в вáшем райóне ?	ककीये स्येल्स्काख़ज्या-इस्त्वेन्निये कूल्तूरि प्रिअब्लादायुत व्-वाषिम राइय्योन्ये?
13.	आपके फार्म में कितने पशु हैं?	Скóлько голóв скотá имéется в вáшем хозя́йстве?	स्कोल्का गलोफ़ स्काता इम्येयेत्सा व्-वाषिम ख़ज्याइस्त्व्ये?
14.	एक गाय औसतन कितना दूध देती है?	Какóв срéдний удóй молокá от однóй корóвы?	ककोफ स्रेदनी उदोइ मलाका अत्-अद्नोइ करोवि?

41. कारखाना — Завóд/Фáбрика — जवोद/फ़ाब्रिका

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
1.	हम इस्पात/मशीन निर्माण/कार निर्माण का कारखाना देखना चाहते हैं।	Мы хóтéли бы посетúть металлургúческий/ машиностройтельный / автомобúльный завóд.	मी ख़त्येलि बि पसितीत् मिताल्लुर्गीचिस्की/ मषीनास्त्रईतिल्नी/ अफ़्तामाबील्नी जवोद।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2.	आपकी विशेषज्ञता क्या है?	Какáя у вас специáльность?	ककाया उ-वास स्पित्सिआल्नस्त?
3.	आप किस कारखाने में काम करते हैं?	На какóм завóде вы рабóтаете?	ना-ककोम ज़वोद्ये वी रबोतइत्ये?
4.	मैं असेंबली शॉप में काम करता हूँ।	Я рабóтаю в цéхе.	या रबोतयु फ़्-त्सेख्ये।
5.	आप दिन में कितने घंटे काम करते हैं?	Скóлько часóв в день вы рабóтаете?	स्कोल्का चिसोफ़ व्-द्येन वी रबोतइत्ये?
6.	आपको कितना वेतन मिलता है?	Какáя у вас зарплáта?	ककाया उ-वास ज़र्प्लाता?
7.	आप महीने में कितना कमा लेते हैं?	Скóлько вы зарабáтываете в мéсяц?	स्कोल्का वी जरबाति-वाइत्ये व्-म्येसित्स?
8.	आपको वेतन सावधिक मिलता है या उत्पादन के हिसाब से?	У вас повремéнная или сдéланная оплáта?	उ-वास पव्रिम्येन्नया ईलि ज़्द्येलन्नया अप्लाता?
9.	क्या आप अपने व्यवसाय से संतुष्ट हैं?	Вы довóльны вáшей профéссией?	वी दवोल्नि वाषेइ प्रफ़्येस्सियेइ?
10.	आपके घर से कारखाना कितनी दूर है?	Как далекó до завóда от вáшего дóма?	काक दलिको द-ज़वोदा अत्-वाषिवा दौमा?

42. इच्छा प्रकट करना — Желáние — झ़िलानिये

1.	आपको क्या चाहिए?	Что вы хотúте?	ष्तो वी ख़तीत्ये?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2.	मुझे भूख/प्यास लगी है।	Я хочу́ есть/пи́ть.	या ख़चू येस्त्/पीत्।
3.	मैं आराम करना/सोना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочу́ отдохну́ть/ спа́ть.	या ख़चू अद्दख़नूत्/स्पात्।
4.	मैं आपसे एक अनुरोध करना चाहता/चाहती हूँ।	У меня́ к вам одна́ про́сьба.	उ-मिन्या क्-वाम अद्ना प्रोज़्बा।
5.	मैं नगर/प्रदर्शनी देखना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочу́ осмотре́ть го́род/ вы́ставку.	या ख़चू अस्मत्र्येत् गोरद/ वीस्तफ़्कु।
6.	मैं थियेटर/सिनेमा/ संग्रहालय/सर्कस जाना चाहता हूँ।	Я хочу́ пойти́ в теа́тр/ в кино́/в музе́й/ в ци́рк.	या ख़चू पइती फ़्-तिआत्र/फ़्-किनो व्-मुज़्येइ/फ़्-त्सीर्क।
7.	भारतीय दूतावास कहाँ है? मैं भारतीय राजदूत से मिलना चाहता हूँ।	Где нахо́дится инди́йское посо́льство? Я хочу́ встре́тится с инди́йским посло́м.	ग्द्ये नख़ोदित्सा इन्दीस्कये पसोल्स्त्वा? या ख़चू फ़्स्त्र्येतित्सा स्-इन्दीस्किम पस्लोम।
8.	मैं स्मृति-चिह्न (सूविनियर) खरीदना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочу́ купи́ть сувени́ры.	या ख़चू कुपीत् सुविनीरि।
9.	हम ओपेरा/कंसर्ट में जाना चाहते हैं।	Мы хоти́м пойти́ на о́перу/конце́рт.	मी ख़तीम पइती न-ओपिरु/कन्त्सेर्त।
10.	हम नृत्य-नाटिका (बैले) देखना चाहते हैं।	Мы хоти́м посмотре́ть бале́т.	मी ख़तीम पस्मत्र्येत् बल्येत।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
11.	मुझे खरीदारी करनी है।	Мне ну́жно сде́лать поку́пки.	म्न्ये नूझ़्ना ज़्द्येलत पकूप्कि।
12.	मैं यह जूता बदलना चाहता हूँ।	Я хочу́ поменя́ть э́ти ту́фли.	या ख़चू पमिन्यात एति तूफ़्लि।

43. धन्यवाद Благода́рность ब्लगादार्नस्त

1.	धन्यवाद!	Спаси́бо !	स्पसीबा!
2.	आपका बहुत-बहुत धन्यवाद!	Большо́е вам спаси́бо !	बल्षोये वाम स्पसीबा!
3.	मैं आपको धन्यवाद देता/ देती हूँ।	Благодарю́ вас.	ब्लागादर्यू वास।
4.	हम आपको धन्यवाद देते हैं।	Благодари́м вас !	ब्लागादरीम वास!
5.	सहायता/सलाह देने के लिए धन्यवाद।	Спаси́бо за по́мощь/ сове́т.	स्पसीबा ज़-पोमश्श/ सव्येत।
6.	उपहार के लिए धन्यवाद।	Спаси́бо за пода́рок.	स्पसीबा ज़-पदारक।
7.	हमारे लिए आपने बहुत कष्ट उठाया, धन्यवाद।	Спаси́бо за то, что вы так мно́го сде́лали для нас.	स्पसीबा ज़-तो, ष्तो वी ताक म्नोगा ज़्द्येललि द्ल्या नास।
8.	मैं आतिथ्य के लिए आपको धन्यवाद देता/देती हूँ।	Благораю́ вас за гостеприи́мство.	ब्लगादर्यू वास ज़-गस्तिप्रीम्स्त्वा।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
9.	कोई बात नहीं।	Не сто́ит.	नि स्तोइत।
10.	हम आपका हार्दिक स्वागत करते हैं।	Серде́чно приве́тствуем вас.	सिर्द्येच्ना प्रिव्येत्स्तवुयिम वास।
11.	आपने मेरी बड़ी सहायता की।	Вы мне о́чень помогли́.	वी म्न्ये ओचिन् पमग्ली।
12.	बड़ी खुशी की बात है।	Очень прия́тно.	ओचिन् प्रियात्ना।
13.	मैं आपकी सफलता की कामना करता/करती हूँ।	Жела́ю вам успе́хов.	झ़िलायु वाम उस्प्येख़फ़।

44. क्षमा याचना | Извине́ния | इज़्विन्येनिया

1.	क्षमा कीजिए।	Прости́те/Извини́те, пожа́луйста!	प्रस्तीत्ये/इज़्विनीत्ये, पझ़ालुस्ता!
2.	क्षमा कीजिए, मेरा उच्चारण अच्छा नहीं है।	Извини́те меня́ за моё плохо́е произноше́ние.	इज़्विनीत्ये मिन्या ज़-मय्यो प्लाख़ोये प्रइज़्नषेनिये।
3.	क्षमा कीजिए, मुझे घर ढूँढने में दिक्कत हुई, इसलिए देरी हो गई।	Прости́те, что опозда́л, тру́дно бы́ло найти́ ваш дом.	प्रस्तीत्ये, ष्तो अपज़्दाल, त्रूद्ना बीला नइति वाष दौम।
4.	मुझे यह जानकर बड़ा दुःख हुआ।	Я был о́чень огорчён.	या बील ओचिन् अगर्च्यौन।
5.	मेरी संवेदना स्वीकार करें।	Пожа́луйста, прими́те моё сочу́вствие.	पझ़ालुस्ता, प्रिमीत्ये मय्यो सचूफ़्स्त्विये।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
6.	मुझे दु:ख है कि आपको मेरे कारण तकलीफ उठानी पड़ी।	Óчень жаль, что я вам достáвил стóлько беспокóйства.	ओचिन् झाल्, ष्तो या वाम दस्ताविल स्तोल्का बिस्पकोइस्त्वा।
7.	कष्ट के लिए क्षमा करें।	Извини́те за беспокóйство.	इज़्विनीत्ये ज़-बिस्पकोइस्त्वा।

45. आमंत्रण-निमंत्रण Приглашéние प्रिग्लाषेनिये

1.	आइए।	Пожáлуйста, заходи́те !	पझ़ालुस्ता, ज़ाख़ादीत्ये!
2.	बैठिए/तशरीफ रखिए/ पधारिए।	Сади́тесь, пожáлуйста !	सदीत्येस्, पझ़ालुस्ता!
3.	कृपया अंदर आइए।	Входи́те, пожáлуйста.	फ़्ख़दीत्ये, पझ़ालुस्ता।
4.	अपना कोट उतार दीजिए।	Раздевáйтеь, пожáлуйста.	रज़्दिवाइतिस्, पझ़ालुस्ता।
5.	कृपया कुछ लीजिए/ खाइए/पीजिए।	Кýшайте/ Пéйте, пожáлуйста.	कूषइत्ये/प्येत्ये, पझ़ालुस्ता।
6.	कृपया हमारे यहाँ आइए।	Заходи́те, пожáлуйста, к нам.	ज़खादीत्ये, पझ़ालुस्ता, क्-नाम।
7.	कल दोपहर में/शाम को हमारे यहाँ खाने पर आइएगा।	Приглашáем вас на обéд/ ýжин зáвтра.	प्रिग्लाषायेम वास ना-अब्येद/उझ़िन ज़ाफ़्त्रा।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
8.	हमारे साथ सैर करने/ संग्रहालय देखने चलें।	Пойдёмте с нáми на эускýрсию/ в музéй.	पइद्यौम्त्ये स्-नामि ना एक्सकूर्सियु/व्-मुज़्येइ।
9.	मुझे आपका निमंत्रण मिला है।	Я получи́л/ получи́ла вáше приглашéние.	या पलुचील/पलुचीला (स्त्री.) वाषे प्रिग्लाषेनिये।

46. सहमति/पुष्टि — Соглáсие/ Одобрéние — सग्लासिये/ अदाब्रेनिये

1.	मैं सहमत हूँ।	Я соглáсен/ соглáсна.	या सग्लासिन/सग्लास्ना (स्त्री.)
2.	मैं तैयार हूँ।	Я готóв/ готóва.	या गतोफ़/गतोवा (स्त्री.)।
3.	मुझे कोई ऐतराज नहीं।	Не возражáю.	नि वज़्राझ़ायु।
4.	हाँ, निश्चित रूप से।	Да, конéчно.	दा, कन्येष्ना।
5.	बहुत अच्छा है।	Прекрáсно/ Хорошó/ Лáдно.	प्रिक्रास्ना/ख़राषो/लाद्ना।
6.	खुशी से।	С удовóльствием.	स्-उदावोलुस्त्वियेम।
7.	हाँ, यह सच है।	Да , э́то прáвда.	दा, ऐता प्राव्दा।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
8.	आपका कहना सही है।	Вы пра́вы.	वी प्रावि।
9.	नि:संदेह।	Несомне́нно.	नि सम्न्येन्ना।
10.	हमें इसका पूरा विश्वास है।	Мы уве́рены в э́том.	मी उव्येरिनि व्-एतम।

47. अनुरोध/निवेदन Про́сьба प्रोज़्बा

1.	क्षमा कीजिए, आपको क्या चाहिए?	Прости́те, что вы хоти́те ?	प्रस्तीते, ष्तो वी ख़तीत्ये?
2.	फिर से दोहराइए।	Повтори́те, пожа́луйста ещё раз.	पफ़्तरीत्ये, पझ़ालुस्ता, इश्श्यो रास।
3.	कृपया प्रतीक्षा कीजिए।	Подожди́те, пожа́луйста.	पदाइ़्दीत्ये, पझ़ालुस्ता।
4.	जरा ठहरिए।	Останови́тесь, пожа́луйста.	अस्तानावीतिस़्, पझ़ालुस्ता।
5.	कृपया बताइए।	Скажи́те, пожа́луйста.	स्काझ़ीत्ये, पझ़ालुस्ता।
6.	टेलीफोन कीजिएगा।	Звони́те, пожа́луйста.	ज़्वनीत्ये, पझ़ालुस्ता।
7.	कृपया भेजिए।	Отпра́вьте, пожа́луйста.	अत्प्राफ़्त्ये, पझ़ालुस्ता।
8.	क्या मैं पूछ सकता/ सकती हूँ?	Разреши́те спроси́ть.	रज़रिषीत्ये स्प्रसीत्।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
9.	क्या मैं अंदर आ सकता/सकती हूँ?	Разреши́те войти́/ Мо́жно войти́?	रज़रिषीत्ये वइती/मोइ़ना वइती?
10.	क्या यहाँ सिगरेट पी सकते हैं?	Мо́жно здесь кури́ть?	मोइ़ना ज़्द्येस् कुरीत्?
11.	कृपया दरवाजा/खिड़की खोलें।	Откро́йте, пожа́луйста, дверь/ окно́.	अत्क्रोइत्ये, पझ़ालुस्ता द्वेर्/अक्नो।
12.	कृपया दिखलाएँ/ समझाएँ/अनुवाद करें।	Бу́дьте добры́, покажи́те/ объясни́те /переведи́те.	बूत्त्ये दब्री, पकाझ़ीत्ये/ अबिस्नीत्ये/पिरिविदीत्ये।
13.	कृपया मुझे एक गिलास पानी दें।	Бу́дьте добры́, да́йте мне стака́н воды́.	बूत्त्ये दब्री, दाइत्ये म्न्ये स्तकान वदी।
14.	कृपया मुझे पुस्तक/ समाचार-पत्र दें।	Бу́дьте добры́, да́йте мне кни́гу/ газе́ту.	बूत्त्ये दब्री, दाइत्ये म्न्ये क्नीगु/गज़्येतु।
15.	क्या मैं निदेशक से मिल सकता हूँ?	Могу́ ли я ви́деть дире́ктора?	मगू लि या वीदित् दिर्येक्तरा?
16.	जरा जोर से/धीरे/ आहिस्ता बोलिए।	Говори́те, пожа́луйста, гро́мче/ ти́ше/ме́дленнее.	गवारीत्ये, पझ़ालुस्ता, ग्रोम्चे/तीषे/म्येद्लिन्येये।
17.	कृपया हमारे होटल में आइए।	Приходи́те к нам в гости́ницу.	प्रिख़दीत्ये क्-नाम व्-गस्तीनित्सु।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
18.	क्या इस काम के लिए आज/कल कुछ समय निकाल सकेंगे?	Не смóжете ли вы уделúть сегóдня/ зáвтра немнóго врéмени для э́той рабóты ?	नि स्मोझित्ये ली वी उदिलीत् सिवोद्न्या/ ज़ाफ़्त्रा निम्नोगा व्रेमिनि द्ल्या एतइ रबोति?
19.	आज शाम मेरे साथ चाय पीजिए।	Я приглашáю вас сегóдня вéчером на чай.	या प्रिग्लाषायु वास सिवोद्न्या व्येचिरम ना चाइ।
20.	क्या आप स्वयं इस पते पर पहुँच सकेंगे?	Вы смóжете сáми приéхать по э́тому áдресу?	वी स्मोझित्ये सामि प्रिय्येखत् पा-एतामु आद्रिसु?
21.	अब मैं चलता/चलती हूँ। /अब आप से आज्ञा लेना चाहूँगा/चाहूँगी।	Сейчáс я прощáюсь с вáми.	सिचास या प्रश्शायुस् स्-वामि।

48. बधाई/ मंगलकामना — Поздравлéние/ Пожелáния — पज़्द्रव्ल्येनिये/ पझ़िलानिया

1.	नववर्ष की शुभकामनाएँ।	Поздравля́ю вас с Нóвым гóдом.	पज़्द्रव्ल्यायु वास स्-नोविम गोदम।
2.	जन्मदिवस की बधाई।	Поздравля́ю вас с днём рождéния.	पज़्द्रव्ल्यायु वास ज़्-द्न्यौम रझ़्द्येनिया।
3.	आइए, हम परस्पर मैत्री के लिए पिएँ।	Давáйте вы́пьем за нáшу дрýжбу.	दवाइत्ये वीप्येम ज़ा-नाषु/ द्रूझ़्बु।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
4.	आइए, आपके स्वास्थ्य के लिए पिएँ।	Я хочу́ предложи́ть вы́пить за ва́ше здоро́вье.	या ख़चू प्रिदल्झ़ीत वीपित् ज़ा-वाषे ज़्दरोव्ये।
5.	मैं आपके स्वास्थ्य की कामना करता हूँ।	Жела́ю вам здоро́вья.	झ़िलायु वाम ज़्दरोव्या।
6.	बधाई/मुबारक हो!	Поздравля́ю вас !	पज़्द्रव्ल्यायु वास!
7.	मैं कामना करता हूँ कि अपने कार्य में आपको सफलता मिले।	Жела́ю вам успе́хов в рабо́те.	झ़िलायु वाम उस्प्येख़व व्-वाषेइ रबोत्ये।
8.	आपकी यात्रा मंगलमय/सुखद हो! शुभ यात्रा!	Счастли́вого пути́ !	शिशस्लीवावा पुती!
9.	बधाई/शुभकामनाओं के लिए बहुत-बहुत धन्यवाद।	Большо́е спаси́бо за поздравле́ние/ за до́брые пожела́ния.	बल्षोये स्पसीबा ज़ा पज़्द्रव्ल्येनिये/ज़ा दोब्रिये पझ़िलानिया।

49. दुख/संवेदना — Сожале́ние/ Сочу́вствие — सझ़िल्येनिये/ सचूफ़्स्त्विये

1.	अफ़सोस/खेद है कि मैं कल पार्टी में नहीं आ सकूँगा/सकूँगी।	Очень жаль, но я не смогу́ прийти́ на ве́чер к вам за́втра.	ओचिन् झाल्, नो या नि स्मगू प्रीती ना व्येचिर क्-वाम ज़ाफ़्त्रा।
2.	मुझे हार्दिक दुख पहुँचा है।	Я о́чень расстро́ен/ расстро́ена.	या ओचिन् रस्त्रोयिन/ रस्त्रोयिना (स्त्री.)।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
3.	हम अपनी सहानुभूति व्यक्त करना चाहते हैं।	Разреши́те вы́разить вам на́ше сочу́вствие.	रज़रिषीत्ये, वीराज़ित वाम नाषे सचूफ़्स्त्विये।
4.	आपके बीमार पड़ने का समाचार पाकर मुझे बहुत दुख हुआ।	Я о́чень взволнова́лся/ взволнова́лась, узна́в, что вы заболе́ли.	या ओचिन व्ज़वल्नवाल्स्या/ व्ज़वल्नावालास (स्त्री.), उज्नाफ़, ष्तो वी ज़बल्येलि।
5.	बड़ा दुख है।	К сожале́нию.	क सझ़िल्येनियू।

50. इनकार/ऐतराज | Отка́з/ Возраже́ние | अत्काज़/ वज़्रझेनिये

1.	मैं नहीं चाहता/चाहती।	Я не хочу́.	या नि ख़चू।
2.	नहीं, धन्यवाद।	Нет, спаси́бо/Нет, благодарю́ вас.	न्येत, स्पसीबा/न्येत ब्लगदर्यू वास।
3.	मुझे बहुत खेद है, पर मैं इनकार के लिए मजबूर हूँ।	Очень жаль, но я вы́нужден/вы́нуждена отказа́ться.	ओचिन झ़ाल, नो या वीनुझ़्दिन/वीनुझ़्दिना (स्त्री.) अत्कज़ात्सा।
4.	खेद है कि मैं व्यस्त हूँ।	Очень жаль, я за́нят/занята́.	ओचिन झ़ाल, या ज़ानित/ज़निता (स्त्री.)।
5.	खेद है कि आपके कहने के अनुसार मैं काम नहीं कर सकता/ सकती।	Очень жа́ль, я не могу́ вы́полнить ва́шу про́сьбу.	ओचिन झ़ाल, या नि मगू वीपल्नित वाषु प्रोज़्बु।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
6.	मैं आपसे सहमत नहीं हूँ।	Я не соглáсен/ солгáсна с вáми.	या नि सग्लासिन/ सग्लास्ना (स्त्री.) स्-वामि।
7.	मैं इससे इनकार करता हूँ।	Я отрицáю э́то.	या अत्रित्सायु ऐता।
8.	यह असंभव है।	Это невозмóжно.	एता निवज़्मोङ्ना।

51. समय | Врéмя | व्रेम्या

1.	कितने बजे हैं?/क्या बजा है?	Скóлько сейчáс врéмени/ Котóрый час?	स्कोल्का सिचास व्रेमिनि?/ कतोरी चास?
2.	सुबह/शाम के नौ बजे हैं।	Дéвять часóв утрá/ вéчера·	द्येवित् चिसोफ़ उत्रा/ व्येचिरा।
3.	नौ बजने में पाँच मिनट बाकी हैं।	Без пятú минýт дéвять.	बिस पिती मिनूत द्येवित्।
4.	नौ बजकर बीस मिनट।	Двáдцать минýт деся́того.	द्वात्सत् मिनूत दिस्यातावा।
5.	डेढ़ बजा है।	Половúна вторóго.	पलावीना फ़्तरोवा।
6.	ढाई बजा है।	Половúна трéтьего.	पलावीना त्रेतिवा।
7.	साढ़े तीन बजे हैं।	Половúна чéрвёртого.	पलावीना चित्व्योर्तवा।
8.	सवा सात बजे हैं।	Чéтверть восьмóго.	च्येतविर्त् वस्मोवा।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
9.	पौने आठ बजे हैं।	Без чéтверти вóсемь.	बिस च्येतर्विति वोसिम्।
10.	ठीक आठ बजे हैं।	Рóвно вóсемь часóв.	रोव्ना वोसिम् चिसोफ़।
11.	मेरी/आपकी घड़ी पीछे/तेज है।	Мой/ Вáши часы́ отстаю́т/ спешáт.	मई/वाषि चिसी अत्स्तय्यूत/ स्पिषात।
12.	सुबह सवेरे।	Рáно ýтром.	राना ऊत्रम।
13.	कुछ दिन/सप्ताह पहले।	Нéсколько дней/ недéль томý назáд.	न्येस्कल्का द्न्येइ/निद्येल् तमू नज़ाद।
14.	इस सप्ताह/महीने/साल।	На э́той недéле/ В э́том мéсяце/ В э́том годý.	ना-ऐतइ निद्येल्ये/ व्-ऐतम म्येसित्से/ व्-ऐतम गदू।
15.	अगले सप्ताह/महीने/साल।	На бýдущей недéле/ В бýдущем мéсяце/ В бýдущем годý.	ना-बूदुश्शेइ निद्येल्ये/ व्-बूदुश्शिम म्येसित्से/ व्-बूदुश्शिम गदू।
16.	पिछले सप्ताह/महीने/साल।	На прóшлой недéле/ В прóшлом мéсяце/ В прóшлом годý.	ना-प्रोष्लइ निद्येल्ये/ फ़्-प्रोष्लम म्येसित्से/ फ़्-प्रोष्लम गदू।
17.	आज कौन-सी तारीख है?	Какóе сегóдня числó ?	ककोये सिवोद्न्या चिस्लो?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
52.	**पुलिस**	**Мили́ция**	**मिलीत्सिया**
1.	पुलिस स्टेशन कहाँ है?	Где нахо́дится полице́йский уча́сток?	ग्द्ये नख़ोदित्सा पालित्सेइस्की उचास्तक?
2.	मेरा कैमरा/सामान/पासपोर्ट/ब्रीफकेस/बैग खो गया है।	Я потеря́л/потеря́ла фотоаппара́т/бага́ж/ па́спорт / портфе́ль/ су́мку.	या पतिर्याल/पतिर्याला (स्त्री.) फ़ताअप्पारात/बगाझ़/पास्पर्त/पर्तफ़्येल्/सूम्कु।
3.	आपके बैग/ब्रीफ़केस में क्या-क्या सामान था?	Что бы́ло у вас в су́мке/в портфе́ле ?	ष्तो बीला उ-वास फ़्-सूम्के/फ़्-पर्तफ़्येले?
4.	क्या आपको याद है कि आपका बैग किस स्थान पर गुम हुआ?	Вы не по́мните, где вы потеря́ли свою́ су́мку?	वी नि पोम्नित्ये, ग्द्ये वी पतिर्यालि स्वयू सूम्कु?
5.	हम जाँच करके आपको सूचित करेंगे।	Мы попыта́емся вы́яснить, а пото́м сообщи́м вам.	मी पपितइम्स्या वीयस्नित्, अ पतोम सअप्शीम वाम।
53.	**राष्ट्रीय पर्व**	**Национа́льные пра́здники**	**नत्सिअनाल्नियेप्राज़्निकी**
1.	आपके यहाँ कितने राष्ट्रीय त्योहार मनाए जाते हैं?	Ско́лько у вас национа́льных пра́здников?	स्कोल्का उ-वास नत्सिअनाल्निख़ प्राज़्निकफ़?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2.	आपके यहाँ का प्रमुख त्योहार कौन-सा है?	Какóй у вас глáвный прáздник?	ककोइ उ-वास ग्लाव्नी प्राज़्निक?
3.	क्या राष्ट्रीय त्योहार पर अवकाश होता है?	Бывáет ли выходнóй день во врéмя национáльного прáздника?	बिवाइत लि विख़द्नोइ द्येन् व-व्रेम्या नत्सिअनाल्नावा प्राज़्निका?
4.	जी हाँ/जी नहीं।	Да/Нет.	दा/न्येत।
5.	क्या राष्ट्रीय त्योहार पर राष्ट्रीय धुन बजाई जाती है?	Игрáет ли национáльный гимн во врéмя национáльного прáздника?	इग्राइत लि नत्सिअनाल्नी गीम्न व-व्रेम्या नत्सिअनाल्नावा प्राज़्निका?
6.	आपके देश में स्वतंत्रता दिवस/विजय दिवस किस दिन मनाया जाता है?	Какóго числá у вас отмечáется День независимости/ День побéды ?	काकोवा चिस्ला उ-वास अत्मिचाइत्सा द्येन् निज़ावीसिमस्ति/द्येन् पब्येदि?
7.	आपके देश के राष्ट्रपति का क्या नाम है?	Как зовýт Президéнта вáшей страны́?	काक ज़वूत प्रिज़िद्येन्ता वाषेइ स्त्रनि?
8.	आपके देश के प्रधानमंत्री का क्या नाम है?	Как зовýт Премьéр-минúстра вáшей страны́?	काक ज़वूत प्रिम्येर-मिनीस्त्रा वाषेइ स्त्रनि?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण

54. विश्वविद्यालय — Университéт — उनिविर्सित्येत

1.	आपके देश में कितने विश्वविद्यालय हैं?	Скóлько университéтов в вáшей странé?	स्कोल्का उनिविर्सित्येतफ़ व्-वाषेइ स्त्रन्ये?
2.	क्या सभी विश्वविद्यालय सरकारी हैं?	Все ли университéты госудáрственные?	फ़्स्ये लि उनिविर्सित्येति गसुदार्स्त्विन्निये?
3.	क्या आपके यहाँ निजी/ प्राइवेट विश्वविद्यालय भी हैं?	Есть ли у вас чáстные университéты?	चिस्त् लि उ-वास चास्निये उनिविर्सित्येति?
4.	क्या विश्वविद्यालय की शिक्षा बहुत महँगी है?	Университéтское образовáние óчень дорогóе?	उनिविर्सित्येत्स्कये अब्राज़ावानिये ओचिन् दरागोये?
5.	क्या आपके यहाँ प्राइमरी शिक्षा अनिवार्य है?	У вас начáльоe образóвание обязáтельное?	उ-वास नचाल्नये अब्राज़ावानिये अबिज़ातिल्नये?
6.	आपके देश के सबसे प्रसिद्ध विश्वविद्यालय का क्या नाम है?	Как называ́ется сáмый извéстный университéт вáшей страны́?	काक नज़िवायेत्सा सामी इज़्व्येस्नी उनिविर्सित्येत वाषेइ स्त्रनि?
7.	इस विश्वविद्यालय की स्थापना कब हुई?	Когдá откры́лся э́тот университéт?	कग्दा अत्क्रिल्सा एतत उनिविर्सित्येत?
8.	क्या विश्वविद्यालय में सांध्य कक्षाएँ भी लगती हैं?	В университéте идýт вечéрние занáтия?	व-उनिविर्सित्येते इदूत विच्येर्निये ज़न्यातिया?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
9.	क्या विश्वविद्यालय में छात्रावास की व्यवस्था भी है?	Есть ли общежи́тие в университе́те?	येस्त् लि अप्शिझ़ीतिये व्-उनिविर्सित्येते?
10.	क्या लड़के और लड़कियों का छात्रावास पृथक-पृथक है?	Мужско́е и же́нское общежи́тие разде́льное?	मुष्कये इ झ़ेन्स्कये अप्शिझ़ीतिये रज़्द्येल्नये?

55. लोकनृत्य — Наро́дные та́нцы — नरोद्निये तान्त्सि

1.	आपके यहाँ का सबसे प्रसिद्ध लोकनृत्य कौन-सा है?	Како́й у вас са́мый изве́стный наро́дный та́нец ?	ककोइ उ-वास सामी इज़्व्येस्नी नरोद्नी तानित्स?
2.	क्या इस नृत्य में स्त्री और पुरुष दोनों भाग लेते हैं?	Уча́ствуют ли же́нщины и мужчи́ны вме́сте в э́том та́нце?	उचास्त्वुयुत लि झ़ेन्शिनि इ मुश्शीनि व्म्येस्ते व्-एतम तान्त्से?
3.	नहीं/हाँ। केवल स्त्रियाँ/ केवल पुरुष।	Нет/Да. То́лько же́нщины/ То́лько мужчи́ны.	न्येत/दा। तोल्का झ़ेन्शिनि/ तोल्का मुश्शीनि।
4.	मनोरंजन का मुख्य साधन क्या है?	Како́е у вас гла́вное развлече́ние?	ककोये उ-वास ग्लाव्नये रज़्व्लिच्येनिये?
5.	नृत्य/गायन/सिनेमा।	Та́нец/ Му́зыка/ Кино́.	तानित्स/मूज़िका/किनो।
6.	नृत्य की इस परंपरागत पोशाक को क्या कहते हैं?	Как называ́ется э́та традицио́нная оде́жда та́нца ?	काक नज़िवायेत्सा एता त्रदित्सिओन्नाया अद्येझ़्दा तान्त्सा?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
7.	नृत्य की पोशाकें कहाँ से खरीदी जा सकती हैं?	Где мо́жно купи́ть оде́жду та́нца?	ग्द्ये मोझ़्ना कुपीत् अद्येझ्‌दु तान्त्सा?
8.	इस नृत्य को करते समय कौन-सा वाद्य बजाया जाता है?	На како́м инстру-ме́нте игра́ют во вре́мя э́того та́нца ?	ना-ककोम इन्स्त्रुम्येन्ते इग्रायुत व-व्रेम्या एतावा तान्त्सा?

56. भौगोलिक स्थिति — Географи́ческое положе́ние — गियोग्राफ़ीचेस्कोये पालाजेनिये

1.	रूस का क्षेत्रफल कितना है?	Какова́ пло́щадь Росси́й?	काकावा प्लोश्शिद् रस्सी?
2.	आपके देश की जनसंख्या कितनी है?	Какова́ чи́сленность населе́ния ва́шей страны́?	काकावा चीस्लिन्नस्त् नसिल्येनिया वाषेइ स्त्रनि?
3.	प्रति व्यक्ति राष्ट्रीय आय क्या है?	Како́й национа́льный дохо́д на челове́ка?	ककोइ नत्सिअनाल्नी दख़ोद ना चिलाव्येका?
4.	यहाँ के मुख्य खनिज कौन-से हैं?	Каки́е здесь гла́вные поле́зные ископа́емые?	ककीये ज़्द्येस् ग्लाव्निये पल्येज़्निये इस्कपायेमिये?
5.	यहाँ के मुख्य उत्पाद कौन-से हैं?	Каки́е здесь гла́вные проду́кты?	ककीये ज़्द्येस् ग्लाव्निये प्रदूक्ति?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
6.	यहाँ के लोग मुख्य रूप से क्या काम करते हैं?	Чем занима́ются здесь лю́ди в основно́м?	च्येम ज़निमायुत्सा ज़्द्येस ल्यूदि व्-अस्नव्नोम?
7.	क्या आपका देश खाद्य पदार्थों में आत्मनिर्भर है?	Ва́ша страна́ самостоя́тельна в отноше́нии пищевы́х проду́ктов?	वाषा स्त्रना सामास्तायातिल्ना व्-अत्नषेनी पिश्शिवीख़ प्रदूक्तफ़?
8.	आपका देश किन-किन वस्तुओं का मुख्य रूप से निर्यात/आयात करता है?	Каки́е това́ры в основно́м выво́зит/ввóзит ва́ша страна́?	ककीये तवारि व्-अस्नव्नोम विवोज़ित/ व्वोज़ित वाषा स्त्रना?
9.	यहाँ की सबसे बड़ी नदी कौन-सी है?	Кака́я здесь са́мая больша́я река́?	ककाया ज़्द्येस सामाया बल्षाया रिका?

57. ऐतिहासिक स्मारक — Истори́ческие па́мятники — इस्तोरीचिस्किये पामित्निकि

1.	मैं आपके शहर के ऐतिहासिक स्मारक देखना चाहता/चाहती हूँ।	Я хоте́л/хоте́ла бы посмотре́ть истори́ческие па́мятники ва́шего го́рода.	या ख़त्येल/ख़त्येला (स्त्री.) बि पस्मत्र्येत इस्तरीचिस्किये पामित्निकि वाषिवा गोरादा।
2.	क्या स्मारक देखने का टिकट लगता है?	Вхо́д в па́мятник пла́тный?	फ़्ख़ोद फ़्-पामित्निक प्लात्नी?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
3.	स्मारक कितने से कितने बजे तक खुलते हैं?	С какóго до какóго чáса открыты пáмятники?	स्-ककोवा द-ककोवा चासा अत्क्रीति पामित्निकि?
4.	सुबह 9 बजे से शाम 6 बजे तक।	С девятú часóв утрá до шестú часóв вéчера.	स्-दिविती चिसोव उत्रा द षिस्ती चिसोव व्येचिरा।
5.	क्या स्मारक रात में देखे जा सकते हैं?	Мóжно ли посмотрéть пáмятники вéчером?	मोझ्ना लि पस्मत्र्येत् पामित्निकि व्येचिरम?
6.	सुप्रसिद्ध स्मारक कौन से हैं?	Какúе пáмятники сáмые извéстные ?	ककीये पामित्निकि सामिये इज़्व्येस्निये?
7.	संसद भवन कहाँ स्थित है?	Где нахóдится парлáмент?	ग्द्ये नख़ोदित्सा पार्लामिन्त?
8.	(यहाँ के) संसद भवन का क्या नाम है?	Как назывáется здáние парлáмента?	काक नज़िवाइत्सा ज़्दानिये पार्लामिन्ता?
9.	क्या संसद भवन आम लोगों के लिए खुला है?	Открыто ли здáние парлáмента для простóго нарóда ?	अत्क्रीता लि ज़्दानिये पर्लामिन्ता द्ल्या प्रस्तोवा नरोदा?
10.	यह चर्च कितना पुराना है?	Скóлько лет э́той цéркви?	स्कोल्का ल्येत एतइ त्सेर्क्वि?
11.	यह किसने बनवाया था?	Кем былá постpóена этá цéрковь?	क्येम बिला पस्त्रोइना एता त्सेर्कव्?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
58.	**सूचनापट्ट**	**Вы́вески**	**वीविस्की**
1.	अंदर आना मना है।	Вход воспрещён/ Нет вхо́да	व्खौत वस्प्रिश्श्यौन/न्येत फ़्खोदा।
2.	अमानती सामानघर	Ка́мера хране́ния	कामिरा ख्रन्येनिया
3.	अस्पताल	Больни́ца	बल्नीत्सा
4.	आइसक्रीम	Моро́женое	मरोझिनाये
5.	आग लगने पर 101 नंबर पर फोन कीजिए।	О пожа́ре звони́ть101	अ पझ़ारे ज़्वनीत् अदीन नोल् अदीन (101)।
6.	ऑटोमेटिक (स्वचालित) टिकट मशीन	Ка́ссы-автома́ты	कास्सि-अफ़्तामाति
7.	आपातकालीन निकास	Запасно́й/Авар ийный вы́ход	ज़ापास्नोइ/अवारीनी वीखद
8.	इंटरनेट	Интерне́т	इन्तेरन्येत
9.	इत्र (परफ्यूम) की दुकान	Парфюме́рия	पर्फ़्युम्येरिया
10.	उपहार	Пода́рки/Сувени́ры	पदार्कि/सुविनीरि
11.	एंबुलेंस	Ско́рая по́мощь	स्कोराया पोमश्श
12.	कपड़ा	Тка́ни	त्कानि

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
13.	कॉफी हाउस	Кафе́	कफ़े
14.	कृपया ध्यान रखें।	Внима́ние, пожа́луйста.	व्निमानिये, पझ़ालुस्ता।
15.	कृपया रुकें।	Стоп, пожа́луйста.	स्तोप, पझ़ालुस्ता।
16.	किराने की दुकान	Бакале́я	बाकाल्येया
17.	कैंटीन	Буфе́т	बुफ़्येत
18.	कैसेट्स	Кассе́ты	कस्स्येति
19.	क्लॉक रूम/कोट घर	Гардеро́б	गार्दिरोब
20.	खाने-पीने की चीजों की/पंसारी की (बड़ी) दुकान	Гастроно́м	गस्त्रानोम
21.	खुला है	Откры́то	अत्क्रीता
22.	खेल-कूद का सामान	Спорт-това́ры	स्पोर्त-तवारि
23.	सावधान	Береги́тесь/ Осторо́жно	बिरिगीतिस़/अस्तोराङ्ना
24.	गोश्त	Мя́со	म्यासा
25.	घड़ी	Часы́	चिसी
26.	घरेलू चीजें/सामान	Хозя́йственные това́ры	खज़्याइस्त्विन्नियेे तवारि

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
27.	चढ़ना मना है।	Нет поса́дки.	न्येत पसात्कि।
28.	सुपर बाज़ार	Универса́льный магази́н	उनिविर्साल्नी मगाज़ीन
29.	जूते	Обувь	ओबुव
30.	जेवरात की दुकान	Ювели́рные изде́лия	युविलीर्निये इज़्द्येलिया
31.	टिकट घर	Биле́тная ка́сса	बिल्येत्नया कास्सा
32.	टिकट न निकले तो बटन दबाएँ।	В слу́чае невы́дачи биле́та нажми́те кно́пку для возвра́та моне́т	फ़्-स्लूचये निवीदचि बिल्येता नझ़्मीत्ये क्नोप्कु द्ल्या वज़्व्राता मन्येत।
33.	टैक्सी स्टैंड	Стоя́нка такси́	स्तयान्का तक्सी
34.	ट्राम स्टॉप	Остано́вка трамва́я	अस्तानोफ़्का त्रम्वाया
35.	ट्रॉलीबस स्टॉप	Остано́вка тролле́йбуса	अस्तानोफ़्का त्रल्येइबुसा
36.	डबलरोटी की दुकान	Бу́лочная	बूलच्नाया
37.	डाकघर	По́чта	पोच्ता
38.	ड्यूटी फ्री शॉप	Магази́н беспо́шлинной торго́вли	मगाजीन बिस्पोष्लिन्नइ तर्गोव्लि
39.	डिपार्टमेंट स्टोर	Универса́льный магази́н	उनिविर्साल्नी मगाज़ीन

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
40.	ड्राइक्लीनिंग की दुकान	Чи́стка оде́жды	चीस्त्का अद्येझ़्द
41.	तंबाकू, सिगरेट	Таба́к	तबाक
42.	तारघर	Телегра́ф	तिलिग्राफ़
43.	रेडीमेड/सिले-सिलाए कपड़े	Оде́жда	अद्येझ़्दा
44.	थियेटर	Теа́тр	तिआत्र
45.	दरवाजे के सहारे खड़े न हों।	Не прислоня́йтесь к дверя́м.	नि प्रिस्लन्याइतिस ग्-द्विर्याम।
46.	दवाइयों की दुकान	Апте́ка	अप्त्येका
47.	दर्जी की दुकान	Ателье́	अतेल्ये
48.	दूध	Молоко́	मलाको
49.	दुग्ध पदार्थ	Моло́чные проду́кты.	मलोच्निये प्रदूक्ति
50.	धूम्रपान-कक्ष	Кури́тельная ко́мната	कुरीतिल्न्या कोम्नता
51.	धूमपान-निषेध	Не кури́ть/ Кури́ть воспреща́ется	नि कुरीत/कुरीत वस्प्रिश्शाइत्सा
52.	नाई की दुकान	Парикма́херская	परिक्माख़िर्स्कया
53.	पब्लिक टेलिफोन	Телефо́н–автома́т	तिलिफ़ोन-अफ़्तामात

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
54.	पोलीक्लीनिक	Поликли́ника	पलिक्नीनिका
55.	टोकन डालिए।	Опусти́те жето́н.	अपुस्तीत्ये झ़ितोन।
56.	पुरानी चीजों की दुकान	Комиссио́нный магази́н	कमिस्सिओन्नी मगाज़ीन
57.	पुरुषों के लिए	Для мужчи́н	द्ल्या मुश्शीन
58.	पुरानी पुस्तकों की दुकान	Букинисти́ческий магази́н	बुकिनिस्तीचिस्की मगाज़ीन
59.	पुलिस (चौकी)	Мили́ция	मिलीत्स्यिा
60.	पुस्तकालय	Библиоте́ка	बिब्लिअत्येका
61.	पुस्तकें	Кни́ги	क्नीगि
62.	पूछताछ	Спра́вочное бюро́/ Спра́вки	स्प्रावच्नये ब्यूरो/स्प्राफ़्कि
63.	पैदल पार-पथ	Перехо́д	पिरिख़ोद
64.	प्रतीक्षालय/वेटिंगरूम	Зал ожида́ния	ज़ाल अझ़िदानिया
65.	प्रबंधक	Администра́тор	अदमिनिस्त्रातर
66.	प्रवेश	Вхо́д	व्ख़ोद
67.	प्रसाधन	Туале́т/Убо́рная	तुआल्येत/उबोर्नाया
68.	प्राथमिक चिकित्सा केंद्र	Медпу́нкт	मित्पुन्क्त

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
69.	फल	Фру́кты	फ्रूक्ति
70.	फल और सब्जियाँ	Фру́кты-о́вощи	फ्रूक्ति-ओवश्शि
71.	फूल	Цветы́	त्स्विती
72.	फोटोग्राफर की दुकान	Фотогра́фия	फ़ताग्राफ़िया
73.	बंद है।	Закры́то	जक्रीता
74.	विकलांग सीट	Ме́сто для инвали́дов	म्येस्ता द्ल्या इन्वालीदव
75.	बस स्टॉप	Остано́вка авто́буса	अस्तनोफ्का अफ़्तोबुसा
76.	बाहर/निकास	Вы́ход	वीखत्
77.	बाहर जाना मना है।	Нет вы́хода	न्येत वीखदा।
78.	बिजली का सामान	Свет	स्वेत
79.	बेकरी	Бу́лочная	बूलच्नाया
80.	पेस्ट्री आदि की दुकान	Конди́терская	कन्दीतिर्स्कया
81.	मछली	Ры́ба	रीबा
82.	महिलाओं के लिए	Для же́нщин	द्ल्या झ़ेन्शिन
83.	मेट्रो	Метро́	मित्रो
84.	मैनेजर	Администра́тор	अदमिनिस्त्रातर

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
85.	रुकिए	Стоп/Стой !	स्तोप/स्तोइ
86.	रेस्तराँ	Ресторáн	रिस्तरान
87.	लंच 12 से 3 तक	Обéд с 12 до 3 часóв	अब्येद ज्-द्विनात्साति द-त्र्यौख़ चिसोफ़
88.	लांड्री	Приём белья́ в сти́рку	प्रियौम बिल्या फ़्-स्तीर्कू
89.	लिफ्ट	Лифт	लीफ़्त
90.	शराब की दुकान	Винó	विनो
91.	शहर जाने का रास्ता	Вы́ход в гóрод	वीखद व्-गोरद
92.	शौचालय (पुरुष)	Туалéт М (мужскóй)	तुअल्येत 'एम' (मुझ़्स्कोइ)
93.	शौचालय (महिला)	Туалéт Ж (жéнский)	तुअल्येत 'झ़े' (झ़ेन्स्की)
94.	संग्रहालय (म्यूजियम)	Музéй	मुज़्येइ
95.	सब्जी	Овощи	ओवश्शि
96.	बाज़ार/मंडी	Ры́нок	रीनक
97.	सर्विस ब्यूरो	Бюрó обслу́живания	ब्युरो अप्स्लूझ़िवानिया
98.	सवेरे 8 बजे से शाम 7 बजे तक खुला है।	Откры́то с 8 часóв утрá до 7 часóв вéчера.	अत्क्रीतो स्-वस्मी चिसोफ़ उत्रा द-सिमी चिसोफ़ व्येचिरा।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
99.	सामान वितरण-स्थल	Вы́дача багажа́	वीदाचा बगाझ़ा
100.	सिगरेट पीना मना है	Кури́ть воспреща́ется	कुरीत् वस्प्रिश्शाइत्सा
101.	सिनेमा	Кинотеа́тр	किनोतिआत्र
102.	सिले सिलाए कपड़े	Оде́жда	अद्येझ़्दा
103.	सुपर बाज़ार	Универма́г/ Универса́м	उनिविर्मांग/उनिविर्साम
104.	स्त्रियों के लिए	Для же́нщин	द्ल्या झ़ेन्शिन
105.	स्टेशनरी	Концеля́рские принадле́жности/ това́ры.	कन्त्सिल्यार्स्किये प्रिनदल्येझ़्नस्ति/तवारि
106.	होटल	Гости́ница	गस्तीनित्सा
107.	होज़री की दुकान	Галантере́я	गालान्तिर्येया

खंड-2

Часть 2

वर्गीकृत शब्दावली

	हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
1.	**फल, फूल और साग-सब्जियाँ**	**Фру́кты, цветы́ и о́вощи**	**फ़्रूक्ति, त्स्वती इ ओवश्शि**
	अंगूर	виногра́д	विनाग्राद
	अंजीर	инжи́р	इन्झ़ीर
	अखरोट	гре́цкий оре́х	ग्रेत्स्की अर्येख़
	अदरक	имби́рь	इम्बीर्
	अनन्नास	анана́с	अनानास
	अनार	грана́т	ग्रनात
	अमरूद	гуя́ва	गुयावा
	आड़ू	пе́рсик	प्येर्सिक
	आम	ма́нго	मान्गा
	आलू	карто́фель	कर्तोफ़िल्
	आलूबुखारा, आलूचा	алы́ча	अलीचा
	इमली	тамари́нд	तमारीन्द

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
कद्दू	ты́ква	तीक्वा
कमल	ло́тос	लोतस
काजू	кешью́	केश्यू
किशमिश	изю́м	इज़्यूम
कुट्टू	гречи́ха	ग्रिचीख़ा
केला	бана́н	बनान
खजूर	фи́ник	फ़ीनिक
खरबूजा	ды́ня	दीन्या
खीरा	огуре́ц	अगुर्येत्स
खूबानी	абрико́с	अब्रिकोस
गन्ना	са́харный тростни́к	साख़र्नी त्रस्नीक
गाजर	морко́вь	मर्कोव़
गुलाब	ро́за	रोज़ा
गैंदा	ноготки́; таге́тес	नगत्की; तग्येतिस
चमेली	жасми́н	झ़स्मीन
चुकंदर	свёкла	स्व्यौक्ला
चेरी	ви́шня	वीष्न्या
टमाटर	помидо́р	पमिदोर
तरबूज	арбу́з	अर्बूज़
नारंगी	мандари́н	मन्दारीन

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
नारियल	кокóсовый opéx	ककोसावी अर्येख़
नाशपाती	грýша	ग्रूषा
नींबू	лимóн	लिमोन
पपीता	папáя	पपाया
पान	бетéль	बित्येल
पालक	щавéль	श्शव्येल
पिस्ता	фистáшка	फ़िस्ताष्का
प्याज	лук	लूक
फली	фасóль	फ़सोल
फूलगोभी	цветнáя капýста	त्स्वित्नाया कपूस्ता
बंदगोभी	капýста	कपूस्ता
बादाम	миндáль	मिन्दाल
बैंगन	баклажáн	बक्लाझ़ान
मटर	горóх	गरोख़
मिर्च	пéрец	प्येरित्स
मूँगफली	землянóй opéx	ज़िम्लिनोइ अर्येख़
मूली	редúс	रिदीस
लहसुन	чеснóк	चिस्नोक

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
लोबिया	ло́бия, бе́лая фасо́ль	लोबिया, ब्येलाया फ़सोल
लौकी (घीया)	кабачо́к	कबाचोक
शलगम, शलजम	ре́па	र्येपा
शिमला मिर्च	большо́й пе́рец	बलशोय प्येरित्स
संतरा	апельси́н	अपिल्सीन
सेब	я́блоко	याब्लाका

2. रसोई और खाने-पीने की चीजें — Ку́хня и еда́ — कूख़्या इ यिदा

अंगीठी	пе́чка	प्येच्का
अंडा	яйцо́	यइत्सो
अरहर	чечеви́ца	चिचिवीत्सा
आग	ого́нь	अगोन्
आटा	мука́	मुका
इमली	тамари́нд	तमारीन्द
इमामदस्ता	сту́пка и пе́стик	स्तूप्का इ प्येस्तिक
इलायची	кардамо́н	कर्दामोन
कड़ाही	котело́к	कतिलोक
कप-प्लेट	ча́шка и блю́дце	चाष्का इ ब्ल्यूत्से

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
कबाब	шашлы́к	षष्लीक
करछी (करछुल)	разлива́тельная ло́жка	रज़्लिवातिल्नाया लोष्का
काँटा	ви́лка	वील्का
काली मिर्च	чёрный пе́рец	च्यौर्नी प्येरित्स
केतली	ча́йник	चाइनिक
कोयला	у́голь	ऊगल्
खाना (भोजन)	еда́	यिदा
गिलास	стака́н	स्तकान
गेहूँ	пшени́ца	प्षिनीत्सा
घी	топлёное ма́сло	तप्ल्यौनाये मास्ला
चक्की	ме́льница	म्येल्नित्सा
चना	туре́цкий горо́х	तुर्येत्स्की गरोख़
चपाती (रोटी)	лепёшка	लिप्यौष्का
चम्मच	ло́жка	लोष्का
चलनी (छन्नी)	си́то	सीता
चाकू	нож	नोझ़
चाय	чай	चाइ
चावल	рис	रीस
चिमटा	щипцы́	शिशप्त्सी

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
चीनी (शक्कर)	са́хар	साख़र
चूल्हा	печь	प्येच
छुरी-काँटा	нож и ви́лка	नोझ़ इ वील्का
छेना	творо́г	त्वरोग
जौ	ячме́нь	यिच्म्येन
झाड़ू	ве́ник	व्येनिक
टोकरी	корзи́на	कर्ज़ीना
डबलरोटी	хлеб	ख्ल्येब
ढक्कन	кры́шка	क्रीष्का
तश्तरी	таре́лка	तर्येल्का
तेल	ма́сло	मास्ला
दलहन	бобо́вые культу́ры	बबोविये कुल्तूरि
दलिया	ка́ша	काषा
दही	простоква́ша	प्रस्तक्वाषा
दियासलाई	спи́чки	स्पीच्कि
दूध	молоко́	मलाको
नमक	соль	सोल
नमकीन	солёный	सल्यौनी
नाश्ता (सुबह का)	за́втрак	ज़ाफ़्त्रक

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
पनीर	сыр	सीर
पानी (जल)	водá	वदा
पुलाव	плов	प्लोव
प्याला	чáшка	चाष्का
बरतन	посýда	पसूदा
बर्फ (जमी हुई)	лёд	ल्यौद
बाल्टी	ведрó	विद्रो
बेलन	скáлка	स्काल्का
बोतल	буты́лка	बुतील्का
भगोना	кастрю́ля	कस्त्र्यूल्या
भात	варёный рис	वर्यौनी रीस
मक्खन	сли́вочное мáсло	स्लीवच्नये मास्ला
मर्तबान	бáнка	बान्का
मलाई	сли́вки	स्लीफ़्कि
मसाला	приправа	प्रिप्रावा
मांस (गोश्त)	мя́со	म्यासा
मिट्टी का तेल	кероси́н	किरासीन
मुरब्बा	варе́нье	वर्येन्ये
मैदा	мéлкая мукá	म्येल्काया मुका

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
रकाबी	таре́лка	तर्येल्का
रस	сок	सोक
लौंग	гвозди́ка	ग्वज़्दीका
शहद	мёд	म्यौद
सँड़ासी	кле́щи	क्लेश्शि
सब्ज़ी	о́вощи	ओवश्शि
सरसों	горчи́ца	गर्चीत्सा
साबूदाना	крупа́ са́го	क्रुपा सागा
सिरका	у́ксус	ऊक्सुस
सुराही	кувши́н	कुफ़्षीन
सूजी	ма́нная крупа́	मान्नाया क्रुपा
सौंफ	ани́с	अनीस

3. कपड़े और आभूषण | Одежда и ювели́рные изде́лия | अद्येझ्दा इ युविलीर्नियें इज़्द्येलिया

अँगिया	ли́фчик	लीफ़्चिक
अँगूठी	кольцо́	कल्त्सो
अँगोछा	полоте́нце	पलात्येन्त्से
आस्तीन	рука́в	रुकाव

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
ओवरकोट	пальто́	पल्तो
ऊन	шерсть	षेर्स्त
कंबल	одея́ло	अदियाला
कड़ा	то́лстый брасле́т	तोल्स्ती ब्रस्ल्येत
कपड़ा	ткань, мате́рия	त्कान्, मत्येरिया
कपड़े	оде́жда	अद्येझ्दा
कमीज	руба́шка, соро́чка	रुबाष्का, सरोच्का
कोट	пиджа́к	पिद्झ़ाक
गहना (आभूषण)	ювели́рное изде́лие	यूविलीर्नये इज़्द्येलिये
गुलूबंद	ша́рф	षार्फ़
घूँघट	вуа́ль	वुआल
चप्पल	та́почки	तापच्कि
चूड़ी	брасле́т	ब्रस्ल्येत
जूता	о́бувь	ओबुव
जेब	карма́н	कर्मान
टोपी	ша́пка	षाप्का
तौलिया	полоте́нце	पलात्येन्त्से
दस्ताने	перча́тки	पिर्चात्कि

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
नथ	носовóе кольцó	नसावोये कल्त्सो
पगड़ी (साफा)	тюрбáн	त्युर्बान
पाज़ेब (पायल)	ножнóй браслéт с бубéнчиками.	नझ्नोइ ब्रस्ल्येत ज़्-बुब्येन्चिकामि
पायजामा (पाजामा)	пижáма	पिझामा
पैंट	брю́ки	ब्र्यूकि
पोशाक	фóрма	फ़ोर्मा
बुंदा	серьгá	सिर्गा
ब्लाउज	кóфта, блýзка	कोफ़्ता, ब्लूस्का
मखमल	вельвéт	विल्व्येत
मलमल	мусли́н	मुस्लीन
माला (हार)	ожерéлье	अझिर्येल्ये
मोजा	носки́	नस्की
रूमाल	платóк	प्लतोक
रेशम	шёлк	षौल्क
शॉल	шаль	षाल्
सलवार	шаровáры	षरावारि
साड़ी	сáри	सारि
स्कर्ट	ю́бка	यूप्का

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
स्टाकिंग	чулки́	चुल्की
स्वेटर	сви́тер	स्वीतेर
4. रत्न, धातुएँ और खनिज	**Драгоце́нные ка́мни, мета́ллы и минера́лы**	**द्रगात्सेन्निये काम्नि, मितालि इ मिनिरालि**
अल्यूमीनियम	алюми́ний	अल्युमीनी
इस्पात	ста́ль	स्ताल
काँसा	бро́нза	ब्रोन्ज़ा
कोयला	у́голь	ऊगल
गंधक	се́ра	स्येरा
चाँदी	серебро́	सिरिब्रो
जस्ता	цинк	त्सीन्क
टिन	о́лово	ओलावा
ताँबा	медь	म्येद
निकल	ни́кель	नीकेल
नीलम	сапфи́р	सप्फीर
पन्ना	изумру́д	इजुम्रूद
पारा	ртуть	र्तूत

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
पीतल	лату́нь	लतून
पुखराज	топа́з	तपाज़
फीरोज़ा	бирюза́	बिर्युज़ा
मूँगा	кора́лл	कराल
मोती	же́мчуг	झ़ेम्चुग
लाल	руби́н	रुबीन
लोहा	желе́зо	झ़िल्येज़ा
सीसा	свине́ц	स्विन्येत्स
सोना	зо́лото	ज़ोलाता
हीरा	алма́з	अल्माज़

5. पशु-पक्षी और कीड़े-मकोड़े — **Живо́тные, пти́цы и насеко́мые** — झ़िवोत्निये, प्तीत्सि इ नसिकोमिये

उल्लू	сова́	सवा
ऊँट	верблю́д	विर्ब्ल्यूद
कबूतर	го́лубь	गोलुब
कछुआ	черепа́ха	चिरिपाख़ा

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
कीड़ा	червь	च्येर्व्
कुत्ता	собáка	सबाका
कोयल	кукýшка	कुकूष्का
कौआ	ворóна	वरोना
खच्चर	мул	मूल
खटमल	клоп	क्लोप
खरगोश	зáяц	ज़ाइत्स
गधा	осёл	अस्यौल
गाय	корóва	करोवा
गिरगिट	хамелеóн	ख़मिलिओन
गिलहरी	бéлка	ब्येल्का
गीदड़ (सियार)	шакáл	षकाल
गौरैया	воробéй	वराब्येइ
घोड़ा	лóшадь	लोषिद्
चिड़िया	птúца	प्तीत्सा
चीता	леопáрд /пантéра	लिआपार्द/पन्त्येरा
चींटी	муравéй	मुराव्येइ
चील	кóршун	कोर्षुन
चूहा	мышь	मीष्

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
छिपकली	я́щерица	याश्शिरित्सा
जानवर (पशु)	живо́тное	झ़िवोत्नये
तितली	ба́бочка	बाबच्का
तिलचट्टा	тарака́н	तराकान
तेंदुआ	панте́ра	पन्त्येरा
बंदर	обезья́на	अबिज़्याना
बकरा	козёл	कज़्यौल
बकरी	коза́	कज़ा
बाघ	тигр	तीग्र
बाज़	со́кол	सोकल
बिच्छू	скорпио́н	स्कर्पिओन
बिल्ली	ко́шка	कोश्का
बैल	вол	वोल
भालू, रीछ	медве́дь	मिद्व्येद्
भेड़	овца́	अफ़्त्सा
भेड़िया	волк	वोल्क
भैंस	чёрная бу́йволица	च्योर्नया बूइवलित्सा
मक्खी	муха́	मुख़ा
मगर	крокоди́л	क्रकादील

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
मछली	ры́ба	रीबा
मुर्ग़ा	пету́х	पितूख
मुर्ग़ी	ку́рица	कूरित्सा
मेंढक	лягу́шка	लिगुष्का
मोर	павли́н	पव्लीन
लोमड़ी	лиси́ца	लिसीत्सा
साँप	змея́	ज़्मिया
सिंह	лев	ल्येव
सुअर	свинья́	स्विन्या
हंस	ле́бедь	ल्येबिद्
हाथी	слон	स्लोन
हिरन, हरिण	оле́нь	अल्येन्

6. शरीर के अंग — **Ча́сти те́ла** — चास्ति त्येला

अँगूठा	большо́й па́лец	बल्षोइ पालित्स
आँख	глаз	ग्लाज़
उँगली	па́лец	पालित्स
एड़ी	пя́тка	प्यात्का
ओंठ	губа́	गुबा

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
कंधा	плечó	प्लिचो
कनपटी	висóк	विसोक
कमर	тáлия; спинá	तालिया; स्पिना
कलाई	запя́стье	ज़प्यास्त्ये
कान	ýхо	ऊख़ा
कुहनी	лóкоть	लोकत्
गर्दन	шéя	षेया
गला	гóрло	गोर्ला
गाल	щекá	श्शिका
घुटना	колéно	कल्येना
चेहरा	лицó	लित्सो
छाती	грудь	ग्रूद्
जाँघ	бедрó	बिद्रो
जीभ	язы́к	यिज़ीक
टाँग	ногá	नगा
ठोड़ी	подоборóдок	पदबरोदक
दाढ़ी	бородá	बरादा
दाँत	зуб	ज़ूब
दिमाग	мозг	मोज़्ग

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
नाक	нос	नोस
नाखून	нóготь	नोगत़
पलक	вéко	व्येका
पीठ	спинá	स्पिना
पेट	живóт; желýдок	झ़िवोत; झ़िलूदक
पैर	ногá	नगा
बरौनी	ресни́ца	रिस्नीत्सा
बाल	вóлосы	वोलासि
बाँह	рукá	रुका
भौंह	бровь	ब्रोव़
माथा	лоб	लोब
मुँह	рот	रोत
मुट्ठी	кулáк	कुलाक
मूँछ	усы́	उसी
रीढ़	позвонóчник	पज़्वानोच्निक
शरीर (बदन)	тéло	त्येला
सिर	головá	गलावा
स्तन	грудь	ग्रूद़
हथेली	ладóнь	लदोऩ

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
हाथ	рукá	रुका
हृदय	сéрдце	स्येर्द्त्से
7. संबंधी	**Рóдственники**	**रोत्स्त्विन्निकि**
चाचा	млáдший брат отца, дя́дя	म्लात्षी ब्रात अत्सा, द्याद्या
चाची	женá млáдшего брáта отцá,тётя	झ़िना म्लात्षिवा ब्राता अत्सा, त्योत्या
जीजा	муж стáршей сестры́, зять	मूझ़ स्तार्षेइ सिस्त्री, ज़्यात्
जीजी/दीदी	стáршая сестрá	स्तार्षया सिस्त्रा
ताई	женá стáршего брáта отцá,тётя	झ़िना स्तार्षिवा ब्राता अत्सा, त्योत्या
ताऊ	стáрший брат отцá, дя́дя	स्तार्षी ब्रात अत्सा, द्याद्या
दादा	отéц отцá, дéдушка	अत्येत्स अत्सा, द्येदुष्का
दादी	мáть отцá, бáбушка	मात् अत्सा, बाबुष्का
ननदोई	мýж сестры́ мýжа	मूझ़ सिस्त्री मूझ़ा
ननद	сестрá мýжа	सिस्त्रा मूझ़ा
नातिन	дóчка дóчери, внýчка	दोच्का दोचिरि, व्नूच्का

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
नाती	сын до́чери, вну́к	सीन दोचिरि, व्नूक
नाना	оте́ц ма́тери, де́душка	अत्येत्स मातिरि, द्येदुष्का
नानी	ма́ть ма́тери, ба́бушка	मात् मातिरि, बाबुष्का
पति	муж	मूझ़
पत्नी/बीवी	жена́	झ़िना
पिता/बाप	оте́ц	अत्येत्स
पुत्र/बेटा	сын	सीन
पुत्री/बेटी	дочь	दोच्
पोता	сын сы́на, вну́к	सीन सीना, व्नूक
पोती	до́чка сы́на, вну́чка	दोच्का सीना, व्नूच्का
फूफा	муж сестры́ отца́, дя́дя	मूझ़ सिस्त्री अत्सा, द्याद्या
बहन	сестра́	सिस्त्रा
बुआ	сестра́ отца, тётя	सिस्त्रा अत्सा, त्योत्या
भतीजा	сын бра́та, племя́нник	सीन ब्राता, प्लिम्यान्निक
भतीजी	до́чка бра́та, племя́нница	दोच्का ब्राता, प्लिम्यान्नित्सा
भाई	бра́т	ब्रात

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
भांजा	сын сестры́, племя́нник	सीन सिस्त्री, प्लिम्यान्निक
भांजी	до́чка сестры́, племя́ница	दोच्का सिस्त्री, प्लिम्यान्नित्सा
भाभी	жена́ ста́ршего бра́та	झ़िना स्तार्षिवा ब्राता
माता-पिता	роди́тели	रदीतिलि
मामा	брат ма́тери, дя́дя	ब्रात मातिरि, द्याद्या
मामी	жена́ бра́та ма́тери, тётя	झ़िना ब्राता मातिरि, त्योत्या
मौसा	муж сестры́ ма́тери, дя́дя	मूझ़ सिस्त्री मातिरि, द्याद्या
मौसी	сестра́ ма́тери, тётя	सिस्त्रा मातिरि, त्योत्या
रिश्तेदार	ро́дственники	रोत्स्त्विन्निकि
ससुर	свёкор	स्व्यौकर (पत्नी के)
ससुर	тесть	त्येस्त (पति के)
साला	шу́рин	षूरिन
साली	своя́ченица	स्वयाचिनित्सा
सास	свекро́вь	स्विक्रोव (पत्नी की)
सास	тёща	त्योश्शा (पति की)

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
सौतेला बाप	о́тчим	ओत्चिम
सौतेली माँ	ма́чеха	माचिख़ा
8. घर/घरेलू सामान	**Дом / Дома́шние принадле́жности**	**दोम/दमाष्निये प्रिनादल्येझ़नस्ति**
कमरा	ко́мната	कोम्नता
काँच	стекло́	स्तिक्लो
कील	гвоздь	ग्वोज़्द्
खाट (चारपाई)	крова́ть	क्रवात्
खिड़की	окно́	अक्नो
खिलौना	игру́шка	इग्रूष्का
खूँटी	крючо́к	क्र्युचोक
गद्दा	матра́ц	मत्रात्स
गलीचा	ковёр	कव्यौर
गाड़ी	маши́на	मषीना
घड़ी	часы́	चिसी
घर	дом	दौम
चटाई	цино́вка	त्सिनोफ़्का
चश्मा	очки́	अच्की
चाबी	ключ	क्ल्यूच

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
छड़ी	па́лочка	पालच्का
छत	потоло́к	पतालोक (अंदर की)
छत	кры́ша	क्रीषा (बाहर की)
छाता	зо́нтик	ज़ोन्तिक
डिब्बा	коро́бка	करोप्का
तकिया	поду́шка	पदूष्का
तसवीर	карти́на	कर्तीना
ताला	замо́к	ज़मोक
तिजोरी	сейф	सेइफ़
थैला	су́мка	सूम्का
दरवाजा	дверь	द्वेर्
दवाई	лека́рство	लिकार्स्त्वा
दीवार	стена́	स्तिना
धागा	ни́тка	नीत्का
नल	кран	क्रान
पंखा	вентиля́тор	विन्तिल्यातर
पलंग	крова́ть	क्रवात्
फर्श	пол	पोल
फीता	ле́нта	ल्येन्ता

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
फूलदान	ва́за	वाज़ा
बटन	пу́говица	पूगावित्सा
बरामदा	вера́нда	विरान्दा
बल्ब	ла́мпочка	लाम्पच्का
बाग	сад	साद
बिजली	электри́чество	एलेक्त्रीचिस्त्वा
बिस्तर	посте́ль	पस्त्येल्
बैठक	гости́ная	गस्तीनया
भंडार	склад	स्क्लाद
मकान	дом	दौम
9. प्रसाधन सामग्री	**Косме́тика**	**कस्म्येतिका**
आईना	зе́ркало	ज़्येर्काला
कंघा	гре́бень	ग्रेबिन्
कैंची	но́жницы	नोझ्निंत्सि
क्रीम	крем	क्रेम
टूथपेस्ट	зубна́я па́ста	ज़ुब्नाया पास्ता
टूथब्रश	зубна́я щётка	ज़ुब्नाया श्यौत्का
डीओडोरेंट	деозодера́нт	दिज़ादिरान्त
तेल (केश)	ма́сло для воло́с	मास्ला द्ल्या वलोस

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
तौलिया	полоте́нце	पलात्येन्त्से
परफ्यूम	духи́	दुख़ी
पाउडर	туале́тный порошо́к	तुआल्येत्नी पराषोक
बाल्टी	ведро́	विद्रो
ब्लेड	ле́звие	ल्येज़्विये
मग	кру́жка	क्रूष्का
यूडीकोलोन	одеколо́н	अदिकलोन
रेजर	бри́тва	ब्रीत्वा
शावर जैल	гель для ду́ша	ग्येल़ द्ल्या दूषा
शैम्पू	шампу́нь	षम्पूऩ
साबुन	мы́ло	मीला

10. लेखन सामग्री — Пи́сьменные принадле́жности — पीस्मिन्निये प्रिनदल्येझ्नस्ति

अखबार	газе́та	गज़्येता
कलम	ру́чка	रूच्का
कागज	бума́га	बुमागा
कॉपी	тетра́дь	तित्राद़
गोंद	клей	क्ल्येइ

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
पत्रिका	журна́л	झुर्नाल
पुस्तक	кни́га	क्नीगा
पेंसिल	каранда́ш	करन्दाष
पेंसिल बॉक्स	пена́л	पिनाल
पेन	авторýчка	अफ़्तारूच्का
फुटा	пине́йка	लिन्येइका
बॉल पेन	шарико́вая ру́чка	षरिकोवाया रूच्का
रबर	рези́нка	रिज़ीन्का
रिफिल	запасно́й сте́ржень	ज़पस्नोइ स्त्येर्झ़िन्
शार्पनर	точи́лка	तचील्का
स्याही	черни́ла	चिर्नीला
11. व्यवसाय	**Профе́ссии**	**प्रफ़्येस्सि**
अध्यापक (शिक्षक)	учи́тель	उचीतिल्
अध्यापिका (शिक्षिका)	учи́тельница	उचीतिल्नित्सा
अनुवादक	перево́дчик	पिरिवोत्चिक
अनुवादिका	перево́дчица	पिरिवोत्चित्सा
अभिनेता	актёр	अक्त्योर
अभिनेत्री	актри́са	अक्त्रीसा

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
आशुलिपिक	стенóграф	स्तिनोग्रफ़
इंजीनियर	инженéр	इन्झ़िन्येर
कंप्यूटर विशेषज्ञ	специали́ст по компью́теру	थ्स्पत्सिअलीस्त प-कम्प्यूतेरु
क़लाकार	арти́ст	अर्तीस्त्
कवि	поэ́т	पएत
कवयित्री	поэтéсса	पएतेस्सा
कारीगर	мáстер	मस्तिर
किसान	крестья́нин	थ्क्रस्त्यानिन
कुली	носи́льщик	न्सील्शिक
गुरु	настáвник	न्स्ताव्निक
चालक	води́тель	व्दीतिल
चित्रकार	худóжник	खुदोझ़्निक
चौकीदार	стóрож	स्तोरझ़
डाकिया	почтальóн	प्च्ताल्योन
डॉक्टर	врач	व्रच
दर्ज़ी	портнóй	पर्तनोइ
दुकानदार	лáвочник	लवच्निक
दुभाषिया	ýстный перевóдчик	ऊसनी पिरिवोत्चिक
धोबिन	прáчка	प्रच्का
नाइन	парикмáхерша	परिक्माख़िर्षा

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
नाई	парикма́хер	परिक्माख़िर
नौकर	слуга́	स्लुगा
नौकरानी	служа́нка	स्लुझ़ान्का
पंसारी (मोदी)	бакале́йщик	बकाल्येइश्शिक
पत्रकार	журнали́ст	झ़ुर्नालीस्त
प्रकाशक	изда́тель	इज़्दातिल़
प्रोग्रामर	программи́ст	प्रग्राम्मीस्त
फेरीवाला	бродя́чий торго́вец	ब्रद्याची तर्गोवित्स
बढ़ई	пло́тник	प्लोत्निक
मछुआरा	рыболо́в	रिबालोव
मज़दूर	рабо́чий	रबोची
मल्लाह	ло́дочник	लोदच्निक
माली	садо́вник	सदोव्निक
मुद्रक	типо́граф	तिपोग्रफ़
मोची	сапо́жник	सपोझ़्निक
रसोइया	по́вар	पोवर
राजमिस्त्री	ка́менщик	कामिन्शिक
लुहार	кузне́ц	कुज़्न्येत्स
लेखक	писа́тель	पिसातिल़
वकील	адвока́т	अद्वाकात
विक्रेता	продаве́ц	प्रदाव्येत्स

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
वैज्ञानिक	учёный	उच्यौनी
वैद्य	аюрведи́ческий врач	आयुर्विदीचिस्की व्राच
व्यापारी (सौदागर)	торго́вец	तर्गोवित्स
शिल्पी	ску́льптор	स्कूल्पतर
संपादक	реда́ктор	रिदाक्तर
सॉफ्टवेयर इंजीनियर	специали́ст по програ́ммному обеспе́чению	स्पित्सिअलीस्त प-प्रग्राम्नमु अबिस्प्येचिनियु
सिपाही (सैनिक)	солда́т	स्ल्दात
सुनार	золоты́х дел ма́стер	ज़लातीख़ द्येल मास्तिर
हलवाई	торго́вец сла́достями	तर्गोवित्स स्लादस्त्यामि

12. पर्यावरण — **Окружа́ющая среда́** — **अक्रुझ़ायुश्शया स्रिदा**

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
अभयारण्य	запове́дник	ज़ापाव्येद्निक
अम्लीय वर्षा	кисло́тные дожди́	किस्लोत्निये दझ़्दी
ओज़ोन अनुकूल	не поврежда́ющий озо́новый слой	नि पव्रिझ़्दायुश्शी अज़ोनावी स्लोइ
ओज़ोन परत	озо́новый слой	अज़ोनावी स्लोइ
औद्योगिक कचरा	промы́шленные отхо́ды	प्रमीष्लिन्निये अत्खोदि
ऊर्जा बचाना	эконо́мить эне́ргию	एकानोमित् एन्येर्गियु

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
कार्बन डाइऑक्साइड	углеки́слый газ	उग्लिकीस्ली गाज़
कार्बन मोनोक्साइड	о́кись углеро́да	ओकिस् उग्लिरोदा
कूड़ा-करकट कम करना	уменьша́ть растра́ту материа́лов	उमिन्षात् रस्त्रातु मतिरिआलव
क्लोरोफ्लोरो कार्बन (सी.एफ.सी.)	хлори́рованные флороуглеро́ды, фрео́н	ख़्लरीरावन्निये फ़्लाराउग्लिरोदि, फ्रिओन
ग्रीन हाउस प्रभाव	тепли́чный эффе́кт	तिप्लीच्नी एफ़्फ्येक्त
जल प्रदूषण	загрязне́ние воды́	ज़ग्रिज़्न्येनिये वदी
तैलीय परत	нефтяна́я плёнка	निफ़्तिनाया प्ल्यौन्का
पर्यावरण अनुकूल	природобезвре́д-ный	प्रिरोदाबिज़्व्रिद्नी
पर्यावरण प्रदूषण	загрязне́ние окружа́ющей среды́	ज़ग्रिज़्न्येनिये अक्रुझ़ायुश्शेइ स्रिदी
पर्यावरण संरक्षण	охране́ние окружа́ющей среды	अख़्रान्येनिये अक्रुझ़ायुश्शेइ स्रिदी
पारिस्थितिकीय	экологи́ческий	एकालागीचिस्की
पारिस्थितिकीय संकट	экологи́ческое бе́дствие	एकालगीचिस्कये ब्येत्स्त्विये
पुनर्चक्रण	перерабáтывание	पिरिराबातिवानिये
पुनर्वनीकरण	восстановле́ние лесны́х масси́вов	वस्स्तानव्ल्येनिये लिस्निख़ मस्सीवव

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
प्रकृति संरक्षण	охра́на приро́ды	अख़्राना प्रिरोदि
प्रदूषक	загрязня́ющее вещество́	ज़ग्रिज़्न्यायुश्शेये विश्शिस्त्वो
प्रदूषण	загрязне́ние	ज़ग्रिज़्न्येनिये
प्रदूषणरहित उत्पाद	незагрязня́ющий проду́кт	निज़ग्रिज़्न्यायुश्शी प्रदूक्त
भँवर	водоворо́т	वदावारोत
भूस्खलन	обва́л, о́ползень	अब्वाल, ओपल्ज़िन्
मानसून	муссо́н	मुस्सोन
रिख़्टर स्केल	шкала́ Ри́хтера	ष्कला रीख़्तिरा
वन कटाई	обезле́сение	अबिज़्ल्येसिनिये
वायु प्रदूषण	загрязне́ние во́здуха	ज़ग्रिज़्न्येनिये वोज़्दुख़ा
विलुप्तप्राय प्रजातियों का संरक्षण	защи́та вымира́ющих ви́дов	ज़श्शीता विमिरायुश्शिख़ वीदव
वैश्विक तापन	глоба́льное потепле́ние	ग्लबाल्नये पतिप्ल्येनिये
शहरी प्रदूषण	городско́е загрязне́ние	गरात्स्कोये ज़ग्रिज़्न्येनिये
संपीड़ित प्राकृतिक गैस (सी.एन.जी.)	сжа́тый приро́дный газ	ज़्झ़ाती प्रिरोद्नी गाज़
सार्वजनिक यातायात	пу́бличный тра́нспорт	पूब्लिच्नी त्रान्स्पर्त

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
सीसा रहित पेट्रोल	неэтили́рованный бензи́н	निएतिलीरावन्नी बिन्ज़ीन
सूखा	за́суха	ज़ासुख़ा
हिमस्खलन	сне́жный обва́л	स्न्येझ़्नी अब्वाल

13. गणन संख्याएँ — **Коли́чественные числи́тельные** — कलीचिस्त्विन्नियें चिस्लीतिल्नियें

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
एक	оди́н	अदीन
दो	два	द्वा
तीन	три	त्री
चार	Четы́ре	चितीरि
पाँच	лять	प्यात
छह	шесть	षेस्त
सात	се́мь	स्येम
आठ	во́семь	वोसिम
नौ	де́вять	द्येवित
दस	де́сять	द्येसित
ग्यारह	оди́ннадцать	अदीन्नत्सत
बारह	двена́дцать	द्विनात्सत
तेरह	трина́дцать	त्रिनात्सत

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
चौदह	четы́рнадцать	चितीर्नत्सत
पंद्रह	пятна́дцать	पित्नात्सत
सोलह	шестна́дцать	षिस्नात्सत
सत्रह	семна́дцать	सिम्नात्सत
अठारह	восемна́дцать	वसिम्नात्सत
उन्नीस	девятна́дцать	दिवित्नात्सत
बीस	два́дцать	द्वात्सत
इक्कीस	два́дцать оди́н	द्वात्सत अदीन
बाईस	два́дцать два	द्वात्सत द्वा
तीस	три́дцать	त्रीत्सत
इकतीस	три́дцать оди́н	त्रीत्सत अदीन
बत्तीस	три́дцать два	त्रीत्सत द्वा
चालीस	со́рок	सोरक
इक्तालीस	со́рок оди́н	सोरक अदीन
बयालीस	со́рок два	सोरक द्वा
पचास	пятьдеся́т	पिद्‌दिस्यात
साठ	шестьдесят	षिज़्दिस्यात
सत्तर	се́мьдесят	स्येम्दिसित
अस्सी	во́семьдесят	वोसिम्दिसित

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
नब्बे	девяно́сто	दिविनोस्ता
सौ	сто	स्तो
एक सौ एक	сто оди́н	स्तो अदीन
एक सौ दो	сто два́	स्तो द्वा
दो सौ	две́сти	द्वेस्ति
तीन सौ	три́ста	त्रीस्ता
तीन सौ पच्चीस	три́ста два́дцать пять	त्रीस्ता द्वात्सत प्यात
चार सौ	четы́реста	चितीरिस्ता
पाँच सौ	пятьсо́т	पित्सोत
छह सौ	шестьсо́т	षिस्सोत
सात सौ	семьсо́т	सिम्सोत
आठ सौ	восемьсо́т	वसिम्सोत
नौ सौ	девятьсо́т	दिवित्सोत
हजार	ты́сяча	तीसिचा
दस हजार	де́сять ты́сяч	द्येसित तीसिच
एक लाख	сто ты́сяч	स्तो तीसिच
दस लाख	миллио́н	मिल्लिओन
एक प्रतिशत	оди́н проце́нт	अदीन प्रत्सेन्त
दो प्रतिशत	два проце́нта	द्वा प्रत्सेन्ता

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
क्रमसूचक संख्याएँ	**Поря́дковые числи́тельные**	**पर्यात्काविये चिस्लीतिल्निये**
पहला	пе́рвый	प्येर्वी
दूसरा	второ́й	अफ़्तरोइ
तीसरा	тре́тий	त्रेती
चौथा	четвёртый	चितव्यौर्ती
पाँचवा	пя́тый	प्याती
छठा	шесто́й	षिस्तोइ
सातवाँ	седьмо́й	सिद्मोइ
आठवाँ	восьмо́й	वस्मोय
नवाँ	девя́тый	दिव्याती
दसवाँ	деся́тый	दिस्याती
भिन्नसूचक संख्याएँ	**Дро́бные числи́тельные**	**द्रोब्निये चिस्लीतिल्निये**
एक चौथाई (1/4)	одна́ че́тверть	अद्ना च्येतविर्त
एक तिहाई (1/3)	одна́ треть	अद्ना त्र्येत
आधा (1/2)	полови́на	पलावीना

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
पौना, पौन (3/4)	три че́тверти	त्री च्येतविर्ति
सवा	оди́н и одна́ че́тверть	अदीन इ अद्ना च्येत्विर्त
डेढ़	полтора́	प्लतरा
पौने दो	оди́н и три че́тверти	अदीन इ त्री च्येत्विर्ति
सवा दो	два и одна́ че́тверть	द्वा इ अद्ना च्येतविर्त्
ढाई (अढ़ाई)	два с полови́ной	द्वा स्-पलावीनइ
साढ़े तीन	три с полови́ной	त्री स्-पलावीनइ

14. रंग — **Цвета́** — **त्स्वता**

काला	чёрный	च्योर्नी
गुलाबी	ро́зовый	रोज़ावी
धूसर	се́рый	स्येरी
नारंगी	ора́нжевый	अरान्झ़िवी
नीला (हल्का)	голубо́й	गलुबोइ
नीला (गाढ़ा)	си́ний	सीनी
पीला	жёлтый	झ़ोल्ती
भूरा	кори́чневый	करीच्निवी
मैरून	тёмно-кра́сный, бордо́вый	त्यौम्ना-क्रास्नी, बर्दोवी

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
लाल	кра́сный	क्रास्नी
सफेद	бе́лый	ब्येली
सुनहरा	золото́й	ज़लातोइ
हरा	зелёный	ज़िल्यौनी
15. ऋतुएँ	**Времена́ го́да**	**व्रिमिना गोदा**
गर्मी	ле́то	ल्येता
जाड़ा, सर्दी	зима́	ज़िमा
पतझड़	о́сень	ओसिन्
वर्षा (बरसात)	дождли́вый сезо́н	दझ़्लीवी सिज़ोन
वसंत	весна́	विस्ना
शरद्	о́сень	ओसिन्
16. दिशाएँ	**Направле́ния**	**नप्रवल्येनिया**
उत्तर	се́вер	स्येविर
दक्षिण	юг	यूग
पूर्व	восто́к	वस्तोक
पश्चिम	за́пад	ज़ापद
दाएँ	спра́ва; напра́во	स्प्रावा; नप्रावा
बाएँ	сле́во; нале́во	स्ल्येवा; नल्येवा

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
आगे	вперéди; вперёд	फ़्पिरदी; फ़्पियौंद
पीछे	позади́/сзáди	पज़ादी/ज़्ज़ादि
दाईं ओर को	напрáво	नप्रावा
बाईं ओर को	налéво	नल्येवा
आगे को	вперёд	फ़्पियोंद
पीछे को	назáд	नज़ाद
सामने	напрóтив	नप्रोतिफ़
17. सप्ताह के दिन	**Дни недéли**	**द्नी निद्येलि**
सोमवार	понедéльник	पनिद्येल्निक
मंगलवार	втóрник	फ़्तोर्निक
बुधवार	средá	स्रिदा
गुरुवार	четвéрг	चितव्येर्ग
शुक्रवार	пя́тница	प्यात्नित्सा
शनिवार	суббóта	सुब्बोता
रविवार	воскресéнье	वस्क्रिस्येन्ये
18. महीनों के नाम	**Мéсяцы**	**म्येसित्सि**
जनवरी	янвáрь	यिनवार्
फरवरी	феврáль	फिव्राल्

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
मार्च	март	मार्त
अप्रैल	апре́ль	अप्र्येल
मई	май	माइ
जून	ию́нь	इयून
जुलाई	ию́ль	इयूल
अगस्त	а́вгуст	आव्गुस्त
सितंबर	сентя́брь	सिन्त्याब्र
अक्टूबर	октя́брь	अक्त्याब्र
नवंबर	ноя́брь	नयाब्र
दिसंबर	дека́брь	दिकाब्र
19. स्वाद	**Вкус**	**फ्कूस**
कड़वा	го́рький	गोर्की
खट्टा	ки́слый	कीस्ली
खारा	солёный; щело́чный	सल्यौनी; शिशलोच्नी
तीखा	о́стрый	ओस्त्री
नमकीन	солёный	सल्यौनी
फीका	без са́хара; без со́ли	बिस्-साख़ारा; बिस्-सोलि

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
मीठा	сла́дкий	स्लात्की

20. विशेषण — Прилага́тельные — प्रिलागातिल्निये

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
अंतिम (आखिरी)	после́дний	पस्ल्येद्नी
अकेला	одино́кий	अदिनोकी
अजीब (विचित्र)	стра́нный	स्त्रान्नी
अधिक	мно́го; о́чень	म्नोगा; ओचिन्
अधूरा	непо́лный	निपोल्नी
अमीर	бога́тый	बगाती
आधा	полови́на	पलावीना
आधुनिक	совреме́нный	सव्रिम्येन्नी
आसान (सरल)	просто́й	प्रस्तोइ
उचित	целесообра́зный	त्सिलिसअब्राज़्नी
उल्टा	обра́тный	अब्रात्नी
ऊँचा	высо́кий	विसोकी
कई (अनेक)	мно́го	म्नोगा
कच्चा	непро́чный; сыро́й	निप्रोच्नी; सिरोइ
कठिन (मुश्किल)	тру́дный	त्रूद्नी
कम	ма́ло	माला
कमज़ोर (दुबला)	сла́бый; хи́лый	स्लाबी; ख़ीली

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
कितने	ско́лько	स्कोल्का
कीमती	драгоце́нный	द्रगात्सेन्नी
कुछ	не́сколько	न्येस्कल्का
कुल	всего́	फ़्सिवो
कोमल	мя́гкий; не́жный	म्याख़्की; न्येझ़्नी
ख़राब	плохо́й	प्लख़ोइ
खाली	пусто́й	पुस्तोइ
खास	осо́бый	असोबी
खुला	откры́тый	अत्क्रीती
गंदा	гря́зный	ग्र्याज़्नी
गरम	горя́чий; жа́ркий; тёплый	गर्याची; झ़ार्की; त्यौप्ली
गरीब	бе́дный	ब्येद्नी
गलत	непра́вильный	निप्राविल्नी
गीला	мо́крый	मोक्री
गोल	кру́глый	क्रूग्ली
घना	густо́й	गुस्तोइ
घायल	ра́ненный	रानिन्नी
चालाक	лука́вый; хи́трый	लुकावी; ख़ीत्री
चिकना	гла́дкий	ग्लात्की

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
चौड़ा	широ́кий	षिरोकी
छोटा	ма́ленький	मालिन्की
ज़्यादा	бо́льше; мно́го	बोल्षे; म्नोगा
टेढ़ा	криво́й	क्रिवोइ
ठंडा	холо́дный	ख़लोद्नी
ठीक	пра́вильный	प्राविल्नी
डरपोक	трусли́вый	त्रुस्लीवी
ढीला	ненатя́нутый	निनात्यानुती
तगड़ा	здоро́вый	ज़्दारोवी
ताज़ा	све́жий	स्वयेझ़ी
तेज़	о́стрый	ओस्त्री
थोड़ा	ма́ло	माला
दर्जन	дю́жина	द्यूझ़िना
दायाँ	пра́вый	प्रावी
धीमा	ме́дленный	म्येद्लिन्नी
नया	но́вый	नोवी
नरम	мя́гкий; не́жный	मयाख़्की; न्येझ़नी
नीचा	ни́жний	नीझ़्नी
पक्का	про́чный	प्रोच्नी

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
पतला	то́нкий	तोन्की
पढ़ा-लिखा	образо́ванный	अब्राज़ोवन्नी
पुराना	ста́рый	स्तारी
पूरा	по́лный, це́лый	पोल्नी, त्सेली
प्रत्येक	ка́ждый	काझ़्दी
बंद	закры́тый	ज़क्रीती
बड़ा	большо́й	बल्षोइ
बहुत	мно́го; о́чень	म्नोगा; ओचिन्
बाकी	остально́й; оста́вшийся	अस्तल्नोइ; अस्ताफ़्षीस्या
बायाँ	ле́вый	ल्येवी
बासी	несве́жий; че́рствый	निस्व्येझ़ी, च्येर्स्त्वी
बुरा	плохо́й	प्लख़ोइ
भारी	тяжёлый	तिझ़ौली
महँगा	дорого́й	दरागोइ
मुलायम	мя́гкий	म्याख़्की
मूर्ख (बेवकूफ़)	глу́пый	ग्लूपी
मोटा	то́лстый	तोल्स्ती
लंबा	дли́нный	द्लीन्नी

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
विदेशी	инострáнный	इनास्त्रान्नी
सख़्त	жёсткий; твёрдый	झ़ौस्त्की; त्व्यौर्दी
सस्ता	дешёвый	दिषौवी
सही	прáвильный	प्राविल्नी
सादा	простóй	प्रस्तोइ
साफ़	чúстый	चीस्ती
सारा	пóлный	पोल्नी
सीधा	простóй; прямóй	प्रस्तोइ; प्रिमोइ
सुंदर (खूबसूरत)	красúвый	क्रसीवी
सूखा	сухóй	सुख़ोइ
स्वतंत्र (आज़ाद)	независимый	निज़ावीसिमी
हर	кáждый	काझ़्दी
हल्का	лёгкий	ल्यौख़्की
हवादार	простóрный	प्रस्तोर्नी
होशियार	бдúтельный	ब्दीतिल्नी

21. सर्वनाम — Местоимéния — मिस्ताइम्येनिया

अपना	свой	स्वोइ
आप	вы	वी

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
कुछ	что-нибу́дь; что́-то	ष्तो-निबूद्; ष्तो-ता
कोई	кто-нибу́дь; кто́-то	क्तो-निबूद्; क्तो-ता
कौन	кто	क्तो
क्या	что	ष्तो
तुम	вы; ты	वी; ती
तुम्हारा	ваш; твой	वाष; त्वोइ
तू	ты	ती
तेरा	твой	त्वोइ
मेरा	мой	मोइ
मैं	я	या
यह	э́тот	एतत
ये	э́ти	एति
वह	он; она́	ओन; अना
वे	они́	अनी
हम	мы	मी
हमारा	наш	नाष

22. क्रियाएँ — Глаго́лы — ग्लगोलि

आना	приходи́ть; приезжа́ть	प्रिख़ादीत्; प्रियिइ़ज़ात्

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
आरंभ करना	начина́ть	नचिनात
आलिंगन करना	обнима́ть	अब्निमात
उठना	встава́ть	फ़स्तावात
उठाना	поднима́ть	पद्निमात
उड़ना	лета́ть; лете́ть	लितात; लित्येत
उतरना	спуска́ться	स्पुस्कात्सा
उतारना	снима́ть	स्निमात
उबलना (खौलना)	кипе́ть	किप्येत
उबालना	кипяти́ть	किपितीत
ओढ़ना	надева́ть	नदिवात
कमाना	зараба́тывать	ज़राबातिवत
करना	де́лать	द्येलत
कहना	говори́ть	गवारीत
काँपना	дрожа́ть	द्रझ़ात
काटना	ре́зать	र्येज़त
कूदना	пры́гать	प्रीगत
खरीदना	покупа́ть	पकुपात
खाँसना	ка́шлять	काश्लित
खाना	есть	येस्त

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
खींचना	тяну́ть	तिनूत
खोना	теря́ть	तिर्यात
खोलना	открыва́ть	अत्क्रिवात
गाना	петь	प्येत
गिनना	счита́ть	श्शितात
गिरना	па́дать	पादत
घबराना	волнова́ться	वल्नावात्सा
घूमना	гуля́ть	गुल्यात
चढ़ना	поднима́ться	पद्निमात्सा
चबाना	жева́ть	झ़िवात
चमकना	сверка́ть	स्विर्कात
चलना	ходи́ть; идти́	ख़दीत; इत्ती
चाहना	хоте́ть	ख़त्येत
चुराना	кра́сть	क्रास्त
चूमना	целова́ть	त्सिलावात
छापना	печа́тать	पिचातत
छिपना	пря́таться	प्र्यातत्सा
छूटना	остава́ться	अस्तावात्सा
छूना	тро́гать	त्रोगत

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
छोड़ना	оставля́ть; выпуска́ть	अस्तव्ल्यात; विपुस्कात
जलना	горе́ть	गर्येत
जाँचना	проверя́ть	प्रविर्यात
जागना	просыпа́ться	प्रसिपात्सा
जानना	зна́ть	ज़्नात
जीतना	побежда́ть; выи́грывать	पबिझ्‌दात; विईग्रिवत
जीना	жить	झ़ीत
झगड़ना	дра́ться	द्रात्सा
टाँगना	ве́шать	व्येषत
टूटना	лома́ться	लमात्सा
ठहरना	остана́вливаться	अस्तानाव्लिवत्सा
डूबना	тону́ть	तनूत
ढकना	покрыва́ть	पक्रिवात
ढूँढना (खोजना)	иска́ть	इस्कात
तैरना	пла́вать; плыть	प्लावत; प्लित
तोड़ना	лома́ть	लमात
तौलना	взве́шивать	व्ज़्व्येषिवत
दबाना	дави́ть	दवीत

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
देखना	ви́деть; смотре́ть	वीदित; स्मत्र्येत
देना	дава́ть	दवात
दौड़ना	бе́гать; бежа́ть	ब्येगत; बिझ़ात
धोना	мыть; стира́ть	मीत; स्तिरात
नहाना	мы́ться	मीत्सा
निकलना	выходи́ть	विख़ादीत
निकालना	вынима́ть	विनिमात
पकड़ना	лови́ть; держа́ть	लवीत; दिर्झ़ात
पकाना	печь; вари́ть	प्येच; वरीत
पड़ना	лежа́ть; стоя́ть	लिझ़ात; स्तयात
पढ़ना	чита́ть; учи́ться	चितात; उचीत्सा
पहचानना	узнава́ть	उज़्नावात
पहनना	надева́ть	नदिवात
पहुँचना	приходи́ть; приезжа́ть	प्रिख़ादीत; प्रियिझ़्झ़ात
पाना	получа́ть	पलुचात
पालना	воспи́тывать	वस्पीतिवत
पीटना	бить	बीत
पीना	пить	पीत
पीसना	моло́ть	मलोत

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
पुकारना	звать	ज़्वात
फाड़ना	рвать	र्वात
फेंकना	броса́ть	ब्रसात
बंद करना	закрыва́ть	ज़क्रिवात
बचना	избега́ть; остерега́ться	इज़्बिगात; अस्तिरिगात्सा
बचाना	бере́чь	बिर्येच
बढ़ना	расти́; увели́чиваться	रस्ती; उविलीचिवत्सा
बताना	расска́зывать	रस्काज़िवत
बनाना	де́лать; создава́ть	द्येलत, सज़्दावात
बसना	сели́ться	सिलीत्सा
बहना	течь	त्येच
बाँटना	раздава́ть	रज़्दावात
बिताना	проводи́ть	प्रवादीत
बीतना	проходи́ть	प्रखादीत
बुलाना	звать; приглаша́ть	ज़्वात; प्रिग्लाषात
बेचना	продава́ть	प्रदावात
बैठना	сиде́ть	सिद्येत
बोलना	говори́ть	गवारीत

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
भागना	бéгать; бежáть	ब्येगत; बिझ़ात
भूनना	жáрить	झ़ारित
भूलना	забывáть	ज़बिवात
भेजना	посылáть	पसिलात
मरना	умирáть	उमिरात
माँगना	трéбовать	त्रेबावात
मानना	признавáть	प्रिज़्नावात
मारना	убивáть	उबिवात
मिलना	встречáться	फ़्स्त्रिचात्सा
मिलाना	размéшивать; смéшивать	रज़्म्येषिवत; स्म्येषिवत
मुस्कराना	улыбáться	उलिबात्सा
रखना	класть, стáвить	क्लास्त, स्तावित
रहना	жить	झ़ीत
रुकना	останáвливаться	अस्तानाव्लिवत्सा
रोकना	останáвливать	अस्तानाव्लिवत
रोना	плáкать	प्लाकत
लाना	приноси́ть; привози́ть	प्रिनासीत; प्रिवाज़ीत
लिखना	писáть	पिसात

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
लूटना	гра́бить	ग्राबित
लेटना	лежа́ть	लिझ़ात
लेना	брать	ब्रात
लौटना	возвраща́ться	वज़्व्रश्शात्सा
लौटाना	возвраща́ть	वज़्व्रश्शात
सँभालना	сохраня́ть	सख्रन्यात
सकना	уме́ть	उम्येत
सजाना	украша́ть	उक्राषात
समझना	понима́ть	पनिमात
समाप्त करना	конча́ть	कन्चात
सहना	терпе́ть; пережива́ть	तिर्प्येत; पिरिझ़िवात
सीखना	учи́ться	उचीत्सा
सीना	шить	षीत
सुनना	слу́шать	स्लूषत
सुनाना	расска́зывать	रस्कज़िवत
सोचना	ду́мать	दूमत
सोना	спать	स्पात
सौंपना	поруча́ть	परुचात

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
हँसना	смея́ться	स्मियात्सा
हटना	отодвига́ться	अताद्विगात्सा
हटाना	отодвига́ть	अताद्विगात
हराना	поража́ть	पराझात
हारना	прои́грывать	प्रईग्रिवत
होना	быть	बीत

23. क्रियाविशेषण **Наре́чия** नर्येचिया

अक्सर (प्राय:)	ча́сто	चास्ता
अचानक (एकाएक)	вдруг	व्द्रूग
अब	тепе́рь, сейча́с	तिप्येर, सिचास
अभी	сейча́с	सिचास
अवश्य (ज़रूर)	непреме́нно, обяза́тельно	निप्रिम्येन्ना, अबिज़ातिल्ना
आख़िर	наконе́ц	नाकन्येत्स
आगे	впереди́; вперёд	फ़िपरिदी; फ़िपर्यौद
आज	сего́дня	सिवोद्न्या
आजकल	в настоя́щее вре́мя, на днях	व्-नस्तायाश्शेये व्रेम्या, ना-द्न्याख़
इतना	сто́лько	स्तोल्का

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
इधर	сюда́; здесь	स्युदा; ज़्द्येस्
उधर	туда́; там	तुदा; ताम
ऊपर	наверху́	नविर्खू
ऐसे	так	ताक
कब	когда́	कग्दा
कभी	иногда́	इनग्दा
कभी-कभी	иногда́	इनग्दा
कल (विगत)	вчера́	फ़्चिरा
कल (आगामी)	за́втра	ज़ाफ़्त्रा
कहाँ	где; куда́	गद्ये; कुदा
कहीं	где-нибу́дь; где́-то	ग्द्ये-निबूद्; ग्द्ये-ता
कितना	ско́лько	स्कोल्का
किधर	куда́; где	कुदा; ग्द्ये
केवल (सिर्फ़)	то́лько	तोल्का
कैसे	как	काक
क्यों	почему́	पचिमू
क्योंकि	потому́ что	पतामू ष्ता
चाहे	несмотря́ на	निस्मत्र्या ना
चुपचाप	ти́хо	तीख़ा

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
जब	когда́	कग्दा
जल्दी	бы́стро	बिस्त्रा
जहाँ	где; куда́	ग्द्ये; कुदा
जितना	ско́лько	स्कोल्का
तब	тогда́	तग्दा
दूर	далеко́	दलिको
धीरे	ме́дленно	म्येद्लिन्ना
नहीं	нет, не	न्येत, न्ये
नीचे	внизу́; вниз	व्निज़ु; व्नीज़
परसों (विगत)	позавчера́	पज़ाफ़्चिरा
परसों (आगामी)	послеза́втра	पोस्लिज़ाफ़्त्रा
पहले	ра́ньше	रान्षे
पास (समीप)	бли́зко	ब्लीस्का
पीछे	сза́ди	ज़्ज़ादि
बराबर	равно́	रव्नो
बहुत	о́чень	ओचिन्
बाहर	снару́жи	स्नरूझ़ि
बिल्कुल	совсе́м	सफ़्स्येम
बीच में	посреди́не	पस्रिदीन्ये

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
बेशक	коне́чно	कन्येष्ना
भी	то́же; та́кже	तोझ़े; ताग्झ़े
यहाँ	здесь, тут	ज़्द्येस़, तूत
यों	так	ताक
वहाँ	там	ताम
शायद	мо́жет быть	मोझ़ित बीत़
सामने	напро́тив	नप्रोतिव
हमेशा (सदा)	всегда́	फ़्सिग्दा

24. समुच्चयबोधक Сою́зы सयूज़ि

अगर (यदि)	е́сли	येस्लि
इसलिए	поэ́тому	पएतामु
और (तथा)	и	ई
कि	что	ष्तो
किंतु (परंतु)	но	नो
चूँकि	потому́ что	पतामू ष्ता
तो	то	तो
पर	а	आ
फिर	пото́м	पतोम

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
बल्कि	но	नो
यद्यपि (हालाँकि)	несмотря́ на	निस्मत्र्या ना
या (अथवा)	и́ли	ईलि
लेकिन	но	नो

25. कंप्यूटर शब्दावली Компью́терные те́рмины कम्प्यूतर्निये तेर्मिनि

आगम-निर्गम (इनपुट-आउटपुट)	вход-вы́ход	फ़्खोद-वीखद
ई-मेल	электро́нная по́чта	एलेक्त्रोन्नया पोच्ता
कुंजीपटल	клавиату́ра	क्लविआतूरा
कोडीकरण	кодиро́вка	कदिरोफ़्का
ग्राफिक्स	гра́фика	ग्राफ़िका
चिप	чип	चीप
प्रिंटर	при́нтер	प्रीन्तेर
डिजिटल कैमरा	цифрово́й фотоаппара́т	त्सिफ़्रावोइ फ़ताअप्पारात
फोल्डर	па́пка	पाप्का
फ्लॉपी डिस्क	диске́та	दिस्क्येता
मदर बोर्ड	матери́нская пла́та	मतिरीन्स्काया प्लाता
मॉडेम	моде́м	मदेम
मॉनीटर	мо́нитор, экра́н	मोनितर, एक्रान

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
माउस	мышь	मीष़
वायरस	ви́рус	वीरुस
विंडो	окно́	अक्नो
वीडियो कार्ड	видеока́рта	वीदिआकार्ता
शब्द संसाधक	текстово́й реда́ктор	तिक्स्तावोइ रिदाक्तर
संगणक	компью́тер	कम्प्यूतेर
संचिका/फ़ाइल	файл	फ़ाइल
संसाधक	проце́ссор	प्रत्सेस्सर
सॉफ्टवेयर	програ́ммное обеспе́чение	प्रग्राम्न्ये अबिस्प्येचिनिये
सीडी	компактный диск	कम्पाक्त्नी दीस्क
स्प्रेडशीट	табли́ца	तब्लीत्सा
स्मृति/मेमोरी	па́мять	पामित्
हार्ड डिस्क	жёсткий диск	झ़ौस्की दीस्क
हार्डवेयर	техни́ческое обеспе́чение	तिख़्नीचिस्कये अबिस्प्येचिनिये

26. बीमारियाँ — Боле́зни — बल्येज़्नि

अजीर्ण (अपच)	несваре́ние желу́дка	निस्वर्येनिये झ़िलूत्का
अतिसार	крова́вый поно́с	क्रवावी पनोस
अम्लपित्त	изжо́га	इझ़्झ़ोगा

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
अलसर (नासूर)	я́зва	याज़्वा
उलटी (कै)	рво́та	र्वोता
कनपेड़ा	сви́нка	स्वीन्का
कफ	мокро́та	मक्रोता
कब्ज	запо́р	ज़पोर
कैंसर	рак	राक
खाँसी	ка́шель	काषिल
खुजली	зуд, чесо́тка	जूद, चिसोत्का
गठिया	ревмати́зм	रिव्मातीज़्म
चेचक	о́спа	ओस्पा
जुकाम	на́сморк	नास्मर्क
ज्वर	температу́ра	तिम्पिरातूरा
ट्यूमर (अर्बुद)	о́пухоль	ओपुखल़
तपेदिक	туберкулёз	तुबिकुॅल्यौज़
ददोरा (रैश)	сыпь	सीप
दमा	а́стма	आस्त्मा
दस्त	поно́с	पनोस
दिल का दौरा (हृदयाघात)	серде́чный при́ступ	सिर्द्येच्नी प्रीस्तुप

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
निमोनिया	восполéние лёгких/ пневмони́я	वस्पाल्येनिये ल्यौख़्किख/प्निव्मनीया
पक्षाघात	парали́ч	परालीच
पीलिया	желтýха	झिल्तूख़ा
फुंसी	пры́щик	प्रीश्शिक
फोड़ा	волды́рь, нары́в	वल्दिर्, नरिव
बवासीर	геморрóй	गेमार्‌रोइ
मधुमेह	диабéт	दिआब्येत
मलेरिया	маляри́я	मलिरीया
मिरगी	эпилéпсия	एपिल्येप्सिया
मोतियाबिंद	катарáкт	कताराक्त
सिरदर्द	головнáя боль	गल्वनाया बोल्
हैजा	холéра	ख़ल्येरा

27. थल सेना के पद — Армéйнские чи́ны — अर्म्येइस्किये चीनि

रूसी राज्यसंघ का मार्शल	Мáршал Росси́йской Федерáции	मार्शल रस्सीस्कइ फिदिरात्सी
थल सेना का जनरल	Генерáл áрмии	गिनिराल आर्मी
कर्नल जनरल	Генерáл-полкóвник	गिनिराल–पल्कोव्निक
लेफ्टिनेंट जनरल	Генерáл-лейтенáнт	गिनिराल–लेइतिनान्त

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
मेजर जनरल	Генерáл-майóр	गिनिराल-मइय्योर
कर्नल	Полкóвник	पल्कोव्निक
लेफ्टिनेंट कर्नल	Подполкóвник	पत्पल्कोव्निक
मेजर	Майóр	मइय्योर
कैप्टेन	Капитáн	कपितान
सीनियर लेफ्टिनेंट	Стáрший лейтенáнт	स्तार्षी लेइतिनान्त
लेफ्टिनेंट	Лейтенáнт	लेइतिनान्त
सैकिंड लेफ्टिनेंट	Млáдший лейтенáнт	म्लात्षी लेइतिनान्त
सूबेदार मेजर	Стáрший прáпорщик	स्तार्षी प्रापर्शिक
सूबेदार	Прáпорщик	प्रापर्शिक
नायब सूबेदार	Старшинá	स्तर्षिना
हवलदार मेजर	Стáрший сержáнт	स्तार्षी सिर्ज़ान्त
हवलदार	Сержáнт	सिर्ज़ान्त
नायक	Млáдший сержáнт	म्लात्षी सिर्ज़ान्त
लांस नायक	Ефрéйтор	येफ़्रेइतर
सिपाही	Рядовóй	रिदावोइ